

# Dizionario del dialetto di Bagnoli

di **Aniello Russo** (aniello.russo-1941@poste.it)

(lettere: C – D)

\*\*\*

C.

**c-**, come iniziale di parola si raddoppia, dopo le particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde* (quelle), *tre, certe* (alcune) *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì', e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *a, cu* (con, per) *p', pe, pu* (per), *ate* (altre), *ni* (né), *re* (le), *re* (articolo neutro: *re ccasu*, il cacio): *sse ccagliose* (codesti calci); *certe ccanèdde* (alcune cagnette); *cchiù ccainàte* (più di una cognata); *cu ccoteche* (con cotiche); *p' ccangiu* (in cambio)...

**ca** (1), pron. che, il quale, cui (lat. qui) . *Vedde nu pellegrinu ca passava*: vide passare un pellegrino. *Lu pagliàru ca rurmìvi tu*: il pagliaio in cui dormivi tu. Sin. *chi. Attantàvu cu la manu ca (chi) lavàva li piatti*: tastò con la mano con cui lavava i piatti.

**ca** (2), cong. causale (lat. quia), poiché. *T'hé mistu int'a lu lliettu ca vuo' murì*: ti sei messo a letto perché vuoi morire? *Tumàsu alluccàvu contr'a la miglièra ca nun avìa aprì dda léttra*: Tommaso rimproverò la moglie perché non doveva aprire quella lettera.

**ca** (3), cong. temporale (lat. quam), dacché. *Havu tre gghiuorni ca miglièra pigliasti*: sono tre giorni dacché prendesti moglie.

**ca** (4), cong. dich. che. *Rici ca è furnuta la vernata quannu è menutu Santu Turquatu*: si dice che l'inverno cessa con l'arrivo di san Torquato, cioè il 15 maggio.

**ca** (5), pleon. spesso in risposta, negativa o positiva, a una domanda, oppure in locuzioni esclamative. *Ca sìne*: e certo! *Ca noni*: assolutamente no! *Ca tu cche ddici!* Che cosa dici mai! *Ca lèvete ra tuornu*: su, toglimi l'assedio!

**cacà** (1), v. tr. defecare, svuotare le viscere; metaf. generare. *Intu casa mia pésciu e cacu cummu vogliu iu*: in casa mia faccio liberamente ogni cosa. *Te criri ca ajéri cacàvi re Fassatore?* Credi che solo ieri cacavi nelle fasce? *Juornu caca juornu, mésu caca mésu*: vengono i giorni e i mesi l'uno dietro l'altro.

**cacà** (2), v. tr. espiare, pagare la pena. *Te fazzu cacà la pena, te la farò pagare!* *Quedde ca m'hé fattu nu jornu puru re ccachi*: eppure un giorno sconterai la pena per quanto mi hai fatto! *Re mmalu ca cu la vocca sì' ffattu, p' cculu lu puozzi cacà*: il male che hai augurato con le parole possa ricadere su te stesso!

**cacà** (3), v. tr. disprezzare, ignorare; non curare, non porre attenzione. *Edda mangu te caca*: ella non ti cura affatto, neanche se tu fossi il frutto delle sue viscere. *Nisciunu te caca*: non c'è uno che ti dia retta.

**cacabbchiere**, s. m. nome scherzoso di carabiniere.

**cacabbùzzara**, s. f. catapurzia, purgante vegetale che veniva spruzzato sulle piante per favorire la maturazione dei frutti..

**cacacàzzi**, agg. rompiscatole; fastidio insopportabile.

**cacafuocu**, s. m. antico schioppo, rumoroso e fiammeggiante.

**Cacafuocu**, soprannome.

**cacaglià**, v. intr. voce onomatopeica, balbettare. Sin. *farfuglià*. Pres. *i' cacàgliu... iddu (édda) cacàglia... loru cacagliene*.

**cacagliàtu**, part. di *cacaglià*: balbettato.

**cacàgliu**, s. m. balbuziente. F. *cacàglia*. Vd. *cacagliùsu*.

**cacagliusu**, agg. balbuziente. F. *cacagliosa*. *Chiuri ssa vocca, sta cacagliosa can un sì' atu*: chiudi quella bocca, balbuziente che non sei altro!

**cacalànu**, agg. fifone. Sin. *cacasotta*.

**cacallérta**, agg. inv. precipitoso, pavido.

**Cacallérta**, s. m. epiteto dei paesani di Fontanarosa.

**cacamientu**, s. m. tormento, grattacapo; rottura di palle (*cacamientu r' cazzi*). Vd. *cacacàzzi*. Sin. *rumpimientu*.

**Cacantòniu**, soprannome.

**Cacapignàti**, s. m. cacavano nelle pignatte gli abitanti di Altavilla.

**Cacaponu (lu)**, s. m. Cacapone, terreno a valle di Bagnoli, di cui era proprietario un Luca Capone di Montella.

**Cacapòrte**, s. m. blasone attribuito dai paesi vicini ai bagnolesi.

**cacarèdda**, s. f. diarrea, cacarella.

**cacarenàri**, s. m. corno dell'abbondanza. *Ddui viecchi se vuliévene sparte na borza cacarenàri*: due vecchi volevano dividersi una borsa che espelle denari; narra una fiaba di Bagnoli.

**cacarià** (1), v. freq. defecare qua e là. Vd. *cacazzià*. Pres. *cacaréu... cacaréa... cacaréine*. Sin. *scacazza, i' scacazzàne*.

**cacarià** (2), v. freq. diffondere pettegolezzi qua e là, come una gallina che defeca e sporca in ogni angolo.

**cacariàtu**, part. di *cacarià*: defecato in ogni posto; divulgato.

**cacaronu**, agg. cacone; fifone.

**cacàrse**, v. intr. pron. farsela addosso per paura o per forte emozione. *Quannu sulu vére lu patru, se caca sotta*: al solo vedere il padre, se la fa addosso.

**cacarùlu**, agg. codardo, pauroso.

**Cacarùli (li)**, soprannome.

**cacasìccu**, agg. spilorcio, detto a chi è talmente avaro che teme di sprecare pure la merda. F. *cacasécca*. *Cacasìccu cumm'a lu culu r' n'acu*: tirchio e stretto di mano come la cruna di un ago.

**Cacasìccu**, soprannome.

**cacasotta**, agg. fifone, al punto da farsi addosso. *Era ttantu cacasotta ca se mettìa ffuje si p' scangiu te scappava nu pìrutu*: era tanto codardo che prendeva la fuga solo a sentire il rumore di una scorreggia.

**cacastrénta**, s. f. ressa, calca, simile al frutto delle viscere di chi è stitico; pigia pigia.

**cacàta** (1), s. f. escremento, merda. *Lu vecchiu se ne more cu una r' re tre "c": o cu na carùta, o cu nu catàrru, o cu na cacàta!* Chi è vecchio muore con una delle tre "c": o a causa di una caduta, o di un catarro o di una cacarella.

**cacàta** (2), s. f. stronzata, stupidata; porcheria.

**Cacatèlla**, soprannome.

**Cacatìllu**, soprannome.

**cacàtu** (1), part. di *cacà*: imbrattato di merda; scodellato, detto di uovo. Ctr. *scacà*. *Lu criaturu chiangìa pecché tenìa lu culu cacàtu*: il bimbo piangeva perché aveva il culetto sporco di cacca. *E ttengu na addìna /, ca caca sempu òve*: e tengo un gallina che scodella continuamente uova.

**cacàtu** (2), agg. esaltato. *Truvàvu p' terra dui sordi e se ne turnàvu tuttu cacàtu*: trovò per terra delle monete e rincasò tutto gasato.

**cacatùru**, sm cacatoio pubblico; cantaro.

**cacazzàra**, agg. canina, detto delle rose: *rose cacazzàre*.

**Cacazzàru**, soprannome.

**cacazzià** (1), v. freq. smerdare; cacare di frequente, insudiciando qua e là. Pres. *cacazzéu... cacazzéa... cacazzéine*.

**cacazzià** (2), v. intr. lavoricchiare, lavorare svogliatamente; iniziare più di un lavoro, senza portarvene a termine alcuno.

**cacazziàtu**, part. di *cacazzià*: smerdato; lavoricchiato.

**cacazzièddu**, s. m. escremento di animali come pecore e capre. *Castagne grosse quant'a cacazzièddi r' crapa*: castagne piccole quanto escrementi di capra.

**cacàzzu** (1), s. m. granello di sterco di animali, pallottolina di escrementi di gallina o di topo, di pecora o di capra. Dim. *cacazzièddu*. *Quanta cacàzzi r' soruciu int'a la matrèlla*: quanti escrementi di topo nella madia!

**cacàzzu** (2), s. m. spavento, panico. *Quannu na manu me tucàvu int'a re scuru, me venètte lu cacàzzu*: quando nel buio una mano mi toccò, per poco dallo spavento non mi feci addosso.

**càccau (càccavu)**, s. m. (gr. càccabos), pentolone di forma cilindrica usato per la lavorazione del latte. Dim. *caccavèdda*, pentolina; *caccavièddu*, pentolino. Accr. *cacca(v)òttu*, calderone.

**Caccaù**, soprannome.

**caccavèdda (caccavèlla)**, s. f. (lat. càccabum) pentola di terracotta o di alluminio; aggeggio malridotto; fig. automobile (o altro) da rottamare.

**caccavièddu**, s. m. pentolaccia.

**caccavòttu**, s. m. pentolone; bidone.

**cacchiamàrru**, s. m. palo dentato, ficcato a terra, a cui il pastore sospende la pentola sul fuoco.

**càcchiu**, s. m. (lat. capulum) organo genitale maschile, eufemismo per *cazzu*. *Che ccàcchiu (cazzu) rici?* Che cavolo dici?

**cachìssu**, s. m. cachi. *Lu cachìssu: cachi tu e issu!* Il detto sottolinea l'effetto lassativo del frutto.

**caccià**, v. tr. cacciare, cavar fuori; mostrare; espellere. Pres. *cacciu... caccia... càccine*. *Quannu s'affrontene se càccine l'uocchi*: quando si azzuffano si fanno molto male. *Caccià foru a ccàvici nculu*: mandare via a calci sul sedere. *Caccià li maccarùni*: scodellare la pasta.

**caccijà**, v. tr. (lat. captare) andare a caccia. Pres. *i' caccéu, tu cacci, iddu caccéa...* *Jènne a caccijà, truvài na nenna ca spaccava lévene*: nell'andare a caccia, mi sono imbattuto in una fanciulla che spaccava legna.

**cacciacòrne**, agg. dotata di corna, lumaca. *Marùca cacciacòrne, màmmeta addù ròrne?* Lumaca che mostri le corna, tua madre dove dorme? recitava una filastrocca infantile.

**cacciafùmu**, s. m. tiraggio; fumaiolo. *S'è appicciàtu lu cacciafùmu r' Cipponu*: ha preso fuoco il camino di Cippone.

**Caccialèpru**, soprannome.

**cacciàta** (1), s. f. allontanamento. *Roppu la cacciàta r' la figlia, nunn'è bbistu mancu li nepùti*; dopo che cacciò via di casa la figlia, non ha conosciuto neppure i nipoti.

**cacciàta** (2), s. f. stoccata. *Che bbuo' menì a ddici cu ssa cacciàta?* Che cosa vuoi intendere con la tua battuta?

**cacciàtu**, part. di *caccià*: scacciato; mostrato.

**caccijàtu**, part. di *caccijà*: cacciato.

**caccionu**, s. m. cucciolo che si appresta a diventare adulto.

**cacciuottu (cacciuttulu)**, s. m. (lat. *catulum*), cucciolo; piccolo di animale. Dim. *cacciuttièddu*. Accr. *caccionu*.

**caccu**, s. m. (gr. *càccabos*) grossa pentola usata dai pastori per bollire il latte.

**càccuu (càccuvu)**, s. m. (gr. *caccabos*), pentolone. Dim. *caccavièddu*, *caccavèdda*. Accr. *caccaòttu* (*caccavòttu*).

**Chachiéri**, s. m. gli atripaldesi, perché per i loro bisogni cercavano siepi e anfratti.

**caddu**, s. m. callo, durone. *Cummu cangia tiempu, me nòcine li addi*: appena il tempo si guasta, i calli prendono a dolermi.

**caddùsu**, agg. (lat. *callum*) calloso, detto di carne o di altri commestibili, che risulta gustoso. F. *caddosa*.

**café**, s. m. caffè; bar.

**Cafè Nnuovu**, s. m. bar, un tempo nei pressi del Gavitone.

**Cafennuovu**, soprannome.

**cafettéra**, s. f. caffettiera.

**cafonu**, s. m. e agg. (gr. *kachè fonè*, parlata rozza) cafone (altri sotengono. che va al mercato con la fune, *cu la funa*), bifolco; individuo rozzo. F. *cafona*. Pl. *cafùni*. Dim. *cafuncièddu*, *cafuncèdda*. Dispr. *cafunàzzu*. *Cafonu r' foru*: zappatore che vive in campagna, abitante di una masseria.

**cafunàta**, s. f. azione da cafone.

**cafuorchiu**, s. m. bugigattolo; catapecchia, stamberga, anfratto. *Sta' r' casa int'a nu cafuorchiu*: abitare in una topaia.

**Caggiànu**, soprannome.

**càggiu**, s. m. acacia.

**cagliosa**, s. f. (sp. *callar*, ammutolire), una percossa tale che lascia senza parola; calcio potente al pallone. *Li scaffa na cagliosa ca lu ntrona*: gli appioppa una mazzata da ammutolirlo. *Terà na cagliosa mporta*: tirare una pallonata in porta.

**cagnulià**, v. intr. cascare, di frutti. *Re castagne accummènzene a cagnulià*: le castagne principiano a cadere dai ricci che accennano ad aprirsi.

**cagnuliàtu**, part. di *cagnulià*: caduto.

**cainàta**, s. f. cognata. *Cainàtema*: mia cognata; *Cainàteta (cainàtta)*: tua cognata. *Cainàtta tua*: proprio la tua cognata. *A ddà parola accumpagnàva la zita la prima cainàta*: uno dei testimoni della promessa di matrimonio era la prima cognata della sposa.

**cainàtema**, s. f. mia cognata. Pl. *cainàteme*: le mie cognate.

**cainàteta (cainàtta)**: tua cognata. Pl. *cainàtte (cainàtete)*: le tue cognate.

**cainàtu**, s. m. cognato. Pl. *li cainàti* (lat. cognati): i cognati. *Cainàtumu*: mio cognato. *Cainàtutu, cainàttu*: tuo cognato.

**cainàtumu (cainàtemu)**, s. m. mio cognato. Pl. *cainàtemi*: i miei cognati.

**cainàtutu (cainàtetu, cainàttu)**, s. m. tuo cognato. Pl. *cainàteti (cainàtti)*: i tuoi cognati.

**Càinu**, n. prop. Caino, fratello di Abele.

**càinu**, agg. avaro; disamorato; maligno. F. *càina*. Ctr. *carnàlu*.

**cajola**, s. f. (lat. caveolam), gabbia. *Acieddu ncajola*, ragazzo che vive rinchiuso in casa, in convento, in carcere. *Caccià l'acieddu int'a la cajola*: praticare un rapporto sessuale.

**calà** (1), v. tr. calare, abbassare. Vd. *acalà*. *Calà la capu nterra*: chinare il capo, cedere... *Si cali ss'uocchi m'arruobbi lu coru*: se chini gli occhi, mi ghermisci il cuore.

**calà** (2), intr. consumarsi, deperire. *Calà r' pesu*: perdere peso. *Calàva juornu juornu*: deperiva giorno dopo giorno

**calà** (3), intr. scendere velocemente; tramontare. *Roppu lu truonu, calàvu nu lampu mpona Piscacca*: dopo il tuono calò un fulmine sulla cima di Piscacca. *Cummu lu solu piglia a ccalà, lu zappatoru s'abbia a la casa*: come il sole principia a tramontare, il contadino prende la via del ritorno a casa. *Ngimm'a re trèzze tua cala lu solu*: sulle tue trecce tramonta il sole.

**calamàru** (1), s. m. calamaio.

**calamàru** (2), agg. sciocco. *Èsse nu calamàru senza nchiòstru*: essere un calamaio privo di inchiostro, insomma uno sciocco e un inetto.

**calàrse**, v. rifl. chinarsi. Vd. *acalàrse*. Pres. *me calu (m'acàlu)*.

**Calabrésu (lu)**, soprannome.

**calacionu**, agg. trasandato, trascurato; individuo a cui non importa (*cala*) alcunché.

**Calacionu**, soprannome.

**calandàriu** (1), s. m. calendario. *Jastumà tutti li Santi r' lu calandàriu*: imprecare contro tutti i Santi contenuti nel calendario religioso.

**calandàriu** (2), agg. stupido, sciocco in tutti i giorni del calendario; noioso e lungo quanto un intero calendario.

**calàndra**, s. f. (gr. kàlandros) calandro, uccello della famiglia dei passeri; allodola.

**Calandra**, soprannome.

**calandrèlla**, s. f. canicola, solleone. *Quannu lu solu faci calandrèlla /, vieni a ppasci re crape a lu paesu* (Aulisa): quando c'è il solleone, tu scendi dal monte al paese a pascolare il tuo gregge di capre.

**calàngu**, s. m. (gr. chàlasma) calanco, solco su parete scoscesa, scavato dall'erosione delle acque piovane. Accr. *calangonu*.

**Calangonu r' Cirevàvutu**, top. Grosso Calanco di Cervialto, parete scoscesa e soggetta a smottamenti.

**Calangonu r' Rajamàulu**, s. m. Grosso Calanco del monte Raiamagra.

**calàta** (1), s. f. discesa, china. *A la calàta r' lu Casàlu*: sulla discesa del Casale. *A ccalàta r' solu*, al tramonto.

**calàta** (2), s. f. deperimento fisico. Vd. *calu*. *Lu figliu è ffattu na brutta calàta*: il figlio è deperito malamente.

**calàta** (3), s. f. inflessione, accento. *Parlàva cu na calàta strèusa*: parlava con una cadenza forestiera.

**calatora**, s. f. piano sollevabile di una tavolo, un banco ecc.

**calàtu**, part. di *calà*: chinato, piegato; deperito. *Rurmìa cu la capu calata mpiettu*: dormiva col capo piegato sul petto.

**Calavrittànu**, agg. abitante di Calabritto.

**Calènne**, s. f. dodici giorni prima di Natale (13 - 24 dic.) e altrettanti dopo (26 dic. - 6 genn.), da cui gli anziani un tempo ricavavano le previsioni del tempo per l'anno successivo.

**càliciu**, s. m. (lat. calicem) calice. Vd. *caluciu*. *Cristu azàvu nu càliciu r'oru*: Gesù Cristo levò in alto un calice d'oro.

**Caliendi (Caliende, Caliendu)**, s. m. Caliendo. Non mi convince la derivazione dal latino *calidus*; propendo piuttosto per la derivazione dal tema *cal-* del latino *caliginem*, luogo oscuro, che richiama il tema *kal-* del greco *kalidion*, caverna; quindi il luogo fu detto Caliendi per la presenza della grotta famosa. *Rici ca ogni sette anni se ne piglia unu la vocca r' Caliendi*: si dice che ogni sette anni la gola di Caliendo inghiotte una vittima umana.

**Callacionu**, soprannome.

**Callafònsu**, soprannome.

**callamàru**, s. m. calamaio. Fig. stupido.

**Callamàru**, soprannome.

**Callantìnu**, soprannome.

**callàra**, s. f. caldaia. Dim. *callarieddu*, *callarèdda*. Accr. *callaronu*. *Ngimm'a re ffluocu uddia na callàra r'acqua*: sul fuoco bolliva una caldaia colma di acqua. *Lu patru apparàvu la rota r' la zita cu ddui cuscini e na callàra*: il padre aumentò la dote della figliola, che andava sposa, con due guanciali e una caldaia.

**callarùlu**, s. m. pentola.

**Callavieddu**, n. propr. Calvello, monte dalla vetta spoglia di vegetazione.

**callu**, s. m. callo. Vd. *caddu*.

**calu**, s. m. calo di salute, di peso; affievolimento. Vd. *calàta*. *Uagliò, hé fattu nu calu!* Ragazza mia, hai subito un deperimento! *Avé nu calu a l'uocchi*: avere un affievolimento della vista.

**càluciu (càliciu)**, s. m. calice. *Cristu ca ra Roma menisti, nu càluciu r'oru mmanu purtavi*: Cristo, venendo da Roma, stringevi in mano un calice d'oro; è l'attacco di uno scongiuro contro il mal di pancia.

**Calvàriu**, s. m. Calvario. *Ddurici so' state re stazione r' lu Calvariu r' Cristu*: dodici furono le stazioni della via Crucis di Gesù.

**calvàriu**, s. m. sofferenza, tormento.

**camàstra**, s. f. catena del focolare, a cui si appendeva la caldaia. *Nun fa' pennelià la camastra, ca se sbota la callàra cu l'acqua uddènte*: non lasciare oscillare la catena, perché si potrebbe capovolgere la pentola con l'acqua bollente.

**cambè (ca mbè)!** loc. escl. nient'affatto!

**cambiatura**, s. f. vestiario pulito per cambiarsi.

**cambiu**, s. m. scambio; cambio dell'auto.

**càmbra**, s. f. camera da letto; stanza. *Vene la nottu, e lu scazzamarièddu arrevòta ogni ccosa int'a la cambra* (Russo). *Gravìvu, e trasìvu int'a la cambra r' lu tatonu*: aprì, ed entrò nella camera del nonno. *Cambra r' nanti e cambra r' rètu*: il buco della bocca e il buco del culo.

**camèlu**, s. m. cammello.

**camèlu**, agg. scimunito. F. *camèla*.

**camenà (cammenà)** (1), v. intr. camminare; procedere. *Cammenà cu re mmanu p' terra*, camminare a quattro zampe. *Cammina e cammina, a miezzujuornu stu criaturu arriva int'a nu voscu*: cammina e cammina, a mezzogiorno questo ragazzo giunse in un bosco. *Vulìa sapé cummu cammenàva lu fattu*: volevo sapere come procedeva la storia. *Chi nun camina nun vére*: chi sta fermo in un posto non conosce il mondo. *A bbote re muntagne camminene e l'uomini stanne fermi*: talora i monti si spostano mentre gli uomini restano fermi nello stesso posto.



**camenà (cammenà)** (2), v. tr. girare, percorrere. Pres. *camìnu, camìni, camìna...* *Camènà lu munnu*: andare ramingo per il mondo.

**camenàta (cammenàta)**, s. f. passeggiata; scarpinata. Vd. *cammenàta*. *A ra Vagnulu a Vaddachiana è na bella cammenàta*: da Bagnoli fino a Vallepiana è un bel tratto da percorrere!

**camenàtu (cammenàtu)**, part. di *camenà*, camminato. *Roppu camenàtu tantu, me truvai a lu puntu r' prima*: dopo che ebbi camminato tanto, mi ritrovai nello stesso posto di prima.

**camerèra**, s. f. cameriera, donna di servizio.

**Camerère**, s. f. donne si offrivano a Napoli come balie, epiteto di Pietrastornina.

**camièddu**, s. m. gamella, gavetta, contenitore di alluminio adoperato dai soldati, e poi da contadini e pastori, per la conservazione del cibo.

**camiunètta**, s. f. camioncino.

**càmiu**, s. m. camion. Dim. *camiunètta*. *Agnellu cu la camiunètta p' gghi' a ppiglià nu votu sulu a Vaddivòla*: Agnello con la sua camionetta va a Vallevola a prendere un pastore, un solo elettore, per portalo a votare!

**camiunìsta**, s. m. autista di camion (*càmiu*).

**cammenà (camminà)**, v. intr. camminare. Vd. *camenà*. *Mamma nu' bbolu ca i' camminu sola p' la via*: mia madre non vuole che io vada da sola in strada. *Roppu ca cammenàvu ra qua a ddà /, sott'a na faja Pietru se ittàvu* (Russo): dopo che ebbe camminato da qui a lì, San Pietro si distese all'ombra di un faggio.

**cammenatùra**, s. f. andatura.

**cammesòla**, s. f. vestina indossata dai bambini, maschio o femminuccia; camiciola, canottiera; corpetto.

**càmmesu (càmmusu)**, s. m. camice.

**cammesonu**, s. m. camicia da notte. *Me levu lu velu, e ncuoddu me nfelai lu cammesònu* (Russo), racconta la zita nella prima notte..

**Camminante**, agg. nomignolo attribuito al bagnolese, che ha lo stimolo di viaggiare. Si pensi ai nostri pastori che transumavano in Terra di Lavoro e ai numerosi commercianti che esportavano stoffe (di lana e di seta) e utensili di legno, valicando i confini della provincia e della regione, al tempo del Regno delle Due Sicilie.

**cammìsa** (1), s. f. camicia. Dim. *camicètta*. *Lu pirchìu tène paura ca lu culu l'arrobba la cammìsa*: il taccagno teme addirittura che il culo gli rubi la camicia. *Se sceppàvu ra cuoddu la cammìsa*: si strappò di dosso la camicia. *Nun tené mangu la cammìsa*, essere estremamente povero. *Sta' culu e cammìsa*: abitare vicini.

**cammisa** (2), s. f. buccia. *Auànnu re castagne so' tutte cu la cammisa*: quest'anno le castagne sono tutte rivestite di buccia.

**càmmusu**, s. m. camice. Vd. *càmmesu*.

**càmpa**, s. f. (gr. *kàmpe*) bruco; baco, larva.

**campà**, v. tr. vivere. Pres. *i' campu, tu campi, iddu (édida) campa...* *Tirà a ccampà*, vivacchiare. *Campà la vita*, limitarsi a campare, sopravvivere. *Si nun capisci quesse, che ccampi a ffa'?* Se non intendi ciò, perché vivi? *Campa cummu a nu pezzente, cu tuttu ca fatia ra lu solu a la luna*: vive miseramente, pur lavorando dall'alba al tramonto. *Ma tu quantu vuo' campà?* Ma tu quanto pretendi di vivere? *Che campi a ffa'?* A che scopo vivere? *Puozzi campà quant'a stu capiddu ca jèttu int'a re ffuocu*: possa tu vivere quanto il mio capello che getto nelle fiamme.

**campagnuolo** (1), s. m. uomo dei campi, agricoltore. *Sposete, sienti a mme, nu campagnuolo*: prendi come marito, ascoltami, un contadino.

**campagnuolo** (2), agg. campagnolo, contadinesco, agreste. F. *campagnòla*. *Soruciu campagnuolo*: topo di campagna.

**campàna** (1), s. f. campana; campanaccio. Dim. *campanèdda, campanieddu*. Accr. *campanonu*. *Addù so' re ccampane, ddà so' re bbacche*: dove senti suonare i campanacci, là trovi le mucche. *Tené la capu int'a la campana*: stare con la mente sempre confusa. *A la campàna r' Maria nun te fa' truvà p' bbìa*: il suono della campana dell'Avemaria non ti sorprenda ancora in viaggio. *Nun sòna mai p' tte quedda campana*: la campana a morto non suona mai per te?

**campàna** (2), s. f. campana di vetro. *Malata cumm'è, adda campà sott'a na campàna*: per il male che ha, deve vivere come sotto una campana di vetro.

**campanàru** (1), s. m. campanile, torre campanaria.

**campanàru** (2), s. m. campanaro.

**campanieddu**, campanellino; pisellino di un maschietto. *Prima cittu cittu, e roppu mitti lu campanièddu nganna a la atta*: prima imponi il silenzio e poi divulghi il segreto! *Uaglio', abbara ca la atta se mangia ssu campanieddu*: ragazzo, bada che la gatta si mangia il tuo pisellino.

**Campanieddu**, soprannome.

**camparà**, v. intr. mangiare di grasso in tempo di astinenza, come la vigilia di Natale e dell'Immacolata (7 dicembre), oppure nel periodo di quaresima. Pres. *i' càmpuru... nui camparàmu... loru càmparene*. *Lu viernerì nun se càmpara*: di venerdì non si mangia carne. *Era vigilia e nun se camparàva*: era la vigilia di Natale e non si poteva mangiare di grasso.

**camparàtu**, part. di *camparà*, detto di chi ha mangiato di grasso nei giorni proibiti.

**campatoru**, s. m. donnaiolo, che sa campare, cioè godere la vita.

**campàtu**, part. di *campà*, vissuto. *Roppu campàtu cchiù dde Cristu, che bbuo' ancora?* Che pretendi di più, dopo che hai superato gli anni di vita di Cristo?

**campionu**, s. m. campione, asso, fuoriclasse. Pl. *campiùni*.

**campu** (1), s. m. campagna, fondo. *Campu ra juocu*: campo di gioco.

**campu** (2), s. m. comodità, disponibilità. *Lu figliu tène campu apiertu*: il figlio gode di ogni agio. *Marìtumu miu nu' mme lassa campu r' veré a nisciunu*: mio marito non mi concede la libertà di vedere nessuno.

**campulià**, v. intr. campare con poco; sopravvivere. Pres. *campuléu, campulì, campuléa...* Impf. *campuliàva*. Ger. *campuliàanne*: vivacchiando.

**campusantàru**, s. m. guardiano del camposanto; becchino.

**campusantu**, s. m. camposanto. *Nfacci a lu campusantu cussì ng'è scrittu*: "Corri, scappa addù vuo', i' qua t'aspèttu!" Sul muro del cimitero c'è questa scritta: "Corri tu, scappa dove vuoi, ma io sto qui ad aspettarti!"

**camùsu**, agg. naso schiacciato.

**Camùsu**, soprannome.

**cana**, s. f. cagna. Dim *canèdda*. *Arraggiata cumm'a na cana figliata*, infuriata come una cagna che da poco ha figliato. *Se faci cumm'a na cana*: urla come una cagna arrabbiata. *Lu juornu pari cana, la nottu lupa*: di giorno sembri una cagna e di notte una lupa!

**canagliosa**, s. f. forfora.

**canàla** (1), s. f. grondaia. *S'è ntasàta la canàla cu re ffoglie*: si è ostruita la grondaia con le foglie degli alberi.

**canàla** (2), s. f. grossa cannella di fontana. *Funtana r' lu Vavutonu, a tre ccannìddi e na canala* (Aulisa).

**Canalùni (li)**, top. Grandi Canali, fossati collettori delle acque sorgive e dei ghiacciai in scioglimento sulle cime dei monti, che arrivano fino in territorio di Lioni.

**canàriu**, s. m. canario. *Mangià carna r' canàriu*: mangiare carne di uccello; si diceva a chi a tavola si mostrava esigente e ricercato.

**Canarraggiàtu**, soprannome.

**cancarèna**, s. f. cancrena. Il termine presenta il fenomeno della epentesi (vocale inserita tra due consonanti), comune nei dialetti meridionali: *canc(a)rèna*.

**cancèdda**, s. f. grata di ferro.

**canceddàta**, s. f. cancellata, inferriata.

**cancieddu**, s. m. (lat. cancellum) cancello. Pl. *canciéddi, cancellèdde*. Dim. *canciddùzzu*. *La una, la roi, la tre cancellèdde...* recita un'antica filastrocca.

**Cancieddu (lu)**, Il Cancellò, ampio cortile pubblico in via Bonelli, prima della salita di *Càvela*; un tempo l'ampio portale d'ingresso, in pietra, era protetto da un cancello di ferro.

**cancillieru**, s. m. cancelliere; persona meticolosa, scaltra.

**candità**, v. tr. candidare in una lista elettorale.

**canditàu**, part. di *candità*: candidato.

**canèdda**, s. f. cagnetta. *Se feci cumm'a na canèdda*: diventò minacciosa come una cagnetta rabbiosa.

**Canèdda**, soprannome.

**canèrciu**, agg. spilorcio e avido, come un cane (*canu*) che non divide con alcuno il suo pasto.

**canésta (canéstra)**, s. f. (gr. kànastron) cesta. Dim. *canestrèdda, canestrieddu*. Accr. *canestronu*. *La pucurarèdda s'abbiàvu a la fèra cu la canéstra chiena r' recotte*: la figlia del pastore si avviò al mercato con la cesta piena di ricotte.

**canestràru**, s. m. cestaio.

**canestrèdda**, s. f. (lat. canistellam), canestrino.

**cangià**, v. tr. cambiare; modificare. Pres. *cangiu, cangi, cangia...* *Cangià culoru*: impallidire, trascolorare; arrossire. *Cangià faccia*: mutare atteggiamento, opinione. *Cangià via*: cambiare strada, deviare.

**cangiàrse**, v. rifl. mutare abito; mutare atteggiamento. Sin. *mutàrse*. *Cangià ra cussì a ccussì*: cambiare del tutto comportamento.

**cangiàta**, s. f. cambiatura di indumenti intimi. Sin. *mutatùra*.

**cangiàtu**, part. di *cangià*: mutato. *Cangiàtu ra cussì accussì*: mutato da un opposto all'altro; si diceva mostrando prima il dorso della mano e poi il palmo.

**càngiu**, s. m. cambio, permuta. *Fa' a ccangiu*: operare uno scambio. *Fa' cangiu e scangiu*: fare un baratto.

**cangiu (a)**, loc. avv. a cambio, in permuta.

**càngru**, s. m. cancro.

**Cani (li)**, s. m. blasone popolare dei cittadini di Contrada.

**caniglia**, s. f. (lat. canicae) forfora; crusca.

**canieddu**, s. m. cagnolino, cucciolo. *Tutte re nnottu mamma lu sunnàva, mò era nu canieddu e mmò n'addùcciu*: tutte le notti mia madre lo vedeva in sogno, e ora aveva l'aspetto di un cagnolino, ora di un galletto..

**Canijànchi**, s. m. cani bianchi, epiteto dei cittadini di Montoro Superiore.

**canìstu (canìstru)**, s. m. cesto. Dim. *canestrièddu*, canestrino. *Cu nu canestrieddu mmanu cuglià rose*: con un canestro in mano raccoglieva rose. *Lu salutu senza canìstu nun lu volu mancu Cristu*: la visita senza un dono in un canestro non lo gradisce neppure Cristo.

**canna** (1), s. f. canna; canna da pesca, di fucile, di organo. Dim. *cannèdda*, vd. *Chi vole campà cient'anni, pipa r' creta e buccinu r' canna*: il forno della pipa ha da essere di terracotta e il bocchino di canna, se vuoi fumare tranquillo fino a cent'anni.

**canna** (2), s. f. gola. Accr. *cannaronu*. *Piglià p' canna*: prendere per la gola. *Métte la foga nganna* (vd.): stringere la gola, strozzare.

**canna** (3), unità di misura lineare, lunga mt. 2.10 circa. *Canna r' lévene*, catasta di legna lunga mt. 4, 24, larga e alta mt. 1.05 circa.

**cannà** (1), v. tr. misurare la legna.

**cannà** (2) legare le viti dopo la potatura.

**cannacàmbra**, s. f. camera a forma di gola (*canna*, vd.), recipiente cilindrico di varia altezza per la conservazione del grano.

**cannàcca**, s. f. (da *canna*, esofago, gola) collana antica con pendente.

**cannaronu** (1), s. m. (gr. kanna) esofago, canna della gola. Pl. *cannarùni*. *Re ddoci me faci cannaronu*: il dolce mi fa gola, mi stuzzica la voglia. *Cannarùni, stracanna maccarùni*: esofago, che inghiotte maccheroni.

**cannaronu** (2), s. m. tipo di pasta doppia e bucata.

**cannarùni**, s. m. pl. gola.

**cannaruozzu**, s. m. esofago, gargarozzo. *Quedde ca passa p' lu cannaruozzu, adda passà p' lu culu*: quanto passa per la gola, dovrà poi passare per il buco del culo.

**cannarùtu**, agg. ghiotto, goloso. *Fémmena cannarùta, ognunu l'arrefiùta*: ogni maschio rifiuta la donna golosa *Lu cannarùtu tène re stentine longhe, agliotte e agliotte e nun re gghiénghe mai*: l'ingordo ha gli intestini più lunghi che, per quanto inghiotta, mai si sazia.

**cannàtu**, part. di *cannà*: misurato con la canna; legato con le canne.

**cannèdda**, s. f. turacciolo di legno per tappare la botte di vino.

**cannèdde**, s. f. dim. di *canna*: cannetta, cannello; canne corte in cui si infilavano le dita (escluso il pollice) della mano sinistra durante la mietitura, a protezione dei colpi di falce impugnata dalla destra.

**cannéla** (1), s. f. candela. Pl. *cannéle*. *Arruvà a l'ùrdumu r' la cannéla*: arrivare al moccolo, all'ultimo istante. *A ccannéle stutàte*: nell'oscurità. *Lu tenìa cumm'a nu santu miezz'a re cannéle*: lo venerava come un santo tra le candele. *Accosta la cannéla e la canosci* (Russo): nell'accostare la candela la riconosce.

**cannéla** (2), s. f. candela, tipo di pasta lunga e doppia.

**Cannelécchie (re)**, s. f. Le Piccole Cannelle. Il nome del posto, sito lungo i castagneti della parte bassa di Bagnoli, gli viene dalla presenza di piccole sorgive di acqua.

**cannelicchi**, s. m. fagioli piccolissimi.

**cannelièru**, s. m. candelieri. *L'hannu mist'a ppieri nu paru r' canneliéri*: hanno posto a piedi del letto un paio di candelieri.

**cannellini**, s. m. confettini.

**Cannelòra**, s. f. (lat. festa candelarum), Candelora. *A Cannelòra: state intu e viernu foru*: con il giorno della Candelora, 2 febbraio, entra l'estate e va via l'inverno.

**cannelòttu**, s. m. ghiacciolo; candelotto che si forma per il gocciolamento dell'acqua dalla grondaia o da altro.

**canniddu**, s. m. rubinetto, fontanino. *Aprìvu lu canniddu r' la votta e gghinghìvu lu fiascu*: aprì la cannella della botte e riempì il fiasco di vino.

**Cannetèlla**, s. proprio, dim. di Candida.

**Cannetèlla**, soprannome.

**cànnèvu (re)**, s. neutro, canapa. Vd. *cànnuvu, cànnuu*.

**cannìtu**, s. m. canneto.

**cannòla**, s. f. (lat. cannulam) tubo di piombo; corto tubo di gomma per il travaso del vino.

**cannonu**, s. m. cannone. Pl. *cannùni*. *Ntiempu r' uèrra a ra Saliernu li cannùni sparàvene mpiett'a re Coste*: in tempo di guerra da Salerno i cannoni sparavano sulle nostra Coste.

**cannuliàtu**, agg. parlato.

**cannunàta**, s. f. cannonata. *Nun lu smòvene mangu re ccannunàte*: non lo smuovono neppure i colpi di cannone!

**cannuolu** (1), s. m. cannolo, dolciume. *Cannuoli mbuttiti cu la recòtta*: cannoli infarciti di ricotta.

**cannuolu** (2), s. m. boccolo, ciocca di capello.

**cànnuu (re cànnuu)**, s. neutro, (lat. cannabem), canapa. *Re ccànnuvu è pp' l'acieddi*, i chicchi di canapa sono mangime per uccelli.

**Cano'!** (ca no'!) loc. avv. assolutamente no! Ctr. *casì*.

**canósci**, v. tr. conoscere, riconoscere. Pres. *can scu, canùsci, can sce...* Cong. *canuscésse*. Imper. *canùsci, canuscìti*. *Fa' canosci a lu munnu*: divulgare a tutti. *Nun te fà canosci*: non mostrare l'uomo indegno che sei! *Prima r' spusà, li nnammuràti s'hanna canosci*: prima di sposare, i fidanzati devono approfondire la loro conoscenza.

**cantà**, v. tr. cantare; canzonare. *Chi canta la tène na bella figliola*: chi canta esprime la gioia di essere fidanzato con una bella fanciulla. *L'acqua faci malu e lu vinu faci cantà*: l'acqua arrega malattie e il vino ti induce a cantare. *Canta lu mierlu, la cicala, lu pàssuru, lu maluvìzzu*: fischia il merlo, frinisce la cicala, cinguetta il passero, zirla il merlo.

**Cantaronu**, soprannome.

**cantàta**, s. f. canto. *Lu nnammuràtu se faci na cantàta*: chi è toccato dall'amore spesso canta.

**cantatoru** (1), s. m. cantante melodioso; stornellatore; gallo. *San Salvatoru, tutte pullastre e unu sulu cantatoru*: san Salvatore mio, tutte galline e uno solo che canta; formula rituale nel mettere le uova a covare.

**cantatoru** (2), agg., canoro, canterino. *acieddu cantatoru*: ragazzo innamorato, che canta canzoni d'amore.

**Cantatoru (lu)**, soprannome.

**cantàtu**, part. di *cantà*: cantato. Anche agg. *Messa cantàta*: messa solenne. *La nnammuràta vai sul'a messa cantàta*: la ragazza innamorata si sente solo la messa cantata.

**cantenèra**, s. f. ostessa.

**canteniéru**, s. m. locandiere, oste. Vd. *antiniéru*.

**cantonu**, s. m. lato, angolo; cantonata. *Lu riàvulu sferràvu nu càvuciu vicin'a lu pontu e ne feci caré nu cantonu*: il diavolo diede un calcio al parapetto del ponte e ne fece cadere uno spigolo. *Ittātu int'a nu cantonu*: abbandonato in una cantonata.

**cantu** (1), s. m. canto, canzone; canto del gallo; verso; trillo. *Cuculu, cuculante, che ppena ssu cantu*: o cuculo cuculante, che pena il tuo canto!

**cantu** (2), s. m. lato, fianco; angolo. *Stà muoriu muoriu int'a nu cantu*: starsene tutto avvilito in un cantone. *Mitteti a stu cantu*: mettiti in questo angolo. *Vacu p' me ggirà a l'atu cantu, e abbrazzu sulu vientu*: faccio per voltarmi dalla tua parte e abbraccio vento!

**cantuniéra**, s. f. cristalliera. *Pusà li bicchieri int'a la cantuniéra*: riporre i bicchieri nella cristalliera.

**cantuniéru**, s. m. cantoniere, stradino.

**cantina** (1), s. f. locale seminterrato, in cui si teneva conservato il vino. Sin. *cillàru*. *Scennìvu cu l'azzùlu mpieri a la cantina*: scese con la brocca nella tinaia.

**cantina** (2), s. f. bettola, osteria. *Ra na cantina èsse e a n'ata trase*: da una bettola esce e in un'altra entra. *Chianu chianu arruvàvu a la cantina r' Nucciamànza e se pigliàvu nu quartu r' vinu*: piano piano giunse alla bettola di Nuccia Manzi e bevve un quarto di vino.



**càntra**, s. f. contenitore di liquidi di cinque litri.

**canu**, s. m. cane. Dim. *canieddu*. Accr. *can nu*. Nome mobile con femminile: *cana*, *cagna* (vd.). *Manc'a li cani*, questo male non l'auguro neppure ai cani! *Respett' lu canu p' lu patr nu*, rispettare il cane per il padrone. *Canu spiersu*, cane senza padrone. *Sulu cumm'a nu canu*, solitario come un cane. *Stiévene cumm'a canu e ggatta*: erano in eterna guerra, come cane e gatta.

**canuscènte**, agg. conoscente; persona nota.

**canuscènza**, s. f. conoscenza; amicizia.

**canusciùtu**, part. di *canosci*: conosciuto, rinomato; celebre.

**canzà**, v. tr. (gr. *campto*) schivare.

**canzàrse**, v. intr. pron. ripararsi. Pres. *me canzu*.

**canzàtu**, part. di *canzà*: schivato, evitato.

**canzià**, v. tr. scansare.

**canziàtu**, part. di *canzià*: scansato

**canzìrru**, s. m. (gr. *canthèlios*) bardotto; mulo nato dall'accoppiamento di un'asina con un cavallo. Agg. bastardo.

**Canzìrri**, s. m. zoticoni, duri come muli: epiteto dei cittadini di Torre Le Nocelle.

**canzona**, s. f. canto, canzone. *Fa' una canzona*: eseguire una sola (lat. *unam*) canzone, ripetere sempre la medesima tiritera.

**canzunià**, v. tr. canzonare. Pres. *canzunéu*.

**canzuniàtu**, part. di *canzunià*: schernito.

**capabbàsciu (a)**, loc. avv. a capofitto. *Se ittàvu a capabbàsciu*: si precipitò a testa in giù

**cap'a bbientu**, agg. sbadato.

**cap'a ccapu**, loc. avv. testa a testa. *Si vengu llòcu, ve fazzu cap'a ccapu*: se vengo, sbatto una testa contro l'altra!

**capacchiùtu**, agg. testone.

**capaci (1)**, agg. capace, abile; (da *nge cape*) capiente, ampio. *Te crerìvi ca iu nunn'era capaci*: pensavi che io non fossi capace? *E' ccapaci r'*: è capace di. *E' ccapaci ca*: è probabile che. *Na fusina capaci*: una giara capiente.



**capaci** (2), agg. persuaso. *Eh, cche ngi vose a pp' lu fa' capaci: ah, quanto ci volle per convincerlo! Lu stìa a ssente ma nun se facià capaci: lo ascoltava incredulo. T'è ffattu capaci: te l'ha data a intendere.*

**capacitàrse**, v. rifl. convincersi. Pres. *me capàcitu, te capàciti, se capàcita... se capàcitene. Nu' mme pòzzu capacità cumm'è succiésu: non riesco a capacitarmi come sia potuto succedere.*

**capacitàtu**, part. di *capacitàrse*: capacitato.

**capaglionu**, agg. testone.

**capallària** (a), loc. avv. a testa in su; in piedi. Ctr. *a ccapuntèrra .Caré a ccapallària: cadere a testa in su, senza subire danno.*

**capallérta**, agg. persona vivace, impulsiva. *Dda uagliotta è na cappallérta: quella è una ragazza irrequieta, sfrontata.*

**capammontu** (a), loc. avv. verso l'alto (lett. verso la cima, *capu*, del monte, *montu*).

**capànu**, s. m. mantello rustico che copriva pure il capo. *Nun te luvà lu capànu, si nun vène lu Patuvànu, non toglierti il mantello se non arriva la festività (13 giugno) di S. Antonio da Padova.*

**capàrra**, s. f. acconto, pegno. *Faci lu pattu senza rà caparra (Acciano): stringe il patto senza dare una caparra.*

**capàta**, s. f. testata. Pl. *re ccapàte*. Sin. *capuzzàta*. *Terà capàte mpiett'a lu muru: dare di testa contro la parete, per la disperazione.*

**capé**, v. intr. (lat. *càpere*), entrare in un luogo, trovare posto; essere contenuto, starci. Pres. *ngi capu... ngi capìmu ... nge càpene* (posso starci... c'è posto per noi... ci entrano). Impf. *ngi capìa*. Part. *capùtu*. *Int'a nu canestrieddu nu' ngi cape tuttu stu ccasu: in un piccolo cesto non può trovare posto tutto questo formaggio.*

**cap'e cculu**, loc. avv. all'indietro.

**capeciéddu**, s. m. dim. di *capu* (vd.), rochio di salsiccia.

**capesciòla**, s. f. nastro di stoffa; legacci, le cui punte (*capì*) sono facili da sciogliersi (*assògli*).

**capetiéddu (capitieddu)**, s. m. (lat. *capitulum*) capezzolo. *P' nge luvà la menna a lu criatùru strecàva li capetieddi cu n'agliu: per svezzare il bimbo, la madre strofinava i capezzoli con un aglio.*

**capézza**, s. f. (lat. *capistrum*) cavezza; briglia. *Fosse muortu na vota nu ciucciu e m'avése rumastu la capézza: fosse morte una volta un asino e mi avesse lasciato la cavezza! Fa' na cosa cu na capézza nganna: agire controvoglia. Spezzà la capézza, sfrenarsi. Tené la capézza longa p' li figli: concedere troppa libertà ai figli.*

**capézza** (a), lo. avv. a cavezza; a freno. *Purtà lu maritu a ccapézza, cumm'a nu ciucciu: condurre il marito dove si vuole, come un asino per la cavezza.*

**capìchhiu**, s. m. capezzolo sia umano sia di animale. Sin. *capetieddu*.

**capìddi r'àngiulu**, s. m. capelli di angelo, spaghetti sottili, piatto rituale con sugo di alici che si consumava la vigilia di Natale nelle famiglie di Bagnoli.

**capìddu**, s. m. capello. *Li capìddi*, la chioma. *Tené nu pagliàru r' capìddi*: avere capelli lunghi, fitti e gonfi. *Mbriàcu nsin'a la punta r' li capìddi*: sbronzato fino alla punta dei capelli. *Tròvet'a n'ata, ca si aspìetti a mme, fai li capìddi janchi*: cercatene un'altra, perché se aspetti me, farai i capelli bianchi!

**capientu**, agg. capiente; ampio.

**capillèra (capellèra)**, s. f. capigliatura. *Purtà na capillèra longa*: portare una chioma lunga. *Tené na capillèra liscia*: avere una capigliatura liscia.

**Capirossa**, soprannome.

**capirùssu**, agg. dai capelli rossi.

**Capirùssu**, soprannome.

**capìsci**, v. tr. capire. Pres. *capìscu... capìmu... capìscene*. Part. *capùtu*; è attestato anche: *capisciùtu*. Ger. *capènne*. *Chi capìsci patisci*, chi ha cervello patisce di più. *Sì' ttu ca nu' bbuo' capìsci*: sei tu che non vuoi capire. *Nisciunu capìsci r' che stai murènne zìumu*: nessuno comprende il male che sta portando mio zio alla tomba. *Si nun me capìsci tu, me capìscu ra sulu*: se non mi capisci tu, mi capisco io da solo!

**Capitanèdda**, soprannome.

**Capitaniéddu**, soprannome.

**capitànu**, capitano, graduato nell'esercito; fig. caposquadra, caporione. Dim. *capitanieddu*; f. *capitanèdda*.

**Capitànu**, soprannome.

**capitonu**, s. m. capitone. *Mangià lu capitonu a la viggilia*: consumare il capitone alla vigilia di Natale.

**capìtu**, part. di *capìsci*: inteso.

**capituzzà (caputuzzà)**, v. tr. scapezzare, cimare. Pres. *capitòzzu, capituozzi, capitòzza...* Impf. *capituzzàva*.

**capituzzàtu (caputuzzàtu)**, part. di *capituzzà*: scapezzato.

**capòcchia (1)**, s. f. testa, capocchia. *Capocchia r' menéta, r' mpìcciu, r' casucavàddu*: testa di porcino, di fiammifero, di caciocavallo.

**capòcchia (2)**, s. f. glande.

**capòcchia** (a), loc. avv. con pressapochismo. *Fateà a ccapòcchia*: eseguire grossolanamente un lavoro.

**caponu** (1), s. m. (lat. caponem) cappone, galletto castrato. Pl. *capùni*. *Sacciu nu cuntu r' addi e r' capùni*: conosco una storia di galli e di capponi; è l'incipit di una filastrocca infantile.

**caponu** (2), agg. testardo; testone.

**Caponu**, soprannome.

**capòtucu** (**capòtecu**), agg. testardo. Vd. *capuotucu*.

**Capòtucu**, soprannome.

**cappèlla**, s. f. varietà di frumento.

**Cappètta**, soprannome.

**cappièddu**, s. m. cappello. Dim. *cappuddùzzu*. Accr. *cappuddonu*. *Si me mettu a vénne cappiedi, re criature nàscene senza capu*: se vendessi cappelli, i bimbi nascrebbero senza testa! *Te cacu int'a lu cappieddu*: per spregio ti caco nel cappello.

**cappóccia**, s. f. verza; cavolo.

**cappòttu**, s. m. cappotto. *Lèveti la mantellina e mittiti lu cappòttu*: togliti il mantello a ruota e indossa il cappotto.

**cappucciu** (1), s. m. cappuccio. *Piscacca s'è mistu lu cappucciu jancu*: il monte Piscacca ha la cima coperta dalla neve, come un cappuccio bianco.

**cappùcciu** (2), s. m. caffelatte, cappuccino.

**cappuddonu**, grosso copricapo.

**Cappuddonu**, soprannome.

**capu** (1), s. f. (lat. caput) testa. Dim. *capuzzèdda*. Accr. *caponu*. *Capu r'acieddu*, testa piccola come quella di un uccello. *Ncapu*, in testa. *Fàrse la capu*: pettinarsi. *A ccapu sotta, a ccapu abbastiu*: a testa in giù.

**capu** (2), s. f. intelligenza; mente, opinione; memoria. *Nun tené capu*, non avere volontà. *Assì r' capu*: invaghirsi; impazzire. *Tené bbona capu*: aver voglia di scherzare, essere di buon umore; avere buone intenzioni. *Na fémmena nun se putìa luvà ra capu lu figliu muortu ra rui anni*: una madre non riusciva a dimenticare il figlio che era morto due anni addietro.

**capu** (3), s. m. principio. *Cuntà a ra lu capu*, raccontare daccapo. *Lu capu r'annu*: il principio dell'anno.

**capu** (4), s. m. e f. primo, iniziatore; capoccia. Se ne fa largo uso per la formazione del superlativo: *Maculata è la capu critechèssa*, Immacolata è molto maldicente; *lu capu jucatoru r' re carte*: il primo tra i giocatori di carte.

**capu** (5), s. m. rocchio di salsiccia (*capu r' sasìchhu*); spicchio d'aglio (*capu r' agliu*); glande (*capu r' cazzu*).

**capu (a)**, loc. avv. all'inizio. *A ccapu tiempu*, a inizio di stagione. *A ccapu r' la scala se fermàvu*: in cima alla scala si bloccò.

**capu capu**, loc. avv. cima cima, in sommità. *Taglià li faggiulìni capu capu*: tagliare dei fagiolini solo le cime.

**capu (ra)**, loc. avv. daccapo.

**capu-**, prima parte di parole composte, nel significato di: testa (*capurepèzza*, monaca); oppure di: che è a capo (*capucifuru*, il capo dei demoni; *capustanzione*: capostazione; *capucantieru*, *capoperàiu* ecc.).

**capubbàna**, s. m. capo banda, capoccia.

**Capucanalu**, top. Capocanale, cima del canale, in fondo a via Garibaldi, antico vallone che portava impetuosamente le acque piovane che scendevano dalle Coste verso il Vallone dell'Ospitale.

**Capucìfuru**, s. m. capo dei diavoli (*cìfuru*); Lucifero.

**capucuoddu**, s. m. capocollo, coppa.

**Capucuottu**, s. m. dalla testa bruciata, epiteto del cittadino di Pietradefusi.

**capufuocu**, agg. capofuoco, detto del ceppo più grosso che nel camino costuisce il nerbo della fiamma.

**Capuluongu**, soprannome.

**capumàstu**, s. m. capocantiere; capomastro.

**capumìddu**, s. m. camomilla.

**capuggìru**, s. m. capogiro. Sin. *giramientu r' capu*.

**Capugruossi**, s. m. dalle teste grosse, epiteto degli abitanti di S. Sossio Baronia.

**capuntèrra (a)**, loc. avv. a testa in giù. Ctr. *a capallària*. *Caré a ccapuntèrra*: cadere battendo la testa.

**capuotucu**, agg. testardo; lento nel comprendere. F. *capòteca*. Vd. *capòtecu*.

**capuràla**, s. f. donna dai modi energici e imperiosi. *Iu tengu na miglièra / ca è na capuràla*: io tengo una moglie che è come un caporale.

**capuràlu**, sm caporale; caposquadra; un tempo, capo dei mietitori assoldati per la Puglia; oggi, caposquadra degli extracomunitari raccoglitori di pomodori.

**Capuralu**, s. m. soprannome.

**capurànnu**, s. m. capodanno.

**capu r' cazzu**, s. m. glande, testa di cazzo; testone; assolutamente niente. *Quannu crèpu, ve lassu capu r' cazzu*: quando crepo io, non vi lascerò un bel niente!

**capu r' cazzu!** loc. escl. cavolo! diamine!

**capu r' ciucciu**, s. m. testardo come un ciuco; somaro, detto di un alunno.

**capu r' matàssa**, s. m. bandolo. *Piglià subbutu lu capu r' la matàssa*: riuscire immediatamente a trovare il bandolo della matassa, sapersi districare da una situazione difficile.

**capu r' magliu**, agg. testa di maglio, testardo.

**capu r' mbrèllu!** loc. escl. agg. caspita, cavolo!

**capu r' mezzèttu**, s. m. testa grossa come un moggio e vuota.

**capu r' morta**, s. f. teschio.

**capurepèzza (capu r' pèzza)**, s. f. suora, detta ironicamente: testa di pezza.

**capu r' saràca**, s. f. testa di acciuga.

**Capu r' Saràca**, soprannome.

**capurussu**, s. m. (acc. alla greca) dalla chioma rossa. F. *capurossa*.

**Capurussu**, soprannome.

**Capu r' Vacca**, soprannome

**capusotta (a)**, loc. avv. a testa in giù. Sin. *a ccapuntèrra. Ì' a ccapusotta*: andare in fallimento, subire un dissesto.

**capustanzione**, s. m. capostazione.

**caputàvula (a)**, loc. avv. a capo tavola.

**caputiempu**, s. m. inizio di nuova stagione (*vernàta*), mese di settembre.

**caputrènu**, s. m. capotreno.

**capùtu**, part. di *capé*, entrato.

**caputuostu**, agg. testardo, che non può o non vuole intendere. F. *caputòsta*, cocciuta. *Li caputuosti so' apparentati cu li muli*: i testerdi sono della razza dei muli.

**capuvutà**, v. tr. capovolgere. Sin. *mette a ccapu sotta*. Pres. *capuvòtu, capuvuoti, capuvòta...* Ger. *capuvutàgne, capovolgendo*.

**capuvutàtu**, part. di *capuvutà*: capovolto.

**capuzzàta**, s. f. testata. Sin. *capàta*.

**capuzzià** (**scapuzzià**), v. intr. scuotere il capo in segno di assenso o di minaccia; calare di tanto in tanto il capo per sonnolenza. Pres. *capuzzéu... capuzzéa... capuzzéjene*. *Iu parlu e tu capuzzià*: io parlo e tu accenni di sì col capo.

**capuzziàta**, s. f. dondolio del capo.

**capuzziàtu**, part. di *capuzzià*: che ha crollato il capo.

**capuzzieddu**, s. m. ragazzo che vuole emergere; spavaldo. *Nun fa' lu capuzzieddu*: non atteggiarti a capobanda; non essere presuntuoso.

**capuzzonu**, s. m. capo, capoccione; individuo che si dà aria di capobanda.

**caràcia**, s. f. traccia scavata in una parete, per passarvi la tubatura dell'acqua o i fili della corrente. Pl. *re ccaràce*.

**caràsciu**, s. m. scaracchio.

**caràtturu** (1), s. m. carattere, indole. *Nun se sposene peccché nun se ncontrene cu li caratteri*: non si sposano per incompatibilità di carattere.

**caràtturu** (2), s. m. carattere, scrittura. *Bruttu caràtturu*: grafia illeggibile.

**Carbonu**, soprannome.

**carbunèlla**, s. f. carbone minuto, usato per lo più per il braciere.

**carbuniéru**, s. m. carabiniere.

**carcà**, v. tr. calcare, premere. Pres. *càrcu, càrchi, càrca...* Impf. *carcàva*. Cong. *carcàsse*. Ger. *carcàgne*.

**carcàgnu**, s. m. calcagno. *Me ittàvu na preta a lu carcàgnu e me feci assì lu sangu*: mi buttò un sasso sul calcagno e cominciai a perdere sangue. *Vutà li carcagni*: voltare i calcagni, le spalle; cambiare direzione. *Fuà cu li carcagni ca me vattiévene nculu*: scappavo con i calcagni che mi battevano dietro.

**carcàtu**, part. di *carcà*, premuto.

**Carcapàddu**, soprannome.

**carcàra** (1), s. f. falò. *A San Gisèppu appiccine via p' bbia tanta carcàre r' fuocu*: in onore di San Giuseppe si accendono tanti fuochi strada per strada.

**carcàra** (2), s. f. (lat. calcariam) fornace di calce (*càvici*) viva.

**Carcàra r' Caliendi**, s. f. Fornace di Caliendo, dove il 14 luglio del 1778 il guardiano della fornace e undici donne trovarono una terribile morte affondando nella calce bollente

**Carcatiéddu**, soprannome.

**carciòffela** (1), s. f. carciofo.

**carciòffela** (2), s. f. organo genitale femminile.

**carcirà**, v. tr. imprigionare. Pres. *iu càrciru, tu càrciri, iddu càrcira...* *Te carciràsse int'a casa*: ti imprigionerei dentro casa!

**carciràtu** (1), part. di *carcirà*, imprigionato. *Cristu fu carciràtu, cummu peccàtu avesse cummuttùtu*: Cristo fu gettato in prigione, come se avesse commesso un reato.

**carciràtu** (2), s. m. e agg. detenuto; prigioniero.

**carciriéru**, sm custode del carcere.

**Carciriéru (lu)**, soprannome.

**càrciru**, s. m. prigioniero. *A lu '43, quannu arrestàre li quattu vagnulisi ca èrene pigliatu pussessu r' lu Cumùnu, lu populu assalìvu lu càrciru*: nel 1943, quando arrestarono i quattro bagnolesi che avevano occupato il Comune, il popolo diede l'assalto al carcere.

**càrculu**, s. m. calcolo.

**cardà** (1), v. tr. cardare. Pres. *cardu... carda... càrdene*. *Cardà la lana*: pettinare la lana, fare il mestiere di cardatore.

**cardà** (2), v. tr. lisciare il pelo, picchiare. *Nenné, vieni qua fforu, ca te vogliu cardà la lana*: fanciulla vieni in strada che ti voglio lisciare il pelo, strapparti la pelle! *Cardà quaccùnu senza lu pèttunu*: strigliare qualcuno dolorosamente.

**cardarèlla**, s. f. secchio di ferro adoperato dai muratore per il trasporto della calce o di altro materiale. Sin. *cardaròla*.

**cardaròla**, s. f. secchio.

**cardàtu**, part. di *cardà*: cardato; percosso.

**cardélla** (1), s. f. cardellino femmina.

**cardélla** (2), agg. agile e svelta come un cardellino, detto di fanciulla.

**cardellàzzu**, s. m. specie di cardellino. *Risse lu cardellàzzu*: "Si nun fatii, te mangi stu cazzu!" (disse il cardellazzo: "Se non lavori ti mangerai questo cazzo!")

**cardìllu**, s. m. cardellino. *Zompa e ccanta cumm'a nu cardìllu*: salta e canta come un cardellino.

**cardogna**, s. f. (lat. *carduum*) tipo di cardo.

**Cardògna**, soprannome.

**Cardùni (li)**, s. m. I Cardi: era così denominato il cimitero, forse un tempo terra in cui proliferava il cardo. *Mannà unu a li Cardùni*: mandare qualcuno al camposanto. *Se n'è ggiut'a li Carduni*: è andato a fertilizzare i cardì.

**cardonu**, s. m. (lat. *carduum*) cardo. Pl. *cardùni*. *Cardonu r' San Giuvannu*: cardo adoperato per una pratica di divinazione nella notte tra il 23 e il 24 di giugno, festività del Santo.

**cardu**, s. m. (lat. *carduum*) riccio di castagna. Sin. *nginu*.

**cardungèdda**, s. f. cardoncello, qualità di fungo mangereccio.

**caré**, v. intr. cadere. Pres. *caru, cari, care...* Impf. *carìa*. Part. *carùtu*. (*Nun sa mai*) *avéssa caré*: mai avvenga che caschi! *Caré malatu*, ammalarsi. *Quiddu volu verè casa carùte*, lui gode dei guai degli altri! *Mal'a cchi care e cerc'aiutu*, guai a chi cade e chiede aiuto. *Caré cu lu culu nterra*: cadere sulle chiappe, senza grosse conseguenze. *Qua care lu ciucciu*: qui casca l'asino, qua il nodo va al pettine!

**carecà (carrecà)**, v. tr. caricare. Pres. *càrecu (càrrecu), càrrechi, càrreca...* *Se faci carrecà cumm'a nu ciucciu, ma uài a tucàlli la cora*: si lascia caricare come un asino, ma guai a toccargli la coda!

**carrecàtu**, part. di *carrecà*: caricato.

**Carenèlla**, soprannome.

**Careniéddu**, soprannome.

**carestìa**, s. f. (lat. *carère*), carestia, scarsità di raccolto; penuria di riserve alimentari. *Pasqua marzòteca, o carestìa o tarramòtu*: Pasqua che cade di marzo reca o carestia o terremoto.

**Carestìa (la)**, soprannome.

**carestùsu**, agg. esoso, che vende a prezzi elevati. F. *carestosa*.

**carevaccà**, v. tr. cavalcare; andare spedito. Pres. *carevàccu... carevàcca... carevàccene*. *Ra uaglionu carevaccàva mpiett'a sta pettèra*: da giovanotto trottavo su questa salita.

**carevaccàtu**, part. di *carevaccà*, cavalcato.

**carevaccàta**, s. f. cavalcata.

**Carevaràru**, soprannome.

**carevonu**, s. m. carbone. Vd. *caruvonu*.

**carezzà**, v. tr. accarezzare; blandire.



**carià**, v. tr. trasportare. Vd. *carrià*. Pres. *carréu... carréa... carréine*.

**Carillu**, soprannome.

**carlìnu**, s. m. moneta del Regno di Sicilia. Vd. *carrìnu*.

**Carlonu**, soprannome.

**Carlu**, Carlo. Dim. *Carlùcciu, Carlinu*. Accr. *Carlonu*.

**càrma**, s. f. calma, tranquillità. *Turnàtu lu patru, è turnata la carma int'a dda casa*: tornato il padre, è tornata anche la quiete in quella casa.

**Carmenangonu**, soprannome.

**Carmenèlla**, Carmela.

**Carmeniellu**, n. prop. dim. di Carmine.

**Càrmenu**, s. proprio, Carmine. Dim *Carmenùcciu*.

**carmuciàna**, s. f. lampone.

**Càrmunu (Càrmene)**, Carmine. Dim. *Carmenùcciu, Carmenilellu*.

**carna (carne)**, s. f. carne. *Fa' a carna r' puorcu*, maciullare oppure denigrare con cattiveria. *Quistu è carna mia*: questo è carne della mia carne, è mio figlio! *Lu tira la voci r' la carna*: lo attira la voce della sua stessa carne, dei suoi familiari. *Chi se ne rispiàci r' re ccarne r' l'ati, la sua se re mmàngine le cani*, chi ha pietà della carne altrui, la sua se la mangiano i cani. *Sti rulùri se màngine ste ccarne mie*: questi dolori consumano le mie carni.

**carnacchiàru**, agg. carnivoro, gran mangiatore di carne.

**carnaggiona (carnaggione)**, s. f. incarnato; pelle. *Tène na carnaggiona cchiù gghianca r' la nevu r' muntàgna*: ha un incarnato più bianco della neve incontaminata di montagna.

**carnàlu (1)**, agg. consanguineo. *Frati e ssore carnàli*: fratelli e sorelle nati dalla stessa carne, dai medesimi genitori.

**carnàlu (2)**, agg. generoso, affettuoso. F. *carnàla*. Sin. *r' coru*, di cuore. Ctr. *cainu, caina*.

**carnualàta (carnvualàta)**, s. f. carnevalata, buffonata.

**carnuàlu (carnuvàlu)**, s. m. carnevale. *Foru, foru ognu mmalu; ebbiva, ebbiva Carnuvàlu*: fuori, via ogni male; viva, via Carnevale!

**Carnuàlu**, soprannome.

**caròcchia**, s. f. nocchino, colpo inferto sul capo con le nocche delle mani. *Rà roi caròcchie ncapu*: colpire con le nocche sulla testa.

**caròfunu**, s. m. garofano. Pl. *caruofuni*. *Mari, tu me rai na rosa a mme e i' Lurengu te ràu nu caròfunu a tte*: Maria, tu doni una rosa a me e io, Lorenzo, in cambio un garofano a te. *Chiuovi r' caròfunu*, spezie per dolci. *Lu ggiovunu porta lu caròfunu carùtu*, il giovane porta appuntato al petto un garofano col capo all'ingiù, per palesare di essere di nuovo libero.

**carpecà**, v. tr. butterare, coprire di butteri.

**carpecàtu**, agg. butterato. *Me sì' ccapetàtu tu cu la faccia tutta carpecàta*: ho avuto in sorte te che hai il volto tutto butterato!

**càrpunu**, s. m. carpine. *Funtana r' lu Vavutonu /, nu carpunu ch'è assutu ra lu muru / te faci la friscura quann'è state!* (Aulisa).

**carràra (carràru)**, s. f. viottolo, sentiero, appena bastente al transito di un veicolo (*carru*); pista. Dim. *carrarièddu*, stradicciola.

**Carràru r' Sazzànu**, s. m. tratturo che conduce in località Sizzano, attraversato dal bestiame che lì dimora per il pascolo.

**Carrèlla**, soprannome.

**carrèllu**, s. m. lunga tavola di lavoro del falegname.

**carretièddu**, s. m. girello di legno per bambino; piccolo carretto.

**carrettata**, s. f. quantità (di legna, di patate, di sabbia...) contenuta nel cassone di un carro. *Na carrettata r' criature*: uno stuolo di bambini, una schiera di figli. *Na carrettata r' bréccia*: un cassone di pietrisco.

**carrià (carià)**, v. tr. trasportare. Pre. *caréu, carii, caréa...* *Ogni cazonu se lu caréa a la casa*: ogni maschio lei se lo trascina in casa.

**carriàtu (cariàtu)**, part. di *carrià*: trasportato.

**carrìnu**, s. m. carlino, moneta d'oro del Regno di Sicilia. *Mettènne nu sordu oje e nu sordu crai, accucchiàvu nu carrìnu*: risparmiando un soldo oggi e uno domani, riuscì a mettere da parte un carlino.

**carriola**, s. f. carriola. *Tené na carriola r' sordi*: possedere un gran mucchio di soldi.

**carròzza**, s. f. carrozza, carrettino; calesse. Dim. *carruzzèdda*. Accr. *carruzzonu*. *La carròzza senza cavàddi*: l'automobile.

**carru**, s. m. carro a quattro ruote. Dim. *carrèttu, carrètta, carrettieddu*. Sin. *trainu*.

**càrrucu (1)**, s. m. carico, peso; soma. *Nu càrrucu r' lévene, r' patàne, r' rena*: un carico di legna, di patate, di sabbia. Nel gioco della briscola: l'asso o il tre.

**càrrucu (2)**, agg. carico, pieno; inzeppato; intenso (detto di colore); denso (detto di liquidi, del sugo). F. *càrruca*. *Quiddu zappatoru è nu ciuccu càrrucu r' fatìa*: quel contadino è un asino carico di fatiche. *Càrrucu r' suonnu*: gravato dal sonno.

**Cartucciàri**, s. m. epiteto degli avellinesi, che erano adusi a defecare in un cartoccio (*cuoppu*), così si mormorava ad Atripalda.

**carta** (1), s. f. carta; carta da gioco. Dim. *cartuscèdda*. *Lu juocu r' re ccarte*: il gioco delle carte. *Quistu è n'atu mazzu r' carte*: questa è un'altra faccenda. *Re ccarte so' puttàne*: le carte da gioco sono imprevedibili come le prostitute. *Fa' carte*: distribuire le carte da gioco. *Fa' sempu carte*: avere il potere delle decisioni, pretendere di imporre il proprio volere. *Nun sapé téne mangu re ccarte mmanu*: essere del tutto analfabeta, inesperto. *Nun lu vogliu nu coru r' carta, vogliu lu coru ca tu tieni mpiettu*: non voglio il cuore di una carta da gioco, voglio il cuore che tu tieni in petto.

**carta** (2), s. f. carta moneta, prima la cento lire, poi la mille. *Lu puorcu nun lu rongu p' menu r' tre ccarte*: il maiale non lo vendo per meno di tremila lire.

**cartacupiativa**, s. f. carta carbone.

**cartàru**, s. m. giocatore che prima mescola le carte da gioco e dopo le distribuisce. *A la scopa l'ùrdeme carte so' r' lu cartàru*: nel gioco della scopa le carte che restano appartengono a chi ha dato le carte.

**cartalluongu**, s. f. un punto nella scopa ottenuto accumulando un numero di carte maggiore di quello del rivale di gioco.

**cartassurbènte**, s. f. carta sugante.

**cartèlla**, s. f. bustina di carta in cui si ponevano le polveri medicinali. *Vinu fattu cu la cartèlla*: vino sofisticato, ottenuto con polveri.

**cartòcciu**, s. m. cartoccio di paste, che era costume offrire a parenti e amici in occasione di un matrimonio.

**cartonu**, s. m. cartone. *Nu muru, na porta, re scarpe r' cartonu*: un muro, una porta, delle scarpe deboli come cartone.

**cartullina**, s. f. cartolina.

**cartuscèdda**, s. f. diplomuccio. *Chi te criri r' èsse cu sta cartuscèdda ca te sì' accattàta a la scola*: che hai da vantarti con quel diplomuccio che tu a scuola hai ottenuto dietro pagamento?

**carruocciulu**, s. m. carretta di legno.

**caru** (1), agg. caro; gradito. *Crepàsse prima r' mò quidd'amàntu caru*: muoia prima d'ora quel caro innamorato! *Sì' bbellu e ccaru, ma p' nnineti te ncazzi*: sei bello e caro, ma per un niente monti in collera! *Tienatìllu caru caru*: puoi tenerlo stretto!

**caru** (2), agg. caro, costoso. *Quantu costa caru cresci nu figliu*: ah, quanti sacrifici e quanti denari costa tirare su un figlio!

**càrucu (càrrecu)** (1), s. m. carico, soma, peso; impegno. *Cu nu càrucu ncuoddu*: con un peso sulle spalle.

**càrucu (càrrecu)** (2), s. m. la carta più valida (tre, due, asso) nel gioco del tressette. *Càrucu a ccoppe, a spada, a ddenari, a bbastùni.*

**càrucu (càrrecu)** (3), agg. carico, pigiato; oppresso. F. *càreca*. *La chianta è accussì càreca ca tocca terra*: la pianta è tanto carica di frutti che i suoi rami si sono piegati fino a terra. *Càrucu r' fatìa, r' pensieri, r' sordi*: oberato di lavoro, oppresso dai pensieri, stracolmo di soldi.

**carugnàta**, s. f. mascalzonata; canagliata.

**càrula**, s. f. tarlo; carie.

**carulà**, s. f. tarlare, tarmare; cariare.

**carulàrse**, v. intr. pron. intarlarsi. Pres. *se càrula*. Impf. *se carulàva*. P. r. *se carulàvu*. Ger. *carulànnese*.

**carulàtu**, agg. e part. di *carulà*: tarlato; cariato. *Nu travu carulàtu*: un trave tarlato. *Nu rèntu carùlatu*: un dente cariato

**carusà**, t. tr. (gr. chèirein) rapare a zero, di persona; tosare, di pecora. Pres. *carùsu... carùsa... carùsene*. Impf. *carusàva*.

**carusatu**, part. di *carusà*: tosato; rapato a zero.

**carusatoru**, s. m. tosatore.

**carusèdda**, s. f. varietà di frumento, che ha la spiga priva (*carusàta*) di reste. *Puozzi fa' tanta tòmme r' carusèdda p' quanta penne porta la calandrèlla*: possa tu raccogliere tanti tomoli di frumento quante sono le penne che ha l'allodola.

**carusieddu**, s. m. salvadanaio di terracotta. *R mpe lu carusieddu r' creta p'accattà nu riàlu*: rompere il salvadanaio per acquistare un regalo.

**carùsu**, s. m. rapatura dei capelli. *Quannu se partìa p' ssurdàtu te faciévene lu carùsu*: quando si andava sotto le armi ti rapavano i capelli a zero.

**carùta**, s. f. caduta, crollo.

**carùtu**, part. di *caré*: caduto.

**caruvunèra**, s. f. carbonaia. *Névera cumm'a na caruvunèra*: nera come una carbonaia, come se avesse maneggiato carbone.

**Caruvunèra**, soprannome.

**Caruvuniéri**, s. m. carbonai, blasone popolare degli abitanti di Cervinara.

**caruvuniéru**, s. m. carbonaio.

**caruvonu (carevonu)**, s. m. carbone. Pl. *caruvùni*. *Nìvuru cumm'a nu caruvonu*: nero come un carbone.

**caruvuognulu**, s. m. infiammazione cutanea.

**casa**, s. f. casa. Dim. *casarèdda*: casetta, casupola. *Casa mia, jatu miu*: casa mia, anima mia. *Stà r' casa nasu e bbocca*, abitare vicino. *Tiènne casa mur'a mmuru*, abitano muro a muro. *Fa' li viermi ncasa*: immiserirsi rinchiuso tra quattro muri. *Jére a sta' r' casa int'a na massaria*: si accasarono in una masseria. *Si nun fai cummu ricu iu, t'a ra sulu fa' na casa ncielu*: se non ascolti i miei ordini, è meglio che trovi un alloggio in cielo!

casalicchiu, s. m. piccolo agglomerato di casupole.

**Casalicchiu (lu)**, s. m. (1), Piccolo Casale, oggi via Pallante, di fronte al convento ddi San Domenico.

**Casalicchiu (lu)**, s. m. (2), Piccolo Casale in fondo alla via De Rogatis (*Vianòva*), dove la strada tende a salire, prima della curva.

**casàlu**, s. m. agglomerato di case, per lo più agricole, fuori dalla cinta delle mura.

**Casàlu (lu)**, s. m. Il Casale, agglomerato di abitazioni un tempo all'esterno del paese e arroccato su un rialzo, come pure il *Casalicchiu* in via Pallante e il *Casalicchiu* sulla via De Rogatis (vd.).

**casamientu**, s. m. caseggiato; nucleo abitativo dotato di ogni servizio.

**casarèdda**, s. f. (lat. *casam*) casetta.

**casariàvulu**, s. f. Casa del Diavolo, inferno. *Paravisu e ccasariàvulu so' ngimm'a sta terra*: il paradiso e l'inferno sono su questa terra!

**casàtu**, s. m. casato, dinastia. *Tre grali ngimma è lu casatu miu*: il mio casato è di tre gradini superiore al tuo!

**casàzza**, s. f. bica, mucchio di covoni (*grègne*) che si accatastano sull'aia in attesa della trebbiatura. Vd. *ausièddu*: mucchio di covoni che si accatasta, invece, sul campo.

**cascètta**, s. f. cassetta, cassetino. *Caré cu la capu int'a la cascètta*: cadere in trappola, finire in un tranello.

**Cascètta**, soprannome.

**caschia**, s. f. (lat. *capsam*) cassa, baule. Dim. *cascètta, cascitèdda*: cassetta; *cascitieddu*: cassetino. Accr. *cascittonu*, cassettone. *Na cascìulédda carulàta*: una cassetta tarlata. *La criatùra s'accucciulìavu int'a na caschia e s'addurmìvu*: il piccolo si accucciò in una cassa e si abbandonò al sonno. *Vale cchiù na bbona nnumenàta ca na caschia chiena r' renàri*: vale di più il buon nome che un baule pieno di quattrini.

**casciabbàncu** (1), s. m. cassapanca con sedile ribaltabile, sistemata accanto al focolare, adibito anche deposito di legna.

**casciabbàncu** (2), agg. mobile malandato come una cassapanca.

**casciàru**, s. m. cassaiò, fabbricante di casse.

**Casciàru**, soprannome.

**cascionu** (1), s. m. cassapanca, per lo più divisa in scomparti, in cui si conservavano le provviste alimentari. Pl. *casciùni*. *Ringraziàanne lu Patatèrnu, tengu lu cascionu sempu chinu*: grazie a Dio, ho la dispensa sempre colma di generi alimentari.

**cascionu** (2), s. m. cassone dei camion da trasporto. *Viaggià ngimm'a lu cascionu*: viaggiare sul cassone del camion.

**cascitieddu**, s. m. cassetto; scrigno.

**casculà**, v. intr. (gr. *chàsko*, apro la bocca), cadere, delle castagne, dopo che si sono aperti (*chaskein*) i ricci.

**casculià**, v. intr. cominciare a cadere, cadere sporadicamente; riferito per lo più alle castagne. *Re castagne casculéjene*: le castagne cominciano a uscire dal riccio e a cascare.

**caserm nu**, s. m. grosso caseggiato.

**càseta**, s. f. (lat. *casam tuam*) casa tua. Vd. *casta*.

**casì!** (**ca sì!**) loc. escl. assolutamente sì! Ir. certamente no!

**casieddu**, s. m. piccola catasta di legna.

**casieru**, s. m. (lat. *caseum*) casaro, produttore di cacio; artigiano che lavora il latte di pecora. *Nu casieru cacasiccu rìa re ssieru a li cani e a li arzùni*: un casaro spilorcio offriva il siero ai cani e ai garzoni.

**casianne**, ger. di *casìa* (v. intr.), di casa in casa; in unione con il verbo *ì'* (andare): *se ne ìa casianne*: andava di casa in casa.

**casinu** (1), s. m. dimora piccola e graziosa, per lo più in campagna.

**casinu** (2), s. m. bordello; baccano, caciara.

**caserià**, v. intr. passare da una casa all'altra, trascurando la propria. *Ì' caserianne*: andare di casa in casa. Vd. *casianne*.

**Casonu (lu)**, Il Casone, grosso fabbricato, un tempo utilizzato come ricovero dei pastori del paese, il quale fu eretto con denaro pubblico sul poggio che si leva quasi al centro dell'altopiano Laceno.

**casòppula**, s. f. casupola, bicocca.

**casuoppulu**, s. m. tugurio.

**cassanésu**, agg. abitante di Cassano. F. *cassanésa*. Pl. *cassanìsi*. *Cassanìsi, mangialupìni*: i cassanesi mangiano solo lupini.

**Cassanésu**, soprannome.

**Cassànu** (1), s. m. Cassano Irpino. *Re fémme r' Cassànu so' llònghe e bbestiali, se vuonn'ammaretà, mancu lu liettu sanne fa'! Te véru ra la scésa r' Cassanu, Vagnùli miu, e già me sent'a ccasa:* ti scorgo già dalla china di Cassano, Bagnoli mio, e già mi sento a casa!

**Cassànu** (2), soprannome.

**cassìnu**, s. m. cancellino, cimoso.

**Cassiottu**, soprannome.

**Cassiu**, soprannome.

**casta**, s. f. (lat. casa-tua) casa tua. Raff. *Casta tua*, proprio la tua casa. Anche: *càseta. Intu casta tua ngi aggiu mangiatu, vùpputu e ddurmutu:* in casa tua ho mangiato, ho bevuto e vi ho pure dormito.

**castagna**, s. f. castagna. Dim. *castagnèdda. Castagna cicata*, bucata. *Se messe mmocca na castagna secca p' ngannà la fama:* portò alla bocca una castagna secca per ingannare la fame.

**castagnàru**, s. m. venditore di castagne.

**Castàgni r' lu Rimòniu**, top. Castagneto del Diavolo. La selva è così detta perché così imprecava contro il proprietario di un tempo.

**castagnìtu**, s. m. castagneto, bosco di castagni. Dim. *castagnitieddu. Lu purtùsu sott'a lu nasu te faci vénne castagnìtu e casa:* il buco sotto il naso, cioè la bocca, può indurti a vendere il castagneto e la casa! *Iu lu portu a lu castagnìtu, e gguai a cchi tocca stu figliu miu!* (distico di una nenia)

**Castagnitu r' re Mòneche**, s. m. Castagneto delle Monache, in località Vallone, che un tempo era di proprietà delle suore "Povere figlie di Santo Antonio." *Quanta vote, ra uagliùni, simu juti a lu castagnìtu r' re Mmoneche a ccogli li fiuri o re mmenéte!*

**castagnòla**, s. f. fuochi di artificio.

**castagnòle**, s. f. nacchere.

**castàgnu**, s. m. albero di castagno. *Lévene r' castagnu:* legna di castagno, usata per lo più negli essiccatoi. *Ddui pieri r' castagni*, un poderetto con poche piante di castagno. *Si tu verisse che rrobba ménene li castagni mia, ngi lassi l'uocchi:* se tu vedessi che marroni danno i miei castagni, dallo stupore rimarresti a occhi aperti!

**Castàgnu r' Camùsu**, s. m. Castagno di Camuso, in località *Cannelécchie* (vd.), così chiamato perché nella sua cavità un pastore dal naso schiacciato (*camùsu*) vi trovò la morte colpito dal fulmine.

**Casteddésa**, soprannome (originaria di Castelfranci).

**casteddésu**, abitante di Castelfranci. F. *casteddésa*.

**castegà (castehà)**, v. tr. castigare. Pres. *castìgu (castihu), castìghi, castiga...* *A figliumu lu castigasse (castihàsse) sempu:* mio figlio lo punirei sempre!



**castegàtu (castehàtu)**, part. di *castegà*: castigato.

**castièddu**, s. m. castello. *Fa' nu castieddu r' panni, r' libbri, r' lévene*: fare un gran mucchio di panni, di libri, di legna.

**Castièddu**, top. Castelfranci. *S'è ppigliat'a unu r' Castieddu*: ha preso come marito uno originario di Castelfranci.

**castigu (castìhu)**, s. m. punizione. *Mette unu ncastìgu*: mettere qualcuno in castigo.

**Castigu r' Diu**, s. m. uno dei flagelli di Dio, gli abitanti di Castelfranci.

**castràtu**, s. m. agnello (*piécuru*) o bue (*voju*) castrato.

**casu** (1), s. n.. (lat. caseum) cacio. *Ste ccasu*: questo cacio. *Re ccasu r' pècura*, il formaggio pecorino. *Forma r' casu*: pezzo di cacio.

**casu** (2), s. m. (lat. casum), caso, sorte. *Stu casu*: questo caso. *Casu mai e bbieni, tòzzela*: nel caso in cui tu venissi, bussami.

**casucavàddu**, s. m. caciocavallo, tipico prodotto ottenuto con il latte delle mucche podoliche bagnolesi.

**cata**, pr. (gr. katà) rasente; dopo, dietro. *Unu cata unu*: uno dietro l'altro, a uno a uno. *Se ne ivu muru cata muru*: si allontanò lungo il muro. *Pèru cata pèru* (gr. katà pòdas): passo dopo passo, a mano a mano.

**catafàlcu**, s. m. palchetto per adagiarvi una bara.

**catalèttu**, s. m. bara, barella.

**cataràtta, s. f.** (gr. cataractes) botola. Vd. *cataràttulu*.

**cataràttulu (cataràttela)**, s. m. botola per accedere in soffitta o in cantina. *Lu scazzamariedu s'azzezzàvu ngimm'a lu cataràttulu cu li pieri ca li penneliàvene*: il folletto si pose a sedere sull'orlo della botola con i piedi che penzolavano nel vuoto.

**Catarìna**, nome proprio, Caterina. Dim. *Catarenèlla*.

**catarinià**, v. intr. il modo di comportarsi del tempo nel giorno di Santa Caterina, 25 novembre. Pres. *catarinéa*. Impf. *catariniàva*. *Cummu catarinéa accussì nataléa*: com'è il tempo nel giorno di Santa Caterina, così sarà il giorno di Natale.

**catàrru**, s. m. catarro, raffreddore. Anche: *ciamurru*. *Stu criaturu, bbenerica, na vernata sana mangu nu catarru*: questo bimbo, Dio lo benedica, non ha avuto neppure un raffreddore durante tutta l'invernata! *Nu viecchiu se ne vaje o cu nu catàrru cu na carùta o cu na cacàta*: da vecchi si muore o per un catarro o per una caduta o per una cacarella.

**catasta**, s. f. pila, mucchio, catasta. *Tené na catasta r' lévene p' la vernàta*: essere ben provvisto di legna per l'inverno.



**catena**, s. f. catena di ferro; catena del camino; collana, catena d'amore. Dim. *catenèdda*. *Nganna me sì' mistu na catena*: al collo tu mi hai legato una catena! *Quannu se spezza sta catena, ca me tène attaccatu a quistu munnu?* Quando si spezza la catena che mi tiene legato a questa mondo?

**Catèna**, soprannome.

**catèna (a)**, loc. avv. alla maniera di una catena. *Ricàmu a ccatèna*: ricamo con fili attorti. *Jastéme a ccatena*: rosario di bestemmie.

**catenàzzu**, s. m. catenaccio. *Figliola, oi figliola, mò te lu mettu iu lu catenàzzu arrèt'a la porta*:

figliola, ehi figliola, ora lo meno io il paletto dietro alla tua porta!

**catenèlle**, s. f. punto di ricamo. *Punt'a ccatenèlle*.

**cateniéddu**, s. m. anello di ferro fissato nella parete o in una pietra; gancio.

**catenìglia**, s.f. catenina. *Te sì' ffattu la catenìglia, lu brigadieru nun te lu pigli*: anche se ostenti un catenina d'oro, mai il brigadiere te lo sposi!

**catèttu**, s. m. bricco, usato per bere; pentolino.

**catìnu (1)**, s. m. bacinella per lavarsi le mani e la faccia

**catìnu (2)**, s. m. scheggia di mattonella o di vetro.

**catràme**, s. neutro, catrame; asfalto.

**càttera!** (1) inter. caspita, cavolo!

**cattera (2)**, agg. eufemismo di *cazzu*. *Stu càttera (stu cazzu) r' uaglionu cummu trasìvu sentìvu l'addora r' frittura*: purtroppo il giovane, appena entrò, fiutò l'odore della frittura.

**catu**, s. m. (gr. *kàdos*) secchio. Dim. *catèttu, catìnu*. *Lu catu r' lu puzzu è ruttu e la funa nu' ng'è*: il secchio del pozzo è sfondato e la fune non c'è. *Int'a ssu puzzu tua mò chi cala lu catu?* Nel tuo pozzo ora chi vi calerà il secchio? Cioè, chi avrà il coraggio di stare con te, ora che io ti ho tolto l'onore?

**catuojù**, s. m. (forse da *katà-oikìa*: ambiente sottostante) stalla; legnaia, fienile.

**catuozzu (1)**, s. m. (gr. *katoudàios*) carbonaia, catasta di legname eretta per ricavarne il carbone.

**catuozzu (2)**, s. m. persona bassa e tozza.

**Catùzza**, soprannome.

**cauciatàru**, s. m. ribelle.

**caucià (cavucià)**, v. tr. prendere a calci. Pres. *caucéu, caucii, caucéa...* Imprf. *cauciàva*. Imper. *caucéa, cauciàte*.

**cauciàta (cavuciàta)**, s. f. gragnuola di calci.

**cauciàtu (cauciàtu)**, part. di *caucià*: preso a calci.

**cauciatàru (caveciatàru)**, agg. scorretto nel gioco del calcio; turbolento, recalcitrante; dispettoso.

**Caucigliànu**, s. m. Cavicigliano, vetta legata alla cima di Piscacca nella parte interna; le sue coste sono segnate da strapiombi, anfratti e balze scoscese.

**Cauciliéntu**, soprannome (lett. lento nel tirare calci o nel camminare).

**caucirògna**, s. f. calcinaccio. Vd. *cavecirògna*.

**càuciu (càvuciu)**, sm calcio. Pl. *càuci*. *Terà càuci a re prete*: tirare calci alle pietre. *Piglià a càuci nculu*: prendere a calci sul sedere. *Tirà càvuci*: aggredire. *Se pigliàre a ccavùci e a mmùzzuchi*: si presero a calci e a morsi.

**caulaffioru**, s. m. cavolfiore. Vd. **caulascioru**.

**càulu (càvulu)**, s. m. (gr. caulòs) cavolo. *Vungulicchiu s'accuvàvu mmiezz'a re ffoglie r' càvulu*: Vungulicchio si nascose tra le foglie di cavolo.

**cauluscioru (cavuluscioru)** (1), sm cavolfiore. *Int'a l'uortu tua ng'è nnatu nu càvuluscioru*: nel tuo orto è spuntato un cavolfiore.

**cauluscioru (cavuluscioru)** (2), agg. persona apparentemente di riguardo, ma di scarso valore.

**càuru (càvuru)**, agg. caldo. F. *càvera, càura*. *N'abbràzzu tènuru cumm'a nu pannu càvuru* (Russo): un tenero abbraccio come un panno caldo.

**càuru (re)**, s. n. (lat. càlidum) il calore. *Sentu càvuru ncuoddu*, sento un calore addosso. *Azzécchete a re ffuocu, mitted'a re ccàvuru*: accostati al camino, metti al caldo.

**causa**, s. f. processo, azione giudiziaria. *Nu massàru feci causa a lu solo pecché li bruciàvu la terra*: un massaro querelò il sole poiché gli bruciava la campagna.

**causa (p', a)**, loc. avv. a causa; poiché. *P' causa tua*: per colpa tua. *P' ccausa r' la chiave so' rumasta foru*: poiché la chiave non apre, sono restata fuori di casa.

**cava**, s. f. cava, pietraia. *Cava r' la rena*: cava di sabbia.

**cavàddu** (1), s. m. cavallo. Dim. *cavaddùzzu, cavadducciu*, cavallino. Accr. *cavaddonu*. *Ì' a ccavàddu*: andare in groppa, sul traino, sull'auto. *Cu quattu cavaddùcci, mussu r' vacca e mmussu r' ciucciu!* dice una filastrocca dei bimbi.

**cavàddu** (2), inforcatura; parte dei calzoni che copre l'inguine.

**cavàddu** (3), s. m. nelle carte da gioco napoletane rappresenta il numero nove.

**cavàddu (a)**, loc. avv. a cavallo, in groppa; a cavalcioni. *A cavàddu r' la jumènta*: in groppa alla giumenta. *A cavàddu r' lu muru*: a cavalcioni del muro. *So' arruvàtu a cavàddu r' li pieri*: sono arrivato col mezzo dei miei piedi. *Vieni a cavàddu r' na jumènta rossa, quedda ca porta na stella a*

*lu mussu*: vieni in groppa a una giumenta rossa, quella che ha una stella vicino al muso; recitava così un'antica ninna nanna.

**Cavaliéddu**, soprannome.

**cavallàra**, s. m. allevatore di cavalli.

**cavallàru**, s. f. allevatrice di cavalli.

**cavallieru**, s. m. cavaliere. *Sant'Aléssiu, cavalieru r' Cristu, havu tre gghiuorni ca miglièra pigliasti*: Sant'Alessio, cavaliere di Cristo, sono tre giorni che hai preso moglie.

**Cavalliéru (lu)**, soprannome.

**cavallòriu**, agg. attinente al cavallo, cavallino. *Requie e gloria, questa è na messa cavalloria!* così cantava il prete che celebrava una messa funebre per l'anima di... un cavallo.

**cavallottu (a)**, loc. avv. un tipo di pennino, simile al dorso di un cavallo, usato nel passato sui banchi di scuola elementare.

**Cava r' la Rena**, top. antica cava di sabbia, ancora oggi visibile sulla strada nazionale che porta a Laceno, in località *Refésa*.

**cavatiéddu**, s. m. (lat. cavatum) gnocco.

**cavecirògna (1)**, s. f. calcinaccio; intonaco.

**cavecirògna (2)**, s. f. cacio inacidito e immangiabile, friabile e asciutto come un calcinaccio.

**Càvela**, s. f. (lat. caveam), la denominazione interessa la parte finale di via Bonelli, dove principia a salire per poi immettersi nel Largo San Rocco.

**Cavelaréna (Cava la Rena)**, top. Cava della Sabbia, a monte del Campo sportivo. Vd. *Cava r' la Rena*.

**càveza**, s. f. calza. Dim. *cavezariéddu, cavezettinu*. Il sostantivo presenta il fenomeno della epentesi: càv(e)za, cioè l'inserimento della vocale -e- tra sue consonanti. *Purtà re ccàveze rosse*: fare la ruffiana tra due innamorati.

**cavezà**, v. tr. calzare; indossare. Ctr. *scavezà*. Pres. *càvezu, càvezi, cèveza...* *Cavezà lu criaturu*: infilare la calze e le scarpe al bambino. *Cu stu friddu t'a ra cavezà puru re mmanu*: con questo gelo occorre proteggere con guanti anche le mani.

**cavezàrse**, v. intr. pron. calzare le scarpe, infilare i guanti. Pres. *me càvezu... se cèveza... se càvezene*.

**cavezariéddu**, s. m. calzino. Sin. *cavezettinu*.

**cavezàtu**, part. di *cavezà*: provvisto di calze e/o di scarpe. *Stìa assènne cu nu pèru cavezàtu e n'atu noni*: stava per uscire con un piede calzato e l'altro no.

**cavezettàru**, s. m. calzaiuolo. F. *cavezettàra*.

**cavezettìnu**, s. m. calzino.

**càvici**, s. f. (lat. calcem, con vocalizzazione della -l-) calce. *Prima mpastàva civici e mmò pare figliu a nu signoru*: prima impastava calce al soldo dei muratori, oggi sembra figlio di un signore.

**cavici (a)**, loc. avv. a calci.

**cavicià**, v. tr. tirare calci, prendere a pedate. Pres. *caveciéu, cavecìi, cavecéa...*

**caviciàta**, s. f. scarica di calci. *Na vota sì e na vota no, cu la miglièra se faci na caviciàta*: a notti alterne incrocia le gambe con la moglie!

**caviciàtu**, part. di *cavicià*: preso a pedate.

**cazonu**, s. m. calzoni; maschio. Pl. *cazùni*. *Ah, ra quannu so' véreva nun véru nu cazonu appìsu a la seggia*: dacché sono vedova non vedo più calzoni appesi alla sedia accanto al letto. *Prontu sempu a ccalà capu e cazùni*: sempre pronto a chinare il capo e a calare i calzoni. *Appènne lu cazonu r' lu marìtu*: con l'appendere i calzoni del martio, la donna inizia la sua vedovanza.

**cazza**, inter. f. di *cazzu*, cazzo, usato in senso dispregiativo. Vd. *cazzu*. In espressioni, come: *che cazza r' jornàta!* (che giornataccia!), *che cazza r' voci tieni!* (che brutta voce hai!), *che cazza r' figlia tengu!* (che figlia disamorata ho!).

**cazzàta**, s. f. stupidaggine, bestialità. *N'hé fattu ca n'hé fattu r' cazzàte*: ne hai combinate di fesserie!

**cazzià**, v. tr. rimproverare, strigliare. Sin. *alluccà, fa' na parta*. Pres. *cazzéu, cazzìi, cazzéa...* *Lu cazzìavu, patr'e bbuonu*: lo apostrofò, quantunque fosse suo padre.

**cazziàta**, s. f. sgridata. Sin. *lavata r' capu*. Accr. *cazziatonu*. *Na cazziàta longa quant'a na messa cantata*: un partaccia lunga quanto una messa cantata.

**cazziàtu**, part. di *cazzià*: rimproverato.

**cazzìddu**, dim. di *cazzu*: cazzettino.

**Cazzìddu**, soprannome.

**cazzincùlu (cazzu ncùlu)**, s. m. chi, cercando il suo tornaconto, non esita a calarsi le mutande; persona che, come una zecca, è difficile da scrollarsi di dosso. *Èsse nu cazzinculu*: agire con grande astuzia. *La sora è na cazzincùlu, e mmò te la gliùtti*: la sorella è una vera volpe, difficile da digerire!

**cazzincùlu**, agg. ind. scaltro.

**cazzìma**, s. f. scempiaggine.

**cazzimìa**, s. m. egoista, individualista, uno che bada solo agli affari personali. Vd. *cazzisùa*.

**cazzisùa**, s. m. egoista che bada solo ai suoi affari.

**Cazzitèlla**, soprannome.

**cazzonu**, agg. allocco.

**Cazzòrra**, soprannome.

**cazzòttu**, s. m. colpo di pugno. *Lu pigliàvu a pponie e a ccazzòtti*: lo aggredì con una gragnuola di pugni.

**cazzu** (1), s. m. organo genitale maschile. Dim. *cazzetieddu*. Accr. *cazzonu*. *Quiddu cazzu r' mònucu*: quell'importuno di un frate! *Che cazzu r' tiempu*: che tempaccio! *Che cazzu r' juocu*: che schifo di gioco! *Rire cu na faccia r' cazzu*: ridere con sfrontatezza. *Quannu t'acchiàppa pattu, p' tte so' cazzi ra cacà!* Anche al femminile: *Che cazza r' vocca ca tieni*: che bocca grande che hai!

**cazzu** (2), s. m. fatto, accidente; turbamento. *Vogliu barà sulu a li cazzi mia*: voglio solo badare ai casi miei. *Tené li cazzi ncapu*: essere turbato da preoccupazioni.

**cazzu** (3), s. m. nullità. *Tu sì' nu cazzu chinu r'acqua*: sei un cazzo pieno di orina; cioè, sei un buono a nulla! *Aggiu mangiatu cazzi, cucuzziéddi e ove*: quello che ho mangiato non sono tenuto a dirlo a te!

**cazzu** (4), agg. incapace. *Nunn'è statu cazzu r' ngarrà la via r' casa*: è stato incapace a imbrogliare la strada di casa. *Tengu nu cazzu r' fratu ca parla e nun sapu cche ddici*: ho un fratello stolto che quando apre bocca non sa mai che dice!

**cazzu!** inter. cazzo, caspita! *Cazzu, si era cchiù fforte*: diavolo, se era più forte! *Cazzu, si vengu*: cavolo se verrò! *Cazzu, si me fermu*: cazzo, non mi fermo!

**cazzuttiàta**, s. f. scazzottata.

**Cecampizzeca**, soprannome (lett. *addù cèca e addù mpizzeca*).

**cécca**, s. f. (ingl. cheque) assegno.

**Cécca**, s. proprio, Francesca; personaggio della Caputeide di Acciano: *Cecca mia bella, apri re grucchie e ssienti!*

**Cèccu**, soprannome.

**Cèci**, s. m. sempliciotti, epiteto di Prata P. U.

**cécinu**, s. m. orciolo di terracotta. Vd. *cìcinu*.

**céciuru (céciru)**, s. m. (lat. cicerem) cece. Pl. *cìciri*. *La fémmena nun sapu tène tre ccìciri mmocca*: la donna non sa tenere tre ceci in bocca, cioè è incapace di tenere un segreto. *Cìciri arrustùti*: ceci abbrustoliti, tostati.

**Céciuru**, soprannome.

**céglià**, s. f. (lat. cilia), ciglia; sopracciglia. Vd. *ciglia*. *Sott'a sse ccégli rosse / re llacreme te scénnene a gghiumàra* (Russo): sgorga da sotto le tue ciglia rosse / un torrente di lacrime..

**Cegliarossa**, soprannome.

**Céleca**, top. Monte Acellica.

**celestrìnu**, agg. azzurrino. *Na vesta celestrìna sempu ncuoddu*: sempre indossava una veste di color azzurro chiaro.

**celevrieddu (cìlivrieddu, cìreviéddu)**, s. m. cervello.

**cèlla**, s. f. cella di convento o di prigionia. *Sola sola int'a na cèlla me vène lu chiantu*: tutta sola in una celletta scoppierei in lacrime.

**cémiciu (cémuciu, cémuciu)**, s. m. cimice. Pl. *li cìmici*.

**cenìglia**, s. f. (fr. chenille), ciniglia, tessuto spugnoso.

**cénnera**, s. f. cenere.

**Cennerafrédde**, soprannome.

**cenneràta**, s. f. liscivia, ranno.

**cèntra** (1), s. f. (gr. chètron) chiodo di scarpa con la capocchia schiacciata. Dim. *centrélla*. *Centra a ddoi bbotte*: chiodo con doppia capocchia.

**cèntra** (2), s. f. cresta di gallo o di gallina. *Russu cumm'a na centra r' addu*: rosso acceso, come la cresta di un gallo.

**centrà**, v. tr. centrare, fare centro; imbroggiare, bilanciare. Pres. *céntru, cintri, céntra...*

**centràtu**, part. di *centrà*: centrato; bilanciato.

**céntru**, s. m. centro, parte centrale.

**centrélla**, s. f. chiodino dalla capocchia larga.

**centrìllu**, s. m. (gr. chètron) clitoride.

**Cenzìnu**, s. proprio. dim. di *Vicienzu*, Vincenzino.

**céppa**, s. f. ceppaia; fungaia; cespuglio.

**cèra**, s. f. (gr. kara) sguardo, aspetto del viso; occhiata; cipiglio. *Na bella cèra*, un aspetto sorridente. *Fa' bbona cèra*, fare buon viso. *Cu na cèra scura*, con il cipiglio. *Tu mo' non fa' la cèra* (Acciano): tu ora non farmi il viso truce. *A ccèra a ssolu*: col volto esposto ai raggi del sole.

**céra**, s. f. (lat. *ceram*) cera; cero, candela. *La Maronna la sòcra nun la vulìa mancu r' cèra*: la Maddonna non voleva la suocera neppure di cera!

**ceralacca**, s. f. ceralacca. *Chiure lu pacchettu cu la ceralacca*: sigillare il pacchetto con la ceralacca.

**cerasiéddu**, s. m. peperoncino a forma di ciliegia. *Mò ca stai ngimm'a lu cerasiéddu può fa' e ddici quedde ca vuo'*: ora che ti sei piazzato in un posto di potere, ti è lecito dire e fare qualunque cosa tu voglia.

**cerasùlu**, agg. relativo al mese delle ciliegie (*ceràsa*), cioè a giugno.

**cérca**, s. f. questua. *La bizzoca girava miezz'a li banchi cu lu piattinu p' la cerca*: la bigotta girava tra i banchi col piattino per la questua.

**cère** (1), v. tr. cedere, concedere, accordare. Pres. *cèru, cieri, cère...* Impf. *cerìa*. Cong. *cerésse*. Part. *cerùtu*.

**cère** (2), v. intr. cedere, arrendersi. *Nun tène capu r' cère*: si rifiuta testardamente di piegarsi. *Quannu lu patru l'ammenazzàvu, sulu tannu cerìvu*: allorché il padre la minacciò, allora la figlia cedette.

**cerefuogliu**, s. m. cerfoglio. Vd. *cirifòglia*.

**cèrmutu**, s. m. (lat. culmen) trave centrale su cui poggia tutto il tetto. *E' mmuortu lu cèrmutu r' sta casa*: è morto il padre, colui che sosteneva il peso della famiglia.

**cèrne**, v. tr. vagliare, passare per lo staccio (*crivu*). Pres. *cèrnu, cierni, cèrne, cernìmu, cernite, cèrnene*. Impr. *cierni, cernite*. Part. *cernùtu*. *Cèrne la farina p' fa' re ppanu*: cernere la farina per impastare il pane.

**cernetùra**. s. f. cernita.

**cernuliàrse**, v. intr. pron. pavoneggiarsi, fare la ruota come per cernere (*cèrne*). Pres. *me cernuléu (ciurnuléu), te cernulì, se cernuléa...*

**cernuliàtu**, part. di *cernuliàrse*: pavoneggiato.

**cernùtu (cìrnùtu)**, part. di *cèrne*: setacciato.

**Cerògna**, top. Lacedonia.

**Cerréte (re)**, top. (lat. quercus cirris), Selva di Cerri, fitonimo, derivato dal nome di una specie di quercia. Nel bosco un tempo fu eretta una chiesetta campestre dedicata a San Giovanni in Gualdo, cioè nel Bosco (dal tedesco *Wald*).

**certe**, agg. f. pl. alcune, certe. Provoca il raddoppio della consonante iniziale della parola che segue: *certe bbote*, alcune volte; *certe mmanère*, certe maniere; *certe gguagliotte*, alcune ragazze. *Certe ccumpàgne*: talune amiche.

**certu** (1), agg. sicuro, certo; tale. *E' ccosa certa ca*: è certezza che. *Quant'è ccèrtu Diu!* Com'è certo che Dio esiste! *Nu certu frustiéru s'è ffujut'a na uagliotta*: un tale forestiero ha rapito una ragazza. *Ron Vicienzu recìa certe pparole ca nu prèvutu nunn'avéssa rici*: don Vincenzo diceva alcune parole disdicevoli per un sacerdote.



**certu** (2), avv. certamente. *Certu ca ngi vengu*: certamente verrò. *Prumétte sicuru e ccèrtu nu' mantène*: come fa promesse sicure, altrettanto certamente non le le mantiene.

**certu (re)**, s. n. parte certa. *Re ccèrtu*: la certezza. *Marìtete, figlia mia, ca t'assicùri re ccertu*: sposati, figlia mia, e ti assicuri il certo.

**cerùtu**, part. di *cère*: ceduto.

**cèrza** (1), s. f. quercia. Dim. *cirzodda*, querciolo. *Na canna r' lévene r' cèrze*, una catasta di legna di quercia.

**cèrza** (2), s. f. ghianda. *Lu puorcu se sonna re ccèrze*, il maiale sogna le ghiande; trasl. ognuno sogna l'oggetto dei suoi desideri.

**Cèrza r' lu Mpìsu**, top. Quercia dell'Impiccato.

**Cérze (re)**, top. Le Querce, il querceto che si trova di fronte al castagneto della Monache, noto luogo di incontro delle Coppiette. Andare alle Querce significava recarsi a un appuntamento d'amore.

**cesina**, (osco-latino: *caesina*, tagliata), zona così detta perché vi erano stati realizzati dei tagli boschivi.

**cèssu**, s. m. (lat. *recessum*) cesso, bagno. *Mette la faccia int'a lu cèssu*: per la vergogna ficcare la faccia nel tazza del cesso. *Métte lu luttu a lu cèssu*: fregarsene di una sventura.

**cèuza (cèveza)** (1), s. f. mora, frutto del gelso. Pl. *re ccèveze*. *La cèveza ca s' ccòveta è rrossa cumm'a stu sangu*: la mora che hai raccolto è rossa come questo sangue.

**cèuza (cèveza)** (2), agg. indec. spigoloso; furbo.

**che** (1), pron. interr. che, che cosa. *Ch'è pututu mai rici nòrema*: che cosa avrà mai detto mia nuora? Determina la geminazione della lettera iniziale della parole che segue: *A cche ppiensi*, a che cosa pensi? *Che ttengu a ra sparte cu tte?* Che ho da spartire con te? *Tieni che ffà?* Hai da fare, sei impegnato? *Che avìa fa' iddu?* Che cosa avrebbe dovuto far lui? Pleon. *Che s' mmalatu?* Sei malato?

**che** (2), agg. interr. quale. *Ma tu che ffémmena s'?* ma tu quale donna sei mai? *Che ttiempu faci crai*: che tempo si avrà domani?

**che** (3), pleon. forse che. *Che s' sulu?* Forse che sei solo! *Che siti già turnati?* Ah, siete già di ritorno!

**chessàcciu (che sacciu)**, loc. escl. che so! forse! *Chessàcciu nu' mme sèntu*: non so perché non sto bene!

**che sciorta!** loc. escl. quale sorte! Che sfortuna!

**chi** (1), pron. rel. (lat. *qui*) che, il quale, cui. *Lu primu chi trasìvu fu Ninnu miu*: il mio ragazzo è stato il primo a conoscermi. Anche coi complementi indiretti. *Jam'a paisi chi nu' ngi verimu*: andiamo in paesi in cui non ci vedremo. *Na fémmena, chi li murìvu lu marìtu, se truvàvu sola a*



*crésci nu criaturu*: una donna, a cui era morto il martio, si ritrovò a crescere da sola un figlio. *Te sì' scurdàtu puru l'annu chi sì' nnatu*: hai dimenticato pure l'anno in cui sei venuto al mondo.

**chi** (2), pron. indef. (lat. qui) chi, colui che; chiunque. *Chi tène mala capu adda tène bbuonu pèru*: chi nutre cattivi propositi deve essere lesto di piedi. *Addummannàva a tutti, chi era era*: chiedeva a ognuno, chiunque fosse.

**chi** (3), pron. interr. (lat. quis) chi. *A chi uardi*, chi guardi? *Chi circhi*, di chi vai in cerca? *Chi è quiddu chi vène*, chi è colui che sta arivando? *Chi re sapu si me piensi*: chi sa se mi pensi!

**chi** (4), agg. interr. (lat. qui) quale. *Chi santu tène la pacienza mia*: quale santo mai tiene la pazienza che ho io? *A quiddi tempi po' chi mierici ng'èrene?* Ai tempi di allora quali medici vuoi che ci fossero?

**chi-**, iniziale, risulta lo sviluppo del nesso latino: cl-. *Chiavu* (lat. clavem), *chiaru* (lat. clarum), chiamare (lat. clamare), *chiuovu* (clavum), *chiure* (claudere), *re cchiusu* (clausum, luogo chiuso), *chiarisci* (clarèscere), *chiàveca* (cloaca). Oppure deriva dal nesso latino: pl-. *Chiazza* (lat. plateam), *Chianizzi* (lat. planitiem), *chiàga* (lat. plagam, piaga), *chianga* (lat. plancam), *chiangi* (lat. plangere), *chianta* (plantam), *chianu* (planum, pianoro), *chinu* (plenum), *chiummu* (plumbum).

**chibbène (chi bbène)**, agg. venturo, prossimo. *La summàna chi bbene*: la settimana entrante; *lu mesu chi bbene*: il mese prossimo; *l'annu chi bbene*: l'anno venturo.

**chiàcchiera**, s. f. pettegolezzo; ciarla. *Fa' chiacchiere*, alimentare un litigio verbale. *Cu mme nun fa' tanta chicchiere*: con me non farla lunga! *Leva manu a re cchiàcchiere ca è nottu*: basta con le chiacchiere perché è calata la notte. *Fa' na capu r' chiacchiere*: intontire di chiacchiere.

**Chiacchiarèlla**, soprannome.

**chiacchiaréssa**, s. f. pettegola.

**chiacchiaronu**, agg. ciarlatano.

**chiacchierìa**, v. intr. chicchierare, discutere; parlare a lungo; spettegolare. Pres. *chiacchiaréu*. Impf. *chiacchiaràva*. Ger. *chiacchiarianne*.

**chiacchieriatu**, part. di *chiacchiarìa*: chiacchierato. *Roppu chiacchiariatu tantu tiempu*: dopo tante chiacchiere.

**chiàccu**, s. m. (lat. capulum) capestro. *Mittete nu chiàccu nganna e va' te mpènne*: legati un cappio alla gola e impiccati!

**chiachièllu**, agg. uomo di paglia; persona senza carattere; chiacchierone inconcludente; vuoto, superficiale.

**chiachiéru**, agg. parolaio, linguacciuto.

**chiàdra**, s. f. inghiottitoio; la voce onomatopeica indica una voragine in cui l'acqua viene inghiottita con un gorgo.

**chiàga**, s. f. (lat. plagam) piaga. *Cincu so' re cchiàghe r' Gesù Cristu*: cinque sono le piaghe di Gesù Cristo.

**chiaità**, v. tr. lesinare, risparmiare; mercanteggiare, insistere. Pres, *chiàitu*, *chiàiti*, *chiàita*... cong. *chiaitàsse*. *Chiaità ngimm'a lu prezzu*: tirare sul prezzo. *Chi chiàita vénci*: chi cerca di risparmiare alla fine l'ha vinta.

**chiàitu**, s. m. tentativo di risparmiare.

**chiaitàtu**, part. di *chiaità*: mercanteggiato.

**chiamà**, v. tr. chiamare, rivolgere la parola; imporre il nome. *Tantu ngi ne rivu ca lu feci chiamà "mamma!"*: tante busse gli inferse che lo costrinse a invocare "mamma!" *Si vuo' fa' bbuonu, nu' mme chiamà cchiù*: se vuoi agire bene, non rivolgermi più la parola! *T'aggiu chiamatu nun sacciu quanta vote*: ti ho chiamato non so quante volte!

**chiamàtu**, part. di *chiamà*, chiamato, denominato.

**chiana**, s. f. pianura.

**Chiana (la)**, top. La Pianura del Sele, tra Eboli e Battipaglia. *Marìtumu è a la Chiana cu re ppècure*: mio marito ha svernato nella Pianura.

**chiancunàta**, s. f. sassata.

**chianga (1)**, s. f. (lat. plancam) beccheria. Pl. *re cchianghe*. *Nisciuna carna resta appésa a la chianga*: non c'è carne che resti invenduta in beccheria; ogni ragazza prima o poi troverà marito.

**chianga (2)**, s. f. pietra per la pavimentazione stradale. Dim. *chianghètta*. Accr. *chiangonu*. *A lu pizzu r' re Chianghe*, all'imbocco di via Garibaldi, così detta perché pavimentata.

**Chiangarùli**, s. m. frequentatori di beccherie (*chiànghe*), epiteto dei paesani di Chianche.

**chianghètta**, s. f. pietra piatta.

**chianghiéru**, s. m. macellaio.

**Chianghiéru (lu)**, soprannome.

**chiangi**, v. tr. piangere, lacrimare. *Se chiangìa lu maritu*, piange per il marito morto. *Lu véru e lu chiangu*: al solo vederlo mi strappa le lacrime. *Chi chiangi fott'a cchi rire*, chi piange frega chi ride. *Me chiangi lu coru a bberé lu criautru senza cchiù patru*: mi piange il cuore quando vedo il bambino senza più padre. *Pecché chiangi, chi t'è mmortu?* Quale grave motivo ti spinge al pianto, quando non ti è morta nessuna persona cara?

**chiangiatàru**, agg. piagnucolone, lagnoso.

**chiangiatòriu**, s. m. piagnucolio.

**chiangiulèntu**, agg. piagnone, piagnucoloso.

**chiangiùtu**, part. di *chiangi*: pianto.

**chiangonu**, s. m. accr. di *chianga*, pietra piatta utilizzata per pavimentare strade.

**chiangunàta**, s. f. colpo inferto con una pietra piatta adatta alla pavimentazione delle strade (*chiangonu*, vd.)

**chianià**, v. tr. chiudere un fosso, appinare.

**Chianizzi**, s. m. (lat. *planitiem*, col suffisso locativo in -i) Pianizzi. Il nome indica la piccola piana, che anticipa il più vasto altopiano del Laceno; esso deriva dal latino *planities* (appunto: zona pianeggiante). Il passaggio dal digramma latino *pl* al dialettale *ch* attiene anche ad altre parole della parlata bagnolese: *chiantu* da *planctus*; *chiangu* da *plango*; *chiummu* da *plumbum* ecc. Cantavano le mamme di Bagnoli: *Suonnu ca vieni ra Chianizzi, figliumu ròrme e iu friju re ppizze!*

**Chiannajòla**, soprannome.

**chianozza**, s. f. piolla dalla lama larga. Anche: *chianuozzu*.

**Chiantapaparùli**, s. m. coltivatori di peperoni, epiteto degli abitanti di Cairano.

**chiantàtu**, part. di *chiantà*, interrato; impalato, rigido. *Te ne stai chiantàtu ddà nterra e nu' pparli*: te ne stai lì impalato senza dire una parola.

**chianta** (1), s. f. pianta, albero.

**chianta** (2), s. f. mappa.

**chianta** (3), s. f. pianta della mano (*r' la manu*), palmo; pianta del piede (*r' lu pèru*). *Nchianta r' manu*: nel palmo della mano.

**chiantà**, v. tr. piantare, mettere a dimora; seminare. Pres. *chiantu... chianta.... chiàntene*. Impf. *chiantàva*. Ger. *chiantàne*.

**chiantàtu**, part. di *chiantà*: piantato, seminato; fissato. *Chiantàtu cumm'a nu citrùlu*, piantato come un cetriolo. *Chiantàta cumm'a na zappa*: piantata come una zappa ficcata nella terra.

**chiantaruolu**, s. m. punteruolo; dispetto.

**Chiantavruòcculi**, s. m. seminatori di broccoli, epiteto di Serino

**chiantélla** (1), s. f. suoletta che si infila all'interno della scarpa.

**chiantélla** (2), s. f. rapporto sessuale limitato allo sfregamento. Sin. *sottacòscia*. *Fa' na chiantélla*: avere un rapporto sessuale.

**chiantu** (1), s. m. (lat. *planctum*) pianto, piagnucolio. *Cche cchianti ca se feci*, che pianti che si fece! *Lu chiantu l'affucàva*: il pianto la strozzava. *Addù te scontu, ddà me scappa lu chiantu*: dovunque io ti incontri, mi viene da piangere. *Marònna mia, leva sta tossa a sta criatura e stùteli lu chiantu*: Madonna mia, cura la tosse di questa mia creatura, e spegnile il pianto! *E ttu che cchianti te facisti, oi soru mia!* (Russo): quante lacrime versasti, sorella mia!

**chiantu** (2), s. m. part. di *chiàngi*: pianto, lacrimato. *Roppu chiàntu tantu, la criatura s'addurmìvu*: solo dopo tanto piangere, la bambina si addormentò.

**chianu** (1), agg. pianeggiante, liscio; piatto.

**chianu** (2), avv. adagio, lentamente. *Se ne menìa chianu chianu*, avanzava piano piano, molto lentamente..

**chianu!** inter. vacci piano! Bada, stai attento!

**chianu** (re), s. n. il piano, la pianura. *Int'a re cchianu r' Lacìnu*: sull'altopiano, nel pianoro di Laceno.

**Chianu r' l'Acirnésa**, top. Pianoro dell'Acernese, così detto o perché è situato sulla strada che reca ad Acerno, oppure perché i pastori di Acerno, sconfinando, portavano le loro bestie al pascolo in questo pianoro.

**Chianu r' li Vaccàri**, top. Pianoro dei Mandriani, dove i mandriani erigevano i recinti per le loro mucche e le capanne per loro dimora.

**Chianu r' lu Pugliésu**, top. Pianoro del Pugliese. Vd. *Vadda r' lu Pugliésu*.

**Chianu r' lu Vientu**, top. Pianoro del vento, situato lungo la strada che da *Vaddachiana* discende verso Nusco.

**Chianumigliàtu**, top. Piano Migliato. Il nome deriva con molta probabilità dal latino *planum miliarium*, cioè pianura limitata da pietre di confine; infatti la zona pianeggiante segna il confine tra Bagnoli-Acerno-Calabritto. Il termine latino *miliarium* significa pure: vaso, conca. Non è da escludere che il termine *migliatu* sia stato suggerito dalla forma del terreno che richiama l'immagine di una conca.

**chianuozzu**, s. m. pialletto.

**chiappìnu**, agg. malizioso; marpione.

**chiàrfu**, s. m. spurgo; moccio; sputo. Accr. *chiarfonu*.

**chiarfùsu**, agg. sporco di moccio; bamboccione, infantile. F. *chiarfosa*. Dim. *chiarfusieddu*, *chiarfusèdda*: mocciosetto/a. *Ma chi te vuo' cantà, pècura chiarfosa?* Ma che canti a fare tu, chè ti cola il naso come a una pecora malata?

**Chiarfùsu** (lu), soprannome.

**chiarìsci** (1), v. tr. chiarire, spiegare. Pres. *chiariscu... chiarìmu... chiarìscene*. Part. *chiarìtu*. *Chiarisci na questione*: mettere in chiaro un problema.

**chiarìsci** (2), v. tr. sciacquare. *Chiarisci li panni a Caliendi*: sciacquare i panni insaponati nella corrente di Caliendo.

**chiarìtu**, part. di *chiarìsci* (1): chiarito.

**chiaru** (1), agg. (lat. clarum) chiaro; terso. Ctr. *scuru*. *Era r' juornu chiaru, quannu*: era giorno avanzato, quando.

**chiaru** (2), avv. con chiarezza, apertamente. *Parlà chiaru*: parlare esplicitamente.

**chiaru (re)**, s. neutro, chiarezza, chiarore; la parte luminosa. *Sta' turnànnne re cchiaru a la muntagna*: ritorna il sereno verso i monti.

**chiarùtu**, part. di *chiarisci* (2): sciacquato.

**chiàttela** (1), s. f. piattola.

**chiàttela** (2), s. f. persona noiosa, impiastro.

**chiattonu**, agg. grassoccio.

**chiàttu** (1), agg. grasso, che scoppia di salute. F. *chiatta*. Dim. *chiattulieddu, chiattulédda; chiattungieddu, chiattungèdda*. Accr. *chiattonu*. *Sta' chiatta e fresca*, stare bene in salute e al fresco! *Sta' chiattu e ttunnu*: vivere senza farsi mancare niente. Ctr. *siccu*, magro. *Roppu nu mesu r' cure se feci chiattu e llisciu*: dopo un mese di cure, diventò ben piazzato e con la pelle tesa. "Cumme stanne re bbacche?" *addummànnna lu padronu, e lu arzonu responne*: "Fresche e cchiate!"

**chiattu** (2) avv. schiettamente. *Nge re ddisse chiattu chiattu*, gliene parlò apertamente, senza reticenze. *Tu, maritu miu, sempu chiattu e fruscu e iu riuna e mmorta r' fama*: tu, caro marito, stai sempre sazio e franco, mentre io soffro il digiuno fino a patire la fame.

**Chiàttu (lu)**, soprannome.

**chiattu (r')**, loc. avv. comodamente. *Trase r' sguinciu e se mette r' chiattu*: entra di lato e si sistema a suo comodo; cioè all'inizio agisce timidamente, e finisce di comportarti sfacciatamente.

**chiatulieddu**, agg. tendente alla pinguedine. F. *chiattulédda*.

**Chiattulédda**, soprannome.

**chiavà** (1), v. tr. (lat. clavare) ficcare, inchiodare; sbattere; mollare. Pres. *chiàvu... chiàva... chiàvene*. *Che te sì' cchiavàtu ncapu?* Che intenzione hai? *Chiavà nu càvuciu, nu scaffu, na varràta*: sferrare un calcio, allungare un ceffone, tirare una bastonata. *Chiàveti na funa nganna*: legati un cappio alla gola. *Chiavà nu puniu nfrontu*: sferrare un pugno sulla fronte.

**chiavà** (2), v. tr. fottere.

**chiavàta**, s. f. atto sessuale, coito.

**chiavàtu**, part. di *chiavà*: ficcato; fottuto.

**chiavatoru**, s. m. scopatore. *A malu chiavatore li ntoppa puru lu pilu r' la cionna*: a chi non è esperto nel fare l'amore dà impaccio pure un solo pelo della donna.

**chiavatùra**, s. f. serratura, catenaccio.

**chiàveca**, s. f. fogna. Accr. *chiaviconu*. *Te vuo' appilà o no ssa chiàveca?* Vuoi otturare o no la tua bocca che pare una fogna?

**Chiàveca** (2), soprannome.

**chiaveconu**, s. m. grossa fogna. *Feci tanta pérete, parìa ca s'era spilàtu nu chiaviconu*: sparò tante scoregge che sembrava essersi sturata una chiavica.

**Chiaveconu (lu)**, top. (accrescitivo del latino, *cloaca*, fogna), sfogatoio che si trovava nella viottola del Salice (*int'a la Sàlici*).

**chiavètta**, s. f. interruttore della luce.

**chiavu**, s. f. chiave. *Chiavu fémmena o màscula*; chiave che termina col buco o a punta. *T'arrangi mò ca hé persu la chiavu r' stu coru*: arrangiati ora che hai perduto la chiave del mio cuore! *Girai la chiavu int'a lu purtùsu*: girai la chiave nella toppa. *L'è persa tu la chiavu r' stu coru*: l'hai perduta tu la chiave del mio cuore?

**chiazza** (1), s. f. (gr. *platéia*) piazza, slargo. Dim. *chiazzezza*. *La chiazza r' Vagnùlu*, la Piazza grande del paese. *Enghe la Chiazza r' jastéme e allùcchi*: riempire la Piazza di bestemmie e strilli. *La Chiazza r' Vagnulu è ssèmpu accussì bbella: ogni amministrazione cangia re mmattunèlle* (A. Nigro): la Piazza di Bagnoli è sempre bella, perché ogni amministrazione provvede a cambiarne le mattonelle!

**chiazza** (2) s. f. posto. *Liettu a una chiazza*: letto singolo. *Liettu a ddoi chiazze*: letto matrimoniale. *Liettu a na chiazza e mmezza*: letto a un posto e mezzo.

**chiazza** (3), s. f. macchia. *Na chiazza r'uogliu*, una grossa macchia d'olio.

**chiazza** (4), s. f. ambiente, luogo adatto. *P' li tartufi Vagnùlu è la chiazza sua*: Bagnoli è il posto giusto per l'acquisto dei tartufi.

**Chiazza (la)**, top. la Piazza, il centro di Bagnoli, la piazza per eccellenza, l'antico *forum* dei romani, il luogo di incontro dei cittadini dove erano disposti gli uffici pubblici e si combinavano gli affari.

**chiazza**, v. tr. piazzare, collocare; vendere. Pres. *chiàzzu, chiazzi, chiazza...* *Chiazza re ccasu a Atripàula*: vendere il formaggio al mercato di Atripalda.

**Chiazzarèdda**, soprannome.

**chiazzaolu**, agg. che si attarda in piazza; sfaccendato.

**chiazzaaru**, agg. frequentatore della piazza, perditempo. *Scarpàri, cusutùri, mastir'ascia e ferràri so' tutti chiazzaari*.

**Chiazzaaru (lu)**, soprannome.

**chiazzaatu** (1), part. di *chiazza*: piazzato, venduto.

**chiazzaatu** (2), agg. maculato. *Russi e ccani chiazzaati, sànali appena nati*: rossi di pelo e cani maculati, castrali appena nati.

**chiazzerà**, s. f. pettegola, donna che divulga ogni segreto in piazza, che mette ogni cosa in pubblico.

**chiazzerà**, s. f. piazzetta, piccolo largo.

**chiazzeru**, s. m. faccendiere, intermediario.

**Chiazzerù**, s. m. Piazzile. Vd. *Piazzèllu*.

**chichierchia**, s. f. (lat. cicerulam) cicerchia.

**Chichierchia**, soprannome.

**Chichierù**, soprannome.

**chi... e cchi...** pr. corr. chi... chi...; alcuni... altri... *Chi lu lassa e cchi lu piglia*: lo lascia uno e lo prende un altro.

**chiéga**, s. f. piega. *La chiéga r' la vesta, r' lu cazonu, r' la cammisa*: la piega della veste, dei calzoni, della camicia. *Cose li sordi int'a la chiéga r' lu mantèsinu*: nasconde il denaro, cucendolo nella piega del grembiule.

**chiegà**, v. tr. piegare, curvare; chinare. Pres. *chiégu, chighi, chiéga...* *Chigàvu la capu e se ne ivu*, chinò il capo e se ne andò.

**chiegàtu**, part. di *chiegà*: piegato, ricurvo.

**chiegàtura**, sf. piegatura, giuntura; snodatura.

**chiéna** (1), s. f. calca; culmine; piena, inondazione. *A la chiena r' re castagne*: quando la raccolta delle castagne era al culmine.

**chiéna** (2), agg. piena, f. di *chinu*. *Cu la sacca chiena lu core canta*: il cuore canta quando hai la tasca ben fornita di quattrini.

**chierchiòccula** (**chirichiòccula**), s. f. nuca, occipite; collottola. *Tu che nge tieni int'a ssa chierchiòccula*: ma tu che hai nel tuo cervello?

**chiérecu** (**chiricu**), s. m. chierico. *Cu lu chiericu allatu, ngimm'a l'àrdaru murmuréa grolia patri*: col chierico al fianco sull'altare borbotta gloria patri!

**chilacchiàta**, s. f. del peso di circa un chilo. *Na chilacchiàta r' ficu*, un chiletto di fichi. *Na chilacchiàta e mmèzza r' tartufi*: quasi un chilo e mezzo di tartufi.

**chilu**, s. m. chilo. *Tanta ggente facià scrive ngimm'a lu quadernu r' la crerènzà puru miezzu chilu r' pasta*: tanti chiedevano di notare sul quaderno dei creditori pure mezzo chilo di pasta.

**chingu**, s. m. tegame di forma rotonda; teglia di terracotta. *Vi si cuoceva la pizza migliàzza* (vd.), messa sotto i carboni accesi e la cenere calda.



**chinu**, agg. pieno. F. *chiéna*. *Cummu chiuri l'uocchi quannu si cchinu r' pensieri?* Come prendere serenamente sonno se hai la mente oberata di pensieri?

**chinu (re)**, s. n. la parte piena: *Re cchinu*, il pieno in opposizione al vuoto (*re bbacàntu*).

**chiocca**, s. f. (lat. coclea), gota. *Cu re cchiocche rosse*: con le gotte rosse.

**chiòcchele**, s. f. tempie. Sin. *li suonni*.

**chiòchiuru**, agg. idiota, deficiente. F. *chiòchiera*: incapace, stupida.

**chiòppeca chiòppeca**, loc. avv. passo passo; pesantemente. *Se ne menìa a l'appera chiòppeca chiòppeca*: se ne tornava a piedi con passo stentato.

**chiòppeta**, s. f. rovescio d'acqua, pioggia. *A ogni cchi ppeta s'allàga l'uortu*: a ogni precipitazione l'orto si appantana.

**chiorma**, s. f. (lat. plurimam; oppure turmam) frotta, branco; gruppo ciarliero. Pl. *re cchiorme*. *Na chiorma r' uagliunàstri*, un branco, una canizza di ragazzacci.

**chiorme (a)**, loc. avv. a frotte, a sciami. *A cchiorme re criatùre girene attuorne a re llecine r' la Chiazza*: a branchi i ragazzi corrono intorno agli elci della Piazza.

**chiuovariéddu**, s. m. chiodino, qualità di fungo.

**chiovu**, v. impers. piovere. Impf. chiuvià. P. r. *chiuvìvu*. Part. *chiuopputu*, piovuto. *Chiov'e malu tiempu faci*: piove e c'è maltempo. *Qua ssotta puru ngi chiovu*: qui sotto pure ci pioverà (si diceva toccando con l'indice della destra la palma della sinistra, dando a intendere all'altro che egli non sempre sarà al sicuro). *Quanta mazzate li chiòvene ncuoddu* (Russo): quante percosse gli piovono addosso! *Tutti quanta creriévene ca a li Muorti chiuvià*: tutti pensavano che avrebbe piovuto il giorno dei Morti.

**chiovu (re)**, inf. sost. il piovere, la pioggia. *Se n'è munutu ra Sazzànu sott'a re cchiovu*: è venuto da Sazzano sotto la pioggia.

**chirchionu**, s. m. cerchione di una bicicletta o di un'auto.

**Chirchionu**, soprannome.

**chirchiu**, s. m. cerchio. Dim. *chirchiéddu*. Accr. *chirchionu*. *Tengu cumm'a nu chirchiu attuornu a la capu*: ho come un cerchio che mi stringe la testa.

**chiri-chiri**, inter. (gr. chòiros) voce con cui si chiama il maiale.

**chìrica**, s. f. chierica. Vd. *chìricu*.

**chìricu**, s. m. (gr. klerikòs) chierica, tonsura. Vd. *chiérecu*. *Si scunti nu munacieddu, vàsili lu chìricu* (Aulisa): se ti imbatti in un monacello, dà un bacio sulla sua chierica.

**chirichiòccula**, s. f. capoccia; parte del capo dove si rade la chierica. Vd. *chierechiòccula*. *Scaffatérre int'a la chirichiòccula ca qua nun s'è ben vistu*: mettilo in testa che qui tu non sei bene accetto!



**chisà**, avv. mah! Forse, può darsi. *Chisà si a Natalu jòcca*: chi lo sa se a Natale nevica! *Oje nge simu e crai chisà?* Oggi ci siamo su questa terra, ma domani chi lo sa?

**Chisinger (Kisinger)**, soprannome.

**chi te ràì (auriènza)!** loc. escl. chi ti dà ascolto! *Nge r'aggiu rittu r' nun corre, e cchi te rai?* Glielo ho detto di non correre, ma chi ti dà retta?

**chiù**, inter. verso dell'assiolo. *Faci cumm'a l'asciuolu: chiù, chiù, chiù!* Fa come l'assiolo: di più, di più, di più!

**chiù**, avv. (lat. plus), più. *Cchiù ddà r'*: al di là di. *Ra quiddu juornu nun l'aggiu vistu cchiù*: da quel giorno non l'ho più visto. *Nu' ngi tornu cchiù, quant'è vveru Diu!* Qui non tornerò, per quanto è vero che esiste Dio! Esso determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *chiù dde na vota*, più di una volta; *chiù bbote t'aggiu rittu*, più volte ti ho detto; *chiù ssanti aggiu prehàtu*, ho invocato più di un Santo.

**chiù... ca...** corr. per la formazione del comparativo di maggioranza. *Èsse cchiù cainu ca carnàlu*: essere più avaro che generoso.

**chiucchiù**, s. m. voce onomatopeica, glu glu, gorgoglio. *Li piaci assai lu chiucchiù*: gli aggrada molto versare vino nel gargarozzo.

**chiù-chiù**, loc. voce onomatopeica, parlottio noioso. *Re ddoi cummàre sempu a ffa' chiù-chiù*: le due comari non la smettevano di ciarlare.

**chiuddunu (chiù dd'unu)**, pron. più d'uno; alcuni, diversi.

**chiù... r'...** corr. per la formazione del comparativo di maggioranza. *Ntoniu è cchiù stutu r' lu fratu*: Antonio è più astuto del fratello. *Stu scarparu è cchiù carestusu r' lati*: questo calzolaio è più caro degli altri. *Nun fa' lu passo cchiù luongo re lo père*: non dare un passo più lungo della tua gamba.

**chiù dde na vota**, loc. avv. più di una volta, qualche volta.

**chiùmmu**, s. n. (lat. plumbum) piombo. *Cangià l'oru cu re cchiummu*: cambiare oro con piombo! *Pesante cumm'a cchiummu*: pesante come piombo.

**chiunque**, pr. (lat. quicumque) chiunque. *Accuglìmu chiunque vène* (meglio: *chi vène vène*): accogliamo chiunque venga.

**chiuopputu**, part. di *chiovu*: piovuto.

**chiuopputu (re)**, part. sost. la parte bagnata dalla pioggia. *Nun cammenà int'a re cchiuopputu*: non mettere piede nelle parti bagnate!

**chiuovareddu (1)**, s. m. dim. di *chiovu*, piccolo chiodo.

**chiuovareddu (2)**, s. m. fungo simile a un chiodo, chiodino.

**chiuovu** (1), s. m. chiodo. Dim. *chiuovarièddu*, chiodino. *Tu lievi lu quadru e i' levu li chiuovi*: tu mandi in rovina la casa, e io appresso a te! *Se vennètte puru li chuovi r' re mmura*: si vendette anche i chiodi conficcati nelle pareti.

**chiuovu** (2), assillo; tormento. *Tu s' nu chiuovu mpezzàtu int'a stu coru*, sei un chiodo conficcato nel mio cuore!

**Chiuovarùli**, s. m. fabbricanti di chiodi, fabbri; epiteto degli abitanti di Candida.

**chirichiùppeta e cchirichièra**, loc. e via blaterando; chiacchierio, spettegolio.

**chiùppu**, s. m. pioppo. Pl. *chiuppi*, *chioppe*. *Cresci cumm'a cchiuppu*, crescere a vista d'occhio, come un pioppo. *Capu fatt'a cchiuppu*: testa come legno di pioppo.

**chiùre**, v. tr. (lat. claudere) chiudere. Vd. *nchiure*. Pres. *chiuru... chiùre... chiùrene*. *Chiùri la vocca e gràpa re ggruécchie*: tappati la bocca e spalanca le orecchie a ciò che dico. *Chiure re pporte a nu figliu*: cacciare di casa un figlio.

**Chiùrlu**, soprannome.

**chiurnicchiu**, s. m. (lat. cernere) piccolo crivello. Vd. *cirnìcchiu*. Sin. *crivu*, *iràla*, *séta*.

**Chiusa (la)**, s. f. La Chiusa, area recintata, riparata dal vento, nei pressi dell'odierno Tiro al Piattello. Un tempo i pastori lì radunavano le greggi, nelle notti in cui soffiavano i venti gelidi di tramontana o di ponente.

**chiùsu**, part. di *chiùre*: chiuso.

**chiuttòstu**, avv. piuttosto.

**chiuvariéddi**, s. m. chiodini, qualità di funghi mangerecci.

**chiuviddechià**, v. impers. piovigginare. Sin. *stizzechià*. Pres. *chiuviddechéa*. Impf. *chiuviddechiàva*. P. r. *chiuviddechiàvu*.

**chiuviddechiàtu**, part. di *chiuviddechià*: piovigginato.

**ci**, il nesso, seguito da vocale, si legge come fosse *sci*: *bucìa*, *buscìa* (bugia); *maciòttula*, *masciòttula* (piccola forma di cacio).

**ciàchete**, inter. voce onomatopeica che evoca il rumore provocato dai piedi che pestano una pozzanghera.

**ciàccia**, s. f. carne, nel linguaggio infantile.

**Ciàccia**, soprannome.

**ciacciaméu**, s. m. pagliaccio; frego, sgorbio.

**Ciacciarèdda**, soprannome.

**ciaciàru**, agg. pettegolo.

**ciàf ciàf**, voce onomatopeica, che esprime il rumore di pantofole o ciabatte strascinate sul pavimento.

**Cialèu**, soprannome.

**ciàmpa** (1), s. f. (long. ciampa) voce onomatopeica, zampa.

**ciàmpa** (2), s. f. impronta di un piede, di una zampa; pista, orma. Accr. *ciamponu*.

**ciampàta**, s. f. zampata; pedata. *Lu ciucciu rivu nu zumpu, feci p'abbrazzà lu padronu e na ciampàta mpiettu li menàvu*: l'asino fece un salto per abbracciare il padrone, ma gli diede una zampata nel petto!

**ciampjà**, v. intr. calpestare; zampeggiare nel fango o nell'acqua appantata. Pres. *ciampéa*. Impf. *ciampjàva*.

**ciampjàtu**, part. di *ciampjà*: calpestato.

**ciamponu** (1), s. m. piede grosso; scarpone sformato.

**ciamponu** (2), s. m. individuo materiale, fisicamente grezzo.

**Ciamponu**, soprannome.

**ciampòtta** (1), s. f. pietanza variamente composta (da cui il nome) da peperoni, cipolle, fagiolini, zucchine e patate, come ingredienti base, cotti nel pomodoro; era il piatto usuale dei contadini, che se lo portavano nella gavetta (*camiéddu*) nel campo e lo consumavano a mezzogiorno.

**ciampòtta** (2), s. f. impasto di sapore disgustoso, ottenuto con ingredienti commestibili contrastanti. *A cchi vuo' fa' vutà lu stòmucù cu ssa ciampòtta?* A chi vuoi far rivoltare lo stomaco con quell'intruglio?

**ciamputtià (zamputtià)**, v. freq. inzaccherare insistentemente i piedi (*re cciampe*) nel fango o nelle pozzanghere.

**ciamputtiàtu**, part. di *ciamputtià*: inzaccherato.

**ciamu iu (ciamùrru)**, s. m. cimurro, detto di animali; catarro accentuato, detto di persone.

**cianci**, s. m. coccola; moina. *Tu lu vizi, rànneli troppi ciànci*: tu lo vizi, concedendogli troppe carezze, eccessive lusinghe.

**ciancià**, v. tr. vezzeggiare. Pres. *ciancéu, ciànci, ciancéa...* *Cinciàva lu criaturu*: coccolava il suo piccolo.

**ciancianiéddu**, s. m. voce onomatopeica: campanellino, sonagliera degli asini e dei muli.

**Ciancianèlla**, soprannome.

**cianciàtu**, part. di *ciancià*: vezzeggiato.

**cianciùsu**, agg. caramelloso, mellifluo. F. *cianciosa*: vezzosa.

**cianfittàru**, s. m. calzolaio umile, che cuce calzature di tela per le donne.

**Cianfettàru (lu)**, soprannome.

**cianfittu**, s. m. ciocia, zampitto; calzatura leggera femminile, cucita con pezzi di tela. *Èsse nu vecchìu cianfittu*: essere una vecchia ciabatta.

**Ciangulùni**, s. m. bracaloni, sciattoni; semplicioni, epiteto degli abitanti di Guardia dei Lombardi.

**ciàppa**, s. f. (sp. chapa) fermaglio, graffa, gancio.

**ciappèta**, s. f. gancetto; pinzetta, punto (vd. *puntu*) metallico per saturare ferite. *Lu mierucu ng'è mistu ncapu sette ciappètte*: il dottore gli ha conficcato nel cuoio capelluto ben sette graffe.

**Ciarvavonu**, soprannome.

**ciavàrra**, s. f. pecora o capra fino a due anni d'età.

**ciavarronu**, agg. dotato di corna, cornuto.

**ciavàrru**, s. m. (gr. chìmaros) giovane montone, capro.

**ciavulonu (ciaulonu)**, agg. linguacciuto.

**Ciavulonu**, soprannome.

**cicà** (1), v. tr. accecare. Pres. *cècu, ciechi, cèca...* *Mò te cècu l'uocchi*: ora ti infilo le dita negli occhi! "*Hé cicàtu l'uocchi a Gesucristu!*" si diceva al bambino che innocentemente eseguiva l'invito di un compagno impostore a ficcare l'indice nel pugno chiuso.

**cicà** (2), v. intr. rimanere privo della vista. *Chi m'è cicàtu ddu juornu c'aggiu jut'a la chiazza*, chi mi ha reso cieco il giorno in cui sono uscita in piazza? *Addù cèca e addù mpizzeca*, dove si mostra cieco passando oltre e dove vi resta attaccato; detto a chi trascura le cose importanti e si sofferma su altre.

**cicà** (3), v. tr. appannare, chiudere gli occhi. *Nun sacciu chi me cicàvu*: non so chi mi offuscò la mente. *Cèca r' suonnu*: chiude gli occhi per troppo sonno.

**cicagliùsu**, agg. accecato dal sonno; persona dalla vista corta. F. *cicagliosa*.

**cicagliùtu**, agg. fortemente miope.

**cicalìa**, s. f. cecità. *Mannaggia la cicalìa, tenìvi lu fusu sott'a l'uocchi*: mannaggia la cecità, avevi il fuso proprio dinanzi ai tuoi occhi!

**cicalìa**, v. intr. socchiudersi delle palpebre per troppo sonno. Pres. *cicaléu, cicalii, cicaléa...* Impf. *cicaliàva*.

**cicaliàtu**, part. di *cicalìa*: accecato; addormentato.

**cicalùcculu** (1), s. m. gnocco.

**cicalùcculu** (2), agg. sempliciotto. *Cicalùcculu senza cavà*, gnocco che non è stato cavato, insomma stupido con il fiocco.

**Cicalùcculu**, soprannome.

**cicàta**, s. f. castagna bucata e con il verme. Pl. *re ccicàte*: le castagne bacate, che costituivano cibo per animali.

**cicàta (a la)**, loc. avv. alla cieca, dove cogli cogli. *Vuttà palàte a la cicàta*: tirare botte senza un bersaglio preciso.

**cicatàzzu**, agg. sbadato. *Sì' nu cicatàzzu, vai a lu maru e nun truovi l'acqua*: sei così svagato che vai al mare e non trovi l'acqua.

**Cicatiéddu**, soprannome.

**cicatìzzu**, agg. miope.

**cicatonu**, agg. distratto. Sin. *cicatàzzu*.

**cicàtu** (1), part. di *cicà*: accecato. *Chi me cicàvu, quannu te ncuntrai?* Chi mi ha accecò, chi mi tolse il lume della ragione quando ti incontrai?

**cicàtu** (2), agg. cieco. Dim. *cicatiéddu*. Accr. *cicatonu*. Dispr. *cicatàzzu*. *Cicatàzza*, persona dalla vista corta, superficiale. *Cicàta aviva èsse lu juornu ca mettisti l'uocchi ncuodd'a quiddu*: ah, se tu fossi stata cieca il giorno in cui mettesti gli occhi addosso a lui! *Nun sentu e nun véru, so' ssurdu e so' ccicatu*: non sento e non vedo, sono sordo e sono cieco!

**cicàtu** (3), agg. bucato. *Castagne cicute*: castagne bacate.

**Ciccantòniu**, soprannome.

**Ciccarieddu**, soprannome.

**cicchèttu**, s. m. rimbrotto, romanzina. *A nnott'a nnottu s'abbuscàvu nu cicchèttu*: a ora tarda si buscò un rabbuffo.

**cicci** (1), s. m. parola infantile per indicare: chicchi di grano o di granturco (vd. *primumàggiu*); acini di uva, confettini e simili.

**cicci** (2), s. m. carezze eccessive, tenerezze rivolte ai bambini. *Rà li cicci a nu criatùru*: assecondare i capricci di un bimbo.

**Cicèllu**, dim. di *Cicciu*, da *Franciscu*. Vezz. *Ciccillùzzu*.

**Ciccillùzzu**, soprannome.

**cicciu**, s. m. chicco. Pl. *li cicci*: i chicchi; i capricci.

**Cì'**, forma allocutoria di *Cicciu*, *Francesco*.

**Cicciu**, vezz. di *Franciscu*, *Francesco*.

**cicciùtu**, agg. polposo; individuo in carne. F. *cicciùta*.

**Cicciosa**, soprannome.

**Ciccu Ciancia**, s. proprio, Francesco Cianci, famoso brigante, ucciso nell'omonimo vallone situato lungo la strada che da Laceno porta a Lioni.

**Ciccu Ciancia**, soprannome.

**Ciccu Lupu**, soprannome.

**Ciccùzza**, soprannome.

**cicédda**, s. f. fichetta, per lo più indicava l'organo genitale di una fanciulla illibata. Sin. *cionna*, *féssa*, *lòscia*, *patàna*, *piciòccula*, *pucchiàcca*, *putturìna*.

**Cichédda**, soprannome.

**ciciniéddu**, s. m. lucerna di creta.

**cìcinu (ciciunu)**, s. m. (lat. cycneum) brocca di creta, orciolo. *Parlà int'a lu cìcinu*: parlare nel collo della brocca, parlare in modo da non farsi intendere; bisbigliare,

**Cicionu**, soprannome.

**cicìppe e ciciàppe**, loc. di origine onomatopeica, bla bla; chicchiericcio insulso.

**Cicirenédda**, soprannome.

**Cicireniéddu**, soprannome.

**cicirignòla**, s. f. strumento immaginario, organo femminile. *Quann'è furnuta la peci e la sòla, lu scarpàru vai sunàanne la cicirignòla*: quando è finita la pece e la suola, al calzolaio non resta che andartene in giro facendo la cerca.

**ciciunu**, s. m. brocca. Vd. *cìcinu*.

**ciculià**, v. intr. cigolare. Pres. *ciculéa... ciculéine*. Impf. *ciculiàva*. *Na nottu sana la porta r' l'uortu a ciculià*: per una notte intera l'uscio del giardino ha cigolato.

**cìciru**, s. m. (lat. cicer), cece. Pl. li *cìciri*.

**Cicùta**, soprannome.

**cicirìnu**, agg. (lat. cinericius), cenerognolo.

**Cié**, forma allocutoria di *Ciellu (Mungucciéllu, Domenico)*.

**Ciè**, forma allocutoria di *Cietta (Luicietta, dim. di Lucia)*.

**-ciéddu**, suff. dim. (f. èdda). *Campiciéddu*, campetto. *Litticiéddu*: lettino. *Vutticédde*: botticella. *Funtanédde*: piccola fontana.

**Ciellu**, dim. di Domenico.

**cielu** (1), s. m. cielo. *Chiovu a ciel'apiertu*: la pioggia cade ininterrottamente. *Ra qualu cielu t'è cchiùpputu ssu bbene?* Da quale cielo ti è caduto addosso codesto bene? *Quannu re ssapu pàtutu, àprete cielu*: quando lo verrà a sapere tuo padre, apriti cielo!

**cielu** (2), s. m. volta. *Lu cielu r' lu furnu*, la volta del forno. *Lu cielu r' la ghiesa*, la volta della chiesa. *Lu cielu r' la vocca, r' la lengua*: il palato.

**cielu** (3), s. m. equilibrio, bilico. *Tène cielu, cammenàne ngimm'a lu titturu cumm'a na via nchiana*: passeggia sul tetto e si mantiene in bilico, come se camminasse su una strada pianeggiante. *Nun tenè cielu*: avere il capogiro, soffrire le vertigini su luoghi elevati.

**ciénsu**, s. m. censo.

**ciéntu**, agg. cento. *Ne sapu cientu e una*: ne sa una più di cento. *Addù rui se vuonne, cientu nu' ppuonne*, quando due innamorati si vogliono, cento non riusciranno a separarli. *Chi cientu ne faci, unu n'aspetta*: chi fa tante buone azioni, ne aspetti almeno una in compenso. *Li parìa cient'annu ca la mamma turnàva*: le pareva cent'anni che tornasse sua madre

**ciérru**, s. m. cerro, pianta simile alla quercia, che attecchisce nel nostro territorio.

**Ciérru**, soprannome.

**cierti**, pron. e agg. taluni, alcuni. F. *cèrte*. *Cierti so' curiùsi, quannu re ssalùti mangu te responnene*: alcuni sono strani, perché non rispondono neanche al saluto. *Re mmusarole so' certe frustère*: le operaie assunte per la raccolta delle castagne sono delle forestiere.

**Ciètta**, s. proprio, Lucia.

**ciévezu**, s. m. albero di gelso.

**Ciévezu (lu)**, località in cima a via Acciano; dalla pianta di gelso che sveltava in cima al vico che da piazza Di Capua reca al piazzale di San Domenico.

**Ciévizi (li)**, top. I Gelsi, una vasta campagna utilizzata dal secolo XVI per la piantagione dei gelsi e l'allevamento del baco, con lo scopo di creare una fiorente industria della seta.

**cìfuru**, s. m. diavolo. Nella parlata dialettale la sillaba iniziale *lu-* è diventata articolo: *lu cìfuru* (lat. luciferum). *Capucìfuru*: il Capo dei diavoli, Satana; detto pure: Diavolo Zoppo (*Riàvulu Zuoppu*), invalidità contratta il giorno in cui Dio lo gettò giù dal Paradiso.

**ciglia (céglia)**, s. f. (lat. cilium), ciglia, sopracciglia. Pl. *re cciglie*. *Tené re cciglie longhe*: avere le ciglia lunghe. *Cu la vicchiaia tre cose s'allònghene: re ciglie, li pili, la coglia!* In vecchiaia tre cose si allungano, sopracciglia peli e scroto!

**ciglià** (1), v. tr. pungere. Pres. *cigliu... ciglia... cigliene*. *M'è cigliatu na rapa qua nfacci*: mi ha punto una vespa qui sulla faccia.

**ciglià** (2), v. intr. provocare fitte. *Me cigliàva la panza*: sentivo delle forti fitte alla pancia.

**ciglià** (3), v. intr. germogliare. *Re ppatàne cigliàvene*: le patate cacciavano i germogli.

**cigliàtu**, part. di *ciglià*: punto; germogliato.

**cigliu** (1), s. m. germoglio; filamento, radice di una pianta di fiori, di spezie o altro. *Nu cigliu r' putrusinu*. *Re ppatàne hanne cacciatu li cigli*; le patate hanno messo i germogli.

**cigliu** (2), s. m. fitta dolorosa. *Cigliu r' capu*: mal di testa. *Tené cigli r' panza*, soffrire continue fitte al ventre.

**cigliu** (3), s. m. orgoglio sdegnoso; asprezza, scontroosità. *Uagliò, cu ssu cigliu nisciunu te piglia*: ragazza mia, con codesto atteggiamento scontroso nessuno ti vorrà in moglie.

**cigliu** (4), s. m. aculeo di vespa. *Na rapa m'è puntu ngimm'a lu vrazzu e m'è llasàtu lu cigliu*: una vespa mi ha punto sul braccio, lasciandomi l'aculeo nella carne.

**cigliùtu**, agg. provvisto di germogli.

**cigna**, s. f. cinghia.

**cignà**, v. tr. percuotere con la cinghia; sferzare, scudisciare. Pres. *cìgnu... cigna... cìgnene*. *Te cignàsse*: ti sferzerei con la cinghia.

**cignàlu**, s. m. cinghiale.

**cignàta**, s. f. colpo di cinghia; scudisciata.

**cignàtu**, part. di *cignà*: picchiato con la cinghia, staffilato.

**cignàlu**, s. m. cinghiale.

**Cila'**, forma allocutoria di *Cilardu* (Gerardo) e di *Cilàrda* (Gerarda).

**Cilàrda**, s. proprio, Gerarda. Dim. *Cilardina*.

**Cilardu**, s. proprio, Gerardo. Dim. *Cilardinu*.

**Cilientu**, s. m. Cilento.

**Cilentànu**, agg. abitante del Cilento. *Me vogliu piglià na cilentàna, abbàsta ca tène na fresca funtàna*: voglio sposare una del Cilento, purchè la sua sorgente sia sana!

**cilivrieddu** (**celevrieddu**, **cireviéddu**), cervello.

**cillàru**, s. m. (lat. cellarium), cantina. Sin. *cantina*. *Paparulédda scinnìvu mpieri a lu cillàru a ppiglià lu vinu*: Peperoncina scese nella tinaia a prendere il vino.

**cilì cilì**, loc. di origine onomatopeica, cip cip.

**Cilì Cilì**, soprannome.

**cimentà** (1), v. intr. cementare, raffermare. Pres. *cimèntu*, *cimienti*, *cimènta...*



cimentà (2), v. tr. cimentare; molestare; perseguitare. Vd. *accimentà*. *Nu' mme cimentà*: non cimentarmi; non mi infastidire!

**cimentàtu**, part. di *cimentà*: cementato; cimentato.

**cimma**, avv. (gr. *kuma*: onda, cornicione, stelo) sopra. *Mangià cimma cimma*, mangiare solo la parte condita delle pietanze. Vd. *ngimma*.

**cimma (a ra)**, loc. avv. al di sopra, oltre. *E' unu ca se volu trovà semp'a ra cimma*, è tale che pretende di avere sempre ragione.

**cimma cimma**, loc. avv. in superficie, *Fa' na uardàta cimma cimma*: dare uno sguardo superficiale.

**cimmenèra (1)**, s. f. cappa del camino, comignolo.

**cimmenèra (2)**, s. f. fig. organo genitale femminile.

**cincu**, agg. num. cinque. Sin. *na manu*, quante sono le dita di una mano. *Cincu so' re gghiérete r' la manu*: cinque, e diverse, sono le dita di una mano. *Cincu e tre ottu*, detto a chi ha il vizio di rubare. *Chiamai nu santu e ne vénnere cincu, venne la Maronna cu San Giacintu*: recita una nenia popolare. *P' ccorre addo' lu figliu ca chianà, zumpàvu re grale a ccincu a ccincu*: per correre dal figlio che piangeva, saltò gli scalini cinque alla volta.

**cincucientu**, agg. num. cinquecento.

**cinìci**, s. f. cenere viva. Vd. *cinìgia*.

**ciniéru**, agg. tenero, delicato; morbido. F. *cinèra*. *Panu ciniéru*: pane soffice.

**cinìgia (cenìcia)**, s. f. (lat. med. *cinisiam*) cenere ancora calda.

**ciniriéntu**, s. m. tela adoperata per filtrare la *cenneràta*, il ranno..

**cinquanta**, agg. cinquanta.

**cintenàru**, agg. centinaio. F. *cintinàra*. Pl. *cintinàra*. *Campàvu nu cintinàru r'anni*: visse circa cento anni, quasi un secolo. *Tannu a la scola èreme a ccintinàra*: allora a scuola eravamo centinaia di alunni.

**cintèsimu (1)**, s. m. centesimo, moneta. *Na vota cu nu cintésimu t'accattàvi na caramèlla*: un tempo con un centesimo compravi una caramella.

**cintèsimu (2)**, agg. centesimo, numerale ordinale.

**Cinzì**, voce interlocutoria di Vincenzina.

**Cinzìna**, s. prop. dim. di *Vicinzìna*, Vincenzina.

**Cinzìnu**, Vincenzo.

**Ciòccu**, soprannome.

**ciòffa**, s. f. ciocca; ciuffo. *A lu tiempu r' re castagne li capiddi se ne vienne a ccioffe*: nel mese di ottobre, tempo di castagne, i capelli sotto il pettine cadono a ciocche.

**ciòffela**, s. f. ciuffo, frangia.

**ciòla**, s. f. (gr. koloìòs) cornacchia, corvo. Il nome deriva dal verso del volatile. *Fai crai crai, cumm'a la ciola!* Dici sempre: *crai crai!* (domani domani!), come la cornacchia!

**cionna** (1), s. f. (lat. cunnum), vulva, organo sessuale di donna matura. *Tira cchiù nu pilu r' cionna ca cientu vuoi (ca nu carru r' trenu)*, tira di più un pelo di fica che cento buoi (che una locomotiva). *Te vuo' jucà ssa cionna a paru e sparù?*

**cionna** (2), agg. donna sempliciotta, alla buona.

**Cionna**, soprannome.

**ciòppela**, s. f. lotta fisica; zuffa, bisticcio.

**ciòppela** (a), loc. avv. a zuffa, in lotta. Vd. *acciòppela*. *Fanne a cciòppela*: si accapigliano, si azzuffano. Vd. *acciuppeliàrse*.

**cipodda** (1), s. f. cipolla; fica. *Quann'era piccirédde, i' mangiava pan'e cipodda*: da ragazza io mangiavo pane e cipolla. *Mittiti arrètu mò, o te pelu li zilli r' ssa cipodda*: mettiti dietro a me, se non vuoi che ti strappi i peli dalla tua cipolla! (Aulisa)

**cipodda** (2), s. f. callosità estesa al piede, durone. *Cu re scarpe strette li fécere re cipodde, sentìa ruloru, ma edda nun cacciàva nu lamentu*: le vennero i calli a causa delle scarpe strette, soffriva, ma non levava neanche un lamento!

**Cipodda**, soprannome.

**cipponu**, s. m. accr. di *cippu*: parte inferiore del tronco di un albero; ceppo per il focolare. *Cipponu ca nun se spacca*: ceppo nodoso che va messo nel camino per intero. *Capu a ccipponu*: testa dura, cocciuto.

**Cipponu**, soprannome.

**cippu**, s. m. ceppo. Dim. *cippuncieddu*. Accr. *cipponu*.

**Cipuddàri**, s. m. epiteto degli abitanti di Avella e di Montoro Inferiore, perché produttori di cipolle.

**Cittonu**, soprannome.

**cipriessu**, s. m. cipresso.

**ciràsa**, s. f. (lat. cèrasa) ciliegia. Dim. *cirasèdda*. *Rossa cumm'a na ciràsa*, rossa come una ciliegia.

**cirasiéddu**, s. m. pianta di ciliegio. *Sta' ngimm'a lu cirasiéddu*: essere al sicuro e godere delle difficoltà altrui.

**ciràsu**, s. m. (lat. cerasum) ciliegio. *Sott'a lu ciràsu, ddà se riére lu primu vasu*: sotto il ciliegio i due fuggitivi si scambiarono il primo bacino, diceva un canto di *macriàta* (vd.).

**cirasùlu**, agg. ciliegio. *Vinu cirasùlu*: vino del colore delle ciliegie.

**circà** (1), v. tr. chiedere. Pres. *cércu, cìrchi, cèrca...* *Circà sempu sordi a lu patru*: chiedere spesso denaro al proprio padre. *Si lievi la còppula rossa a lu Scazzamarièdu, roppu li può circà rìeci o cientu carlinu*: se riesci a strappare allo Scazzamauriello il berretto rosso, dopo gli puoi chiedere dieci o cento carlini.

**circà** (2), v. tr. cercare. Ass. spidocchiare: *circà ncapu*. *Chi cerca trova*, a cercare si trova. *La circava cumm'a re ppanu*: andava in cerca di lei, come fosse il pane! *Lu cìrchi r' nottu e bbène r' juornu*: si rende disponibile quando meno ne hai bisogno! *Si lu Pataternu me cerca, sapu la via*: se mi vuole il Padre Eterno conosce la strada che porta a me. *Circà li prucchi ncapu*: liberare i capelli dai pidocchi.

**circàtu**, part. di *circà*: chiesto; cercato.

**circhènte (circhèntu)**, s. e agg. che avanza sempre richieste; mendicante.

**cirvecàlu**, s. m. (lat. vehicalem, che trascina via, da veho) canale di scolo di acque piovane, a cielo scoperto.

**Ciriàculu**, soprannome.

**cirifolia (cirifuogliu)**, s. m. (lat. caerefolium) trifoglio.

**cirìnu**, s. m. cerino.

**Cirivàvutu**, s. m. monte Cervialto, cioè monte che eleva il suo collo (*cervicem*) sulle montagne vicine. Forse dal lat. *cervicem altam: cervic(em) alta(m)*: e poi, per il passaggio dal lat. *altam* al dialetto *àveta* si sarebbe avuto: *Cerivàvutu*.

**cirnicchiu**, s. m. (lat. cernere) crivello, piccolo setaccio.

**cirnùtu**, part. di *cèrne*: stacciato.

**ciròcinu (ciròginu)**, s. m. cero. *Quannu moru unu, s'adda tène lu ciròcinu appicciatu, p' fa' luci a l'anema sua ca la terza nottu torna a la casa a rreterà li ruluri sua*: alla morte di qualcuno, bisogna tenere la candela accesa, per fare luce alla sua ania che nella terza notte ritorna a riprendersi le sue sofferenze terrene.

**Cirosa**, soprannome.

**cirzìtu**, s. m. querceto.

**cirzodda**, s. f. querciolo.

**Cirzodda**, soprannome.

**cirzonu**, s. m. grossa guercia.

**Cirzonu**, soprannome.

**cirzùddu**, s. m. querciuolo. Dim. di *cèrza*. Vd. *cirzodda*.

**cissà**, v. intr. cedere. Pres. *cèssu*, *ciessi*, *cèssa*... *Cissà arrètu*, indietreggiare. *Nun cèssa mai arrètu nu passu*: non indietreggia mai di un passo.

**cistèrna**, s. f. vasca, pozzo; serbatoi d'acqua.

**cistu**, s. m. cesto, canestro. *Torna ogni ssera cu nu cistu r'ove, e mmò cu nu panaru r' castagne* (Russo): fa ritorno ogni sera ora con un cesto di uova, ora con un panierino di castagne.

**cistùnia** (1), s. f. (lat. testudo) tartaruga.

**cistùnia** (2), donna minuta, stupida e brutta; fig. organo genitale femminile.

**cità**, v. tr. chiamare; citare, riferire; convocare. Pres. *citù*... *cità*... *cìtene*. *Feci curèla e me citàvu cumu testimòniu*: fece querela e mi citò come testimone.

**citàtu**, part. di *cità*: citato, riferito; convocato.

**citràtu**, s. n., cetrata.

**citrùlu** (1), s. m. cetriolo. Pl. *citrùli*, *citrole*. *Addù r'hé jut'a ccogli sse citrole*: dove sei andato a cogliere codesti cetrioli? *Ssu nasu cchiù gruossu r' nu citrulu, votatillu arrètu e ficcatillu nculu!* (Pasquale Maria Bruni)

**citrùlu** (2), agg. allocco, stupidone. Dispr. *citrolonu*, pl. *citrolùni*. *Pecchè m'a ra trattà cumm'a nu citrulu?* Perché mi prendi per scemo, come se tu fossi costretto? *Ng'era na vota unu ca se chiamava Citrùlu*: c'era una volta un tale che aveva nome Cetriolo.

**cittu** (1), agg. (lat. quietus), zitto, cheto. F. *citta*. *Uaglio', si nun te stai citta, abbuschi*: ehi, ragazza, se non stia zitta, le prendi! *Mò chi è, e chi nunn'è, te lu pigli e citta!* Ora chiunque egli sia, tu lo sposi senza ribattere.

**cittu** (2), avv. tacitamente. *Chi parla troppu mènate, chi stai citta accunsènate*: chi troppo parla mente, chi tace acconsente. Radd. *Jastumà cittu cittu*: imprecare sottovoce. *Cammenà cittu cittu*: camminare silenziosamente.

**cittu!** (3) inter. silenzio, taci! *Cittu tu, ca nun sai mangu adù nasci lu solu*: taci tu che ignori finache da che parte spunta il sole! *"Cittu, cittu!" miezz'a lu mercatu*: fare come quello che, tra la folla del mercato, esortò a mantenere il segreto. *Cittu e mupu*: zitto e buono, cheto e muto, acqua in bocca! *Cittu, ca nunn'è nienti!* Tranquillo, non è nulla!

**cittu e mmòsca!** loc. avv. zitto e acqua in bocca! Silenzioso come una mosca.

**ciùca**, s. f. (ingl. chewing gum) gomma masticante.

**ciùc-ciàc!** inter. voce onomatopeica per indicare le pedate in una zona fangosa, oppure l'infiltrazione di acqua nelle scarpe.

**Ciùcchi-ciùcchi**, soprannome.

**ciuccia**, s. f. asina. Dim. *ciuciarèdda*. Dispr. *ciucciona*. *La moglièra fatìa cumm'a na ciuccia*: la moglie lavora come una ciuca. *Èsse ciuccia r' fatìa*: lavorare come un'asina. *Vedde la ciuccia e li nzumpàvu ncuoddu*: il maschio vide l'asina e la montò.

**Ciucciàri**, s. m. commercianti di bestiame, epiteto degli abitanti sia di Pratola Serra sia di Santa Paolina.

**ciucciàru**, sm, commerciante di bestie da soma.

**ciuccìgnu**, agg. asinino; individuo dai tratti asinini. F. *ciuccégna*: donna che fatica come un'asina.

**ciucciu** (1), s. m. asino, somaro. F. *ciuccia*. Dim. *ciuciarieddu*. Dispr. *ciuccionu*. *Ciucciu scurtucàtu* asino coperto di piaghe. *Faci la corsa r' lu ciucciu*, fa la corsa dell'asino. *Ciucciu càrucu r' fatìa*, uomo infaticabile. *Scénne ra cavàdd'a lu ciucciu*: smontare di dosso all'asino, peggiorare la condizione di vita.

**ciucciu** (2), s. m. somaro, bestia; zuccone. Accr. *ciuccionu*. *Èsse nu ciucciu a la scola*: comportarsi da testone nella scuola.

**ciucciu** (3), s. m. cavalletto di sarto, per stirare le giacche.

**ciucciuvéttula** (1), s. f. civetta. *Pover'a quedda casa, addo' la ciucciuvéttela se posa*: guai alla casa sul cui tetto si posa la civetta.

**ciucciuvéttula** (2), agg. uccello del malaugurio; menagramo, iettatrice.

**ciucculàta**, cioccolata.

**Ciucculàta**, soprannome.

**ciucculatèra** (1), s. f. bricco per riscaldare la cioccolata o il latte; recipiente per preparare la camomilla; oggetto di scarso valore.

**ciucculatèra** (2), termine dispregiativo degli organi genitali femminili; oppure di una ragazza sgraziata. *Figliu, nun te piglià dda ciucculatèra*: figlio mio, non prendere come moglie quella ragazza di poco conto.

**Ciucculatèra**, soprannome.

**Ciuccutìna**, soprannome.

**ciuciulià**, v. intr. voce onomatopeica: fare *ciù-ciù*, cicalare, spettegolare; mormorare; bigliare. Pres. *ciuciuléu*, *ciuciulii*, *ciuciuléa*... Ger. *ciuciuliàanne*. *Cu lu sciallu nnant'a lu mussu re ddoi cummàre ciuciuliàvene*: coprendosi la bocca con il lembo dello scialle, le due comari parlottavano fitto fitto.

**ciuciuliàtu**, part. di *ciuciulià*: spettegolato.

**ciuciù**, inter. per chiamare un cane. *Tè qua, ciuciù*: tieni, vieni qui, cucciolo!

**ciuciullu** (**ciciùllu**), s. m. cucciolo.

**ciufèca**, s. f. bevanda scadente, vino allungato; caffè annacquato.

**ciummenèra** (1), s. f. ciminiera, canna fumaria; fumaiolo.

**ciummenèra** (2), s. f. vagina, vulva.

**ciumpà**, v. intr. paralizzarsi. Pres. *ciompu, ciumpi, ciompa...* *Ciumpàssi prima r' mò*: possa tu restare paralizzato prima d'ora!

**ciumpàtu**, part. di *ciumpà*: paralizzato.

**ciumpià**, s. f. paralisi degli arti inferiori.

**ciùmpu**, agg. paralitico; storpio, mancante di una gamba. F. *ciompa*.

**ciuncà** (1), v. tr. troncare. Pres. *cioncu, ciunchi, cionca...* *Iu te ci ncu re mmanu*: ti stacco le mani. *Megliu si m'avèssere ciuncatu re mmanu quannu te rietti li sordi*: meglio se mi avessero troncato le mani quando ti porsi il denaro.

**ciuncà** (2), intr. paralizzarsi, restare immobilizzato. Impf. *ciuncàvu*: si paralizzò. *Si mitti sempu re mmanu int'a l'acqua fredda, furnisci ca ciunchi*: se metti spesso le mani nell'acqua gelida, finirai per rimanere paralizzata.

**ciuncàtu**, part. di *ciuncà*: troncato; immobilizzato.

**ciùncu**, agg. monco di un braccio, mutilato. F. *cionca*. *Ma cche ssi' cionca, ca te scappa ogni cosa ra manu?* Ti cade ogni cosa di mano: sei monca?

**ciuottu** (**ciuottelu**), agg. grassoccio, paffuto. F. *ciotta, ciottela*: pingue. *A miezzujurnu se feci ciuottu ciuottu*: a pranzo si rimpinzò da scoppiare.

**ciuotu**, agg. indolente; sempliciotto, sciocco. F. *ciòta*.

**ciurnuliàrse**, v. rifl. fare la ruota come un pavone, pavoneggiarsi; compiacersi. Pres. *me ciurnuléu, te ciurnulii, se ciurnuléa...* Impf. *me ciurnuliàva*.

**ciurnuliàtu**, part. di *ciurnuliàrse*: compiaciuto.

**ciuvéttula**, s. f. civetta. Vd. *ciucciuvéttula*.

**Ciuvéttula**, soprannome.

**Ciuvittulu**, soprannome.

**cireviéddu** (**celevrieddu, cilivrieddu**), s. m. cervello. Pl. *cirivèdda*. *Ma cche ngi tieni int'a ssu cireviéddu?* Ma che ci tieni nel tuo cervello? *Mannà lu cireviéddu a ppasci*: mostrare segni di squilibrio, farneticare. *Tené lu cireviéddu int'a re scarpe*: avere il cervello nelle scarpe, ragionare con i piedi. *Stanottu me so' struttu lu cireviéddu p' tte*: questa notte mi sono scervellato per colpa tua.

**ciuciulià**, v. intr. mormorare, spettegolare

**civà**, v. tr. cibare, imbeccare. Pres. *civu... civa... cìvene*. Imf. *civàva*. *A trent'anni t'avessa ancora civà*: nonostante i tuoi trent'anni dovrei ancora pensare al tuo sostentamento!

**civàtu**, part. di *civà*: imbeccato.

**civu**, s. m. cibo per volatili.

**clientu**, s. m. cliente.

**co'?** inter. cosa dici? che vuoi? *Co'?* *Conza, Ndretta e Cairanu*: Come? Conza, Andretta e Cairano! si scherniva così chi fingeva di non capire.

**coccatù**, pr. qualche altro. *Hènne tuzzulàtu, è coccatù cacacàzzi*: hanno bussato alla porta, sarà qualche altro scocciatore!

**coccaturunàtu**, pr. qualcun altro.

**còcche (còccu)**, agg. indef. qualche. *Cocche bbota*: qualche volta, talora. *Cocche gghiuornu r' quisti te vengu a truvà*: un giorno di questi ti farò visita.

**cocchia**, s. f. coppia. *La nòru è figliatu na cocchia*: la nuora ha partorito una coppia di gemelli. *Na cocchia c'abballa sempu nsiemu*, una coppia fissa di ballerini.

**cocchia (a)**, loc. avv. in coppia. *Vanne sempu a cocchia cumm'a re mmòneche*: vanno sempre in coppia, come le suore. *Si te vuo' spassà a lliettu se ròrme a cocchia (Aulisa)*: si dorme in coppia se vuoi spassartela nel letto.

**Cocchia e Cappièddu**, soprannome.

**còcchila**, s. f. guscio. Vd. *còcchiula*.

**còcchiula (1)**, s. f. (lat. cochleam), guscio, conchiglia. *Na femmena p' issu era na cocchiula r' castagna*: per lui una donna era solo il guscio di una castagna.

**còcchiula (2)**, s. f. pasta a forma di guscio di lumaca.

**coccheccòsa (coccuccòsa)**, pron. qualche cosa.

**coccòsa**, pron. qualcosa. *Stipa coccosa p' quannu s' bbiicchiu (Russo)*: conservati del denaro per la vecchiaia.

**còccu (1)**, agg. indecl. qualche. Vd. *cocche*. *Coccu fémmena, coccu gqualionu*: qualche donna, qualche ragazzo. *Coccu bbota vengu e t'assummossu*: una volta di queste vengo e ti rompo il muso.

**còccu (2)**, s. m. uovo nel linguaggio infantile.

**coccurùnu**, pron. qualcuno.

**coccurùnu**, pron. qualcuno.

**còci (1)**, v. tr. cuocere. Pres. *còciu, cuoci, còci, cucimu, cucite, còcine*. P. r. *cucìvu*. Ger. *cucénne*. Part. *cuottu*. *Métte carn'a ccoci*: aggiungere nuovi motivi di contrasto; introdurre altri sospetti.

**còci** (2), v. intr. bruciare, scottare, produrre bruciore. *Lu cafè s'adda vévu cu re tre "c": cazzu e cummu còci! Mamma e cummu còci sta patàna: mamma mia, quanto scotta questa patata! Sta vota, l'aggiu rittu, nu' mme cuoci!* (Aulisa): io glielo ho detto che questa volta non mi lascio bruciare da lei!

**Cocò**, soprannome.

**còdda**, s. f. dosso. In un'area così accidentata, com'è il territorio di Bagnoli, *re ccòdde* (rialzi, gobbe) si contano a decine: *Codda r' lu Puzzu* (Dosso del Pozzo), *Codda r' lu Sacrestànu* (Dosso del Sacrestano), *Codda r' Matàura* (Dosso di Mataura)...

**Codda r' Cesìne**, top. (osco-latino: caesina, tagliata), Dosso della Tagliata.

**Codda r' la Mulédda**, top. Dosso della Piccola Mula, che divide, a guisa di spartiacque, la piccola area pianeggiante di Pianizzi (*Chianizzi*) e l'altopiano più esteso del Laceno.

**Codda r' lu Jumu**, top. Dosso del Fiume, rilievo che si eleva dal letto del fiume Tànnera, all'incrocio con la strada che conduce alla Valle dell'Acero (*Vaddi r'Acira*).

**Codda r' Pica**, top. Dosso di Pica, che era un famoso brigante che lì trovò la morte nel 1870 circa, decapitato dai suoi stessi compagni.

**Codda r' re Ràreche**, top. Dosso delle Radici, che si trova lungo la strada che porta a Piano Migliato; così chiamato per le radici dei faggi emerse da sotto terra.

**Codde (re)**, s. f. Dossi, una fuga di rilievi disposti in fila.

**còfunu**, s. m. cofano.

**cògli**, v. tr. raccogliere; cogliere, colpire. Pres. *cògliu, cuogli, còglie...* Part. *cuovetu, cugliùtu. Te cugliésse pàntecu: che ti colga una crisi epilettica! Cu nu càvuciu lu cuglìvu addù nun vatte lu solu: con un calcio lo colpì all'inguine, là dove non batte mai il sole.*

**coglia**, s. f. (lat. coleum) scroto. *Nasci sott'a la coglia r' nu prèvutu: godere della protezione non disinteressata di un sacerdote.*

**Coglia**, soprannome.

**colabròru**, s. m. colabrodo. Sin. *culatùru*.

**colapàsta**, s. f. scolapasta.

**culatùru**, s. m. colino.

**còleca**, s. f. colica. Pl. *re ccoleche*.

**còlla**, s. f. colla. *Unu cu lu penniellu mettìa la colla e l'atu mettìa lu manifestu: uno col pennello spalmava la colla, l'altro affiggeva il manifesto.*

**còllera**, s. m. dolore; rabbia. Vd. *còrla*.



**cómma**, s. f. voce interlocutoria di *commara*, comare. *Cómma Cuncè, viat'a cchi te vére*: comare Concetta mia, beati gli occhi che ti vedono!

**commu**, cong. come, appena. Vd. *cummu*.

**cómpa**, s. m. voce interlocutoria di *cumpàre*, compare. *Cómpa Vicié, te sì' gghittàtu ra lu liettu priestu stammatina!* Compare Vincenzo, questa mattina ti sei gettato presto giù dal letto!

**Concia (la)**, La Concia, ruscello che scorre tra *Re Cerréte* e *Funtanavùddi*, in cui utilizzando le acque correnti, un tempo si trattavano le pelli degli animali per trasformarle in cuoio.

**Condòr**, soprannome.

**conga** (1), s. f. conca, bacinella per attingere l'acqua. *Cu la conga chiena r'acqua ncapu se fermàvu miezz'a la Chizza a pparlà cu la cummàra*: Con la bacinella colma d'acqua sulla testa si intrattenne nella Piazza a spettegolare con la comare.

**conga** (2), s. f. avvallamento, cavità di terreno in cui si raccolgono le acque piovane.

**Conga r' Marcu**, top. Conca di Marco; il luogo ha preso nome da una specie di cavità creata da un carbonaio di nome Marco per farvi confluire le acque.

**Conga r' Piscàcca**, top. Conca di monte Piscacca.

**cònnela (cònnula)**, s. f. (lat. *cunulae*), culla. *Tené sempu nu criaturu a lu piettu e n'atu ncònnula*: avere sempre un bambino al seno e un altro nella culla.

**contrabbànnu**, s. m. contrabando.

**contr'a (contru a)**, pr. contro, avverso; di faccia. *Contr'a bbui*: contro di voi. *Rui frati, unu contr'a l'atu*: due fratelli stanno l'uno contro l'altro.

**contru**, avv. in opposizione; di contro. *Tutti contru e sulu Diu a ffavoru*: tutti contro, purché abbia a favore Dio!

**contrutiempu**, loc. avv. controtempo, fuori del momento opportuno. *Chiantà re ppatàne contrutiempu*: seminare le patate fuori del tempo consueto.

**contruvientu**, avv. controvento. *Chi péscia contruvientu se nfonne*: chi orina contro il vento non può non bagnarsi.

**contrupìlu**, s. m. contropelo. *Fa' a unu pilu e contropìlu*: pelare e scorticare qualcuno, privandolo di ogni cosa; spolpare.

**cónza**, s. f. pietanza bagnolese del tampo di quaresima. Si mettono in acqua per due giorni le zucchine secche, conservate in un barattolo, con un pizzico di sale e di pepe; si friggono a parte i peperoni sotto aceto; quando l'aglio e i peperoni diventano bruni, si versano le zucchine riscaldate e due porcini; si aggiungono due acciughe e due noci spezzettate. A cottura avvenuta si aggiunge la mollica di pane cotta al forno. Si gira il tutto e poi si toglie dal fuoco. La "conza", ch si conserva anche due settimane, va consumata solo il giorno dopo.

**conzamìne (cunzamìne)**, s. m. (lat. comere + heminam) artigiano bravo a riparare stai, ceste, panieri; seggiolaio. A Bagnoli ce n'era più di uno che la mattina, per lo più in occasione del mercato locale, a piedi partiva per i paesi vicini (Nusco, Montella, Montemarano...), dove prestava la sua opera preziosa.

**conzaòssa**, s. inv. guaritore popolare di distorsioni e slogature.

**conzapiàtti**, s. m. artigiano abile nel riparare e rattoppare pentole di coccio, zuppiere, giare (*giàrrre*), vassoi di terracotta, sia lesionati sia spaccati. Il suo grido abituale: "*Fémmene, è menutu lu conzapiatti!*" *Sapìa cose la creta cu lu filu r' fierru*: sapeva ricucire il coccio col filo di ferro.

**conzasèggi**, artigiano abile nel rifare con trecce di paglia (*mpaglià*) il fondo delle sedie. Vd. *conzamìne*.

**còppa** (1), avv. sopra. *Luvà nu pisu a ra copp'a lu stomucu*: togliere un peso che opprime lo stomaco. *Sta' r' casa a lu Quartu r' Coppa*, abitare nella parte alta del paese.

**còppa** (2), s. f. uno dei quattro colori delle carte napoletane. *Napoletana a ccoppa*: asso, due tre dello stesso colore di coppa. *Cuntà quant'a ddoi r' coppa a la briscula*, cioè non contare nulla.

**còppa** (3) s. f. tazza, ciotola.

**còppela (còppula)**, s. f. berretto di stoffa con visiera. Dim. *cuppelédde, cuppelécchia, cuppeliéddu*. Accr. *cuppelону*. *Métte la còppula ncap'a unu*: sottomettere qualcuno.

**Coppelappìsi**, s. m. dai berretti a sghimbescio, epiteto degli arianesi.

**cora** (1), s. f. coda; estremità, coda dell'occhio. *La cora è mal'a scurtucà*, gli ultimi momenti sono i più difficili. *Tène la cora*, di chi lascia sempre la porta aperta dietro di sé. *Scutulà la cora*: scodinzolare. *Chi tène la cora tène sempe paura ca li piglia fuocu*: chi vive in continuo sospetto, teme che ogni cosa gli possa essere sottratta. *Li spuntàvu nfrontu na cora r' ciucciù*: le spuntò sulla fronte una coda d'asino. *Cu la cora r' l'uocchi Santu Pietru / vere tuttu, e li rici /: Ah, Miseria, c'hé fattu!* (Russo).

**cora** (2), s. f. strascico. *Addù vai vai, sta uagliòtta se porta na cora appriessu*: dovunque vada, questa fanciulla si porta dietro un codazzo di corteggiaotri.

**còrla**, s. f. collera, rabbia. *Pigliàrse còrla*: offendersi. *Chi se piglia assai còrla, priestu more*: non ha vita lunga chi si imbestialisce esageratamente.

**corpa**, s. f. colpa. *Paha sulu chi ngi tène corpa*: paghi soltanto il colpevole. *Chi corpa ngi havu édda si tène nu patru accussi?* Che colpa ha lei se ha un tale padre? *R' tuttu quedde ca era succiessu rìa la corpa a lu marìtu, r' tuttu, r' tuttu*: di tutto quanto era accaduto incolpava il marito, di tutto, di tutto.

**corpa (p')**, loc. avv. per colpa, a causa. *P' ccorpa tua*, per colpa tua. *Se piglia raggia p' ccorpa r' lu solu ca li vatte nfrontu*: monta in collera perché il sole gli batte sulla fronte.

**córpu** (1), s. m. colpo, tiro; percossa.

**córpu** (2), s. m. emozione profonda; colpo apoplettico. *La miglièra, quannu lu védde, p' picca nun li menìvu nu c rpu*: alla moglie, appena lo scorse, poco mancò che non le venisse un colpo.

**Corpusdòmini**, s. m. festa del Corpus Domini, che cade nel mese di giugno. Un tempo in questa occasione Bagnoli veniva tappezzata di fiori, mentre ai balconi si esponevano le coperte colorate e ricamate. In ogni strada si ergeva un altare per la sosta della processione.

**córre**, v. intr. correre. Pres. *c rru, curri, c rre, currìmu, currìti, c rrene*. Part. *cursu*, corso. *I currènne nnanti e arrètu*, andare di corsa avanti e indietro. *Lassa corre lu munnu cummu vai*: lascia correre il mondo dove va, sorvola! *Currìte, ggente*: aiuto, gente! *Tra unu e l'atu fratu curriévene palâte*: un fratello rovesciava batoste sull'altro.

**corsa**, s. f. corsa; scappata; visita. *Fa' una corsa*: compiere un viaggio in una sola tirata. *Fa' na corsa a ccasa*: fare una capatina a casa. Iron. *Fa' la corsa r' lu ciucciu*: fare la corsa dell'asino, affrettarsi senza necessità o arrivando ugualmente tardi.

**Corsa r' li Cavàddi**, top. Corsa dei Cavalli. Nel luogo, non lontano dalla chiesetta di San Lorenzo, si effettuava, oltre alla fiera del bestiame, pure una corsa di cavalli

**córte (corta)** (1), s. f. corte, collegio di giudici. *Corta riàla*, corte reale. *Corta r' lu cielu, pahatìnne tu*: o Corte celeste, rendi tu giustizia! *Roba r' la corte ognunu se la fotte*: la roba del cortile ognuno se ne fa padrone. *Purià unu a la corte*: citare qualcuno in giudizio.

**córte** (2), s. f. largo all'interno di edifici di culto; cortile, spazio comune.

**Córte**, s. f. Corte, palazzo del Parlamento, sede della Università di Bagnoli, corrispondente all'attuale abitazione ai due lati del Gavitone.

**coru** (1), s. m. (lat. cor), cuore; bontà. *Fa' lu coru cruru*, mostrarsi di cuore crudele. *A lu coru nu' nse cumànna*: al cuore non si comanda. *Me sì' trasutu ncoru*: mi sei entrata in cuore. *Me re ddecìa lu coru*: il cuore me lo diceva, ne avevo avuto un presentimento.

**coru** (2), coraggio. *Tené coru*: avere cuore gagliardo. *Nunn'havu coru*, il coraggio non lo sorregge, si vergogna.

**coru** (3), s. m. centro, metà. *Int'a lu coru r' la vernata*, nel cuore dell'inverno. *Muzzucàvu lu coru r' nu funucchiu*: mordicchiò il cuore di un finocchio.

**coru a ccoru**, loc. avv. in intimità; d'amore e d'accordo. *Stanne ra vint'anni ccoru a ccoru*: vivono da venti anni in armonia.

**coru (r')**, loc. avv. di buon cuore. *Òmmunu e fémmena r' coru*: uomo e donna di gran cuore.

**cosa** (1), s. f. cosa; oggetto; faccenda. *E' ccosa ca*: è possibile che. *Nunn'è ccosa*: non è possibile, non è il momento! *Sta cosa s'adda fa' prima r' mò*: questa cosa va fatta al più presto. *Cchiù bella cosa nun se védde maje* (Acciano): visione più bella non si vide mai. *E' n'ata cosa*: è tutto un'altra cosa!

**cosa** (2), s. f. qualcosa, una certa quantità. Dim. *cusarèdda*: cosina *Ramme na cosa ra vévu*: dammi una bevanda qualunque. *Tatonu me mettìvu mmanu na cosa r' soldi e me ne mannàvu*: mio nonno mi diede dei soldi e me ne mandò.

**coscia**, s. f. coscia; gamba. *Ngarevaccà re ccosci*: accavallare le gambe. *Tatonu aza na coscia e faci nu piretonu*: nonno sollevando una gamba spara una scoreggia. *Avìa tuttu quedde ca vulìa aprenne*

*o la cascia o re ccosci*: otteneva tutto aprendo o la cassa o le cosce! *Tène trent'anni a ccoscia*: ha sì trent'anni, ma per ogni gamba! *Còsci, culònne r' Santa Ghiesa*: gambe, robuste come colonne della Chiesa; recitava una filastrocca infantile.

**cóse**, v. tr. cucire. Pres. *cosu, cusi, cose...* Part. *cusùtu*, cucito. *Cùsete la vocca*, cuciti la bocca, mantieni il segreto!

**costa**, s. f. versante di montagna, pendice.

**Costa r' l'Auzùni**, top. (lat. alnus) Pendice degli Ontani, costa su cui sono attecchite le piante che in dialetto sono dette: *auzùni*.

**Costa r' Santamaria**, top. Pendice di Santa Maria, dove nel passato sorgeva una chiesetta in onore della Vergine Maria.

**Coste (re)**, top. Le Coste, pendici dei monti, da Piscacca a Calinedo, a ridosso dei quali è sorto l'agglomerato di Bagnoli.

**costu (a)**, loc. avv. a costo, a prezzo. *Zumpà na sepù a ccostu r' se rompe la noce r' lu cuoddu*: saltare una siepe a rischio di rompersi l'osso del collo.

**cosu**, s. m. oggetto indeterminato; persona di cui si ignora il nome; individuo odioso. Dim. *cusarièddu*. *A la fèra vennièveve certi cosi*: al mercato erano in vendita degli oggetti mai visti. *Aggiu scuntàtu a cosu, cummu se chiama?* Ho incontrato quel tale... come si chiama?

**cóta**, s. f. (gr. chous), letame di maiale per concimare i campi; concime naturale. *Li zappatùri r' Nuscu méssere la cota a li pieri r' lu campanàri, p' lu fa' speselà*: i contadini di Nusco raccolsero il letame alla base del campanile nella convinzione che sarebbe cresciuto.

**cóteca (1)**, s. f. (lat. cutem) cotica. Dim. *cutechièddu*. Accr. *cutecona*.

**cóteca (2)**, s. f. persona intrattabile, come è poco commestibile la cotica.

**cotta (1)**, s. f. sbandata d'amore, incapricciamento. *Quantu potu durà ssa cotta, nu mesu o rui!* La tua è una infatuazione che in poche settimane passa.

**cotta (2)**, agg. opinione parziale. Ctr. *crura*. *Chi la conta cotta e chi la conta cruda*: chi la racconta in un modo chi in un altro.

**cózzeca**, s. f. crosta latte, incrostatura che si produce con la cicatrizzazione di una ferita da taglio.

**Cozzolìnu**, soprannome.

**crai**, avv. (lat. cras) domani. *Piscràì* (lat. post-cras), dopo domani. *Piscriddu*, fra tre giorni. *Piscronu*, fra quattro giorni. *Fa' crai crai*: differire, procrastinare. *Lu juornu r' crai e lu mesu r' mai*, il giorno di domani e il mese di mai, per significare un secco rifiuto.

**crai a gghiuornu**, loc. avv. (lat. cras ad diurnum) domani pomeriggio.

**crajannòttu**, loc. avv. (lat. cras ad noctem) domani notte.

**crajaròttu**, loc. temp. fra nove giorni, contando anche domani, giornata di partenza; come gli antichi romani.

**crajasséra**, loc. avv. (cras ad serum) domani sera. *Nun sacciu crajasséra addù me scura*: non so dove domani sera mi cigherà notte.

**craimatina**, loc. avv. domani mattina. *Ngi stupàmu la panèdda p' craimatina, quannu sona lu matutinu!*

**crapa**, s. f. (metatesi della *r*) capra. Dim. *crapiscèdda, crapètta*. *Fémmene, ciucce e crape tiénne una capu*: donne, asine e capre hanno la stessa natura. *Vennùtu lu ciucciu, mò vai a cavàddu a la crapa*: dopo che hai venduto l'asino, ora vai a cavallo di una capra?

**crapàra**, s. f. capraia.

**Crapàra (la)**, soprannome.

**Crapàri**, s. m. caprai, epiteto dei cittadini di Venticano.

**Craparièddi**, s. m. piccoli caprai, epiteto dei cittadini di Gesualdo.

**Crapariéddu (lu)**, soprannome.

**crapàru**, sm, capraio. Dim. *craparièddu*. *Ngilùzzu era crapàru e nun gghìa a la scola*: Angelo era capraio e non andava a scuola.

**Crapàru (lu)**, soprannome.

**crapèttu**, s. m. capretto.

**crapècciu**, s. m. capriccio. Sin. *picciu*.

**crapìgnu**, agg. caprino.

**crapiu**, s. m. cervo; capriolo, capro.

**crapiuolu**, s. m. gemma della vite; tralcio tenero.

**Crapiuolu**, s. m. soprannome.

**craponu**, s. m. caprone

**crasta**, s. f. scheggia di vaso di terracotta; frammento di coccio. Vd. *grasta*. *Na crasta r' lastra*: una scheggia di vetro. *Cu la vicchiaia sti rienti mmocca so' arenvetàti craste*: ora che sono vecchio i miei denti sono tutti scheggiati.

**crastà**, v. tr. castrare. Sin. *sanà*. Pres. *crastu... crasta... cràstene*.

**crastàtu (1)**, part. di *crastà*: castrato, evirato.

**crastàtu** (2), s. m. castrato, agnello o capretto. *Carna r' crastàtu*: carne di agnello o di capretto castrato.

**crastiéddu** (1), s. m. rastrello.

**crastrieddu** (2), s. m. falchetto.

**cravajuolu**, s. m. raviolo. *Cravajuoli mbuttiti cu recotta r' pècura*: ravioli imbottiti di ricotta di pecora.

**cravattinu**, s. m. cravatta; bavero. *Piglià unu p' lu cravattinu*: afferrare qualcuno per il bavero e indurlo a ragionare.

**creapòpulu**, s. m. organo genitale maschile o femminile, che insieme hanno il potere di incrementare la popolazione (*pòpulu*).

**crepà**, v. intr. crepare; schiattare dalle risate. Pres. *crèpu, criepi, crèpa...* *Crepà ncuorpu*: crepare in corpo.

**crepàrse (se crepà)**, v. intr. pron. scoppiare; mostrare crepe; lesionarsi. Pres. *se crèpa*. Impf. *se crepàva*. P. r. *se crepàvu*.

**crepacoru**, s. m. crepacuore.

**crepàtu**, part. di *crepà*: crepato. *Muru crepàtu*, parete lesionata; *azzùlu crepàtu*, boccale incrinato. *Nu pìrutu crepàtu è cchiù fetente*: una scorreggia soffocata è più puzzolente.

**crére**, v. tr. credere. Pres. *créru, criri, crére, crerimu, crerite, crérene*. Ger. *crerènne*. *Nun créru a quédde ca rici tu*: non credo a ciò che dici tu.

**crérese (se crére)**, v. rifl. sognare; illudersi, vantarsi. *Chi sa cche se crére*: chissà cosa si immagina! *Se crerìa a chi sa chi s'era spusatu*: si illudeva di aver sposato chi sa chi!

**crerènza** (1), s. f. credenza, armadio da cucina per deporvi alimenti. *Crerènza senza pane e cantina senza vinu è propriu nu bruttu resdìnu*: madia senza pane e cantina senza vino è davvero un brutto destino!

**crerènza** (2), s. f. credito. *Accattà a crerènza*, comprare a credito, addebitandosi. *La crerènza cummu face, pensa*: il creditore, che è lento a soddisfare il suo debito, sospetta che gli altri facciano lo stesso. *Qua nun se faci crerènza*: in questo negozio non si vende a credito.

**crerètu**, part. di *crére*: creduto.

**crescèntu (crescènte)**, s. m. (lat. crescentem) lievito casalingo per panificare; pasta lievitata.

**crescenza** (1), s. f. crescita, sviluppo.

**crescenza** (2), s. f. fase della luna crescente. Ctr. *mancanza*.

**crésci** (1), v. tr. crescere, allevare. Pres. *crescu, crisci, cresce...* *Crescésse priestu*: possa crescere in fretta! *Nu figliu è r' chi se lu crésci, no r' chi lu faci*: un figlio appartiene a chi lo tira su, non a chi lo ha solo generato.

**crésci** (2), v. intr. crescere, lievitare. *Lassa crésci*: lascia pure che cresca! *Crésci nu figliu cu re llattu r' addina*: allevare un figliolo col latte di gallina, cioè con cibi delicati. *Benerica, e ccummu cresci bbuonu stu criaturu*: come cresce bene questo figliolo, Dio lo benedica! *Sènte puru l'èreva quannu crésci*: ha l'udito così fine da percepire la crescita dell'erba.

**crésema**, s. f. cresima.

**cresemà** (1), v. tr. cresimare. Pres. *crésemu, crìsemi, crésema...*

**cresemà** (2), v. tr. schiaffeggiare, prendere a scapaccioni. Il termine deriva dal buffetto sulla guancia con cui il vescovo, dopo l'unzione, amministra il sacramento della cresima. *Mò te crésemu!* Ora ti cresimo con un ceffone!

**cresemàtu**, part. di *cresemà*, cresimato; schiaffeggiato. *N'òmmunu battezzàtu e cresemàtu*, cioè persona quadrata, matura.

**crèsòmmela (crisommula)** (1), s. f. (gr. *chrysòmelon*), frutto color oro; albicocca.

**crèsòmmela (crisommula)** (2), s. f. batosta; scoreggia. *Spara na crèsòmmela, longa quantu la quarésema*: sgancia due scoregge lunghe quanto la quaresima.

**crésièllu**, s. m. qualità pregiata di baccalà.

**crestarièddu**, s. m. (gr. *kerkithalis*; fr. *cresserel*) falchetto, sparviero.

**créta**, s. f. (lat. *cretam*) creta, argilla. *Nu vasu r' créta*: un vaso di terracotta. *Che ggh'è ffattu r' creta ca se rompe*: non è affatto di creta che si frantuma!

**Creterosse (re)**, s. f. Argille Rosse, località in territorio di Bagnoli.

**crià**, avv. (gr. *chrèia*) briciola, acca; nulla (lett. chicco, usato ormai solo come avverbio). *Nun tengu crià*, non ho niente di niente! *A ccèrne la farina nun resta cria*: a cernere la farina non rimane niente.

**crià**, v. tr. creare. Ctr. *scrià*. Pres. *créu... créa... créine*. Part. *criàtu*. *Edda nun sapu mangu chi l'è criata*: lei non sa neppure chi l'ha creata! *Nu' ng'è ra fa': lu Pataternu accusi t'è criatu!* Non c'è rimedio: il Padre Eterno così ti ha creato!

**crianza**, s. f. creanza, garbo; costumatezza. *Bona, mala crianza*: buone, cattive maniere. *Parlànne cu criànzà*: parlando con decenza; inciso adoperato prima di esprimere un termine volgare.

**crianzàrse**, v. intr. pron. presumere. Usato per lo più all'imperfetto: *me crianzàva*: ero persuaso, immaginavo.

**crianzàtu** (1), part. di *crianzàrse*: ritenuto, presunto.

**crianzàtu** (2), agg. beneducato; persona ammodo. Ctr. *scrianzàtu*: scostumato, maleducato.



**Criatòru**, s. m. Creatore. *Mannà quaccùnu p' ssempu a lu Criatoru*: mandare per sempre qualcuno al Creatore.

**criàtu**, part. di *crià*: creato, generato. *Mannàggia chi t'è criàtu!* Male ne abbia chi ti ha messo al mondo!

**criatura**, s. f. creatura; bimbo, bambina. Dim. *criaturèdda*, creaturina. *Nu' ngi so' criature miezz'a la via*: nella strada non vi sono bambine.

**criaturàma**, s. f. frotta di creature.

**criaturu**, s. m. bambino, piccolo. Dim. *criaturieddu*, piccolino in fasce. *Quannu vatti nu criaturu, rai nu pàccuru a la recotta*, quando picchi un bambino, dai un ceffone alla ricotta.

**cricca**, s. f. combriccola.

**criccu**, s. m. (fr. *cric*), martinello, arnese per sollevare.

**criola**, s. f. laccio per scarpe. Pl. *re criole*.

**crìnu**, s. m. piccolo recinto per agnelli lattanti. *Vicin'a lu stazzo, a re ddemòtu ng'è lu crinu*: vicino alla stazzo, al riparo, c'è anche il recinto per gli agnellini.

**criscèntu**, s. m. lievito casalingo.

**crisci!** interez. salute!

**Crisci (li)**, top. Crisci, fondo coltivato, famoso per una fontana un tempo pubblica. Forse il toponimo derivava dal cognome di un antico proprietario, ma molto più probabilmente dal latino *creasco*, cioè terra fertile dove tutto si produce abbondantemente.

**crisci santu!** inter. possa tu crescere santo, formula propiziatoria; espressione augurale rivolto a un piccolo anche quando starnuta.

**crisciùtu**, part. di *crésci*: cresciuto. *Crisciùtu cu re llattu r' furmìca*: allevato col latte di formica, è venuto su pallido e delicato. *Crisciutu picca a la vota*: venuto grande a poco a poco.

**crisommula (cresommela)**, s. f. (gr. *chriusòmelon*) albicocca; colpo, percossa. *Li menàvu na cresommela*: gli menò un pugno violento.

**Crispìnu**, soprannome.

**cristalliéra**, s. f. stipo a vetri. *Mette re ttazze int' la cristalliéra*: deporre le tazze nello stipo.

**cristianu**, s. m. cristiano, persona battezzata; individuo dotato di umanità. *Veru nu cristiànu àvutu, cu na facci secca e névera, cu l'uocchi ra foru*: vedo un individuo alto, la faccia pallida e abbrunita, gli occhi gonfi.

**Cristu**, s. m. Cristo. *Arrubbà l'anni a Cristu*: vivere più del limite naturale, godendo degli anni che Gesù non visse.



**Cristuschiuvàtu**, soprannome.

**critechièru**, agg. pettegolo. F. *critechessa*. *Ntunè, tu sì' la capu critechessa*: Antoniè, tu sei la regina delle linguacciute!

**criùsu**, agg. curioso; strambo. F. *criosa*. Vd. *curiùsu*.

**cristianu**, s. m. persona battezzata. *Si sì' cristianu, fatti la croci*: se sei cristiano fatti il segno della croce. *Nunn'è cristianu r' se sta cittu quannu s'adda cose la vocca*: non è capace di tacere quando dovrebbe cucirsi la bocca.

**Cristu**, n. prop. Cristo. *Na vota passa Cristu nnanti casa*: una sola volta Gesù passa davanti la tua casa per aiutarti! *Nu' ngi fu Cristu!* Neanche Cristo l'avrebbe smosso! *P' lu sarvà nu' nge fùrene mancu cristi e mancu maronne*: per salvarlo non si poté fare nulla!

**critechéssa**, agg. pettegolona.

**critechiéru**, agg. pettegolo, petulante. F. *critechéssa*.

**crìu**, s. m. crivello. Vd. **crìvu**.

**Crìu**, s. m. termine che sostituisce nelle esclamazioni e nelle imprecazioni il sacro nome di Cristo (*Cristu*). *Che crìu è?* Che Cristo è?

**criùsu (curiusu)**, agg. curioso, strano.

**crìu (crìvu)**, s. m. (lat. *cribrum*), crivello, setaccio. *Mannàggia crivu*: mannaggia il crivello, imprecazione adoperata per non bestemmiare Cristo. *Si nunn'hai cche fa', va a ppiglà l'acqua cu lu crivu!* Se non hai proprio nulla da fare, vai a prendere l'acqua col setaccio!

**cròcchia**, s. f. gruccia, stampella; bastone. *Ncoccia era quiddu ca cammenava cu re crocchie*: "Ncoccia" era il soprannome di uno che camminava aiutandosi con le grucce.

**croccu**, s. m. boccolo, ricciolo.

**croci**, s. f. croce. *Mette ncroci*, esasperare; affliggere. *Métte na croci ngimma*: seppellire una rancore, un contrasto. *So' accusi sventuratu ca si me fazzu la croci, me cècu l'uocchi*, sono tanto sventurato che si faccio la croce, rischio di accecarmi. *Stu figliu è na croci*: questo mio figliolo per me è come una coce! *Mette ncuoddu la croci r' na mala numenàta*: mettere addosso la croce di una infamia. *Tutti a gghittà la croci ncuoddu a edda*: tutti a fare una campagna denigratoria contro di lei.

**croci (a)**, della forma di una croce. *Cupèrta arrecamàta a ppunt'a ccroci*: coperta con ricami a punto croce. *Paninu a croci*: panino a forma di croce, che si consuma a Bagnoli neoi pressi della cappella di San Marco, la cui festività cade il 25 aprile.

**Croci (la)**, La Croce. Un tempo, all'inizio della salita che porta sulla Serra, fu piantata una croce. La memoria degli anziani è discordante: c'è chi dice a ricordo dei Padri Missionari, che vennero per la Settimana Santa dell'anno 1854; e chi per scongiurare l'apparizione dell'anima dannata di uno sventurato che lì fu trovato ucciso.

**crona** (1), s. f. corona; ghirlanda. Vd. *curona*. Pl. *re crone*. *Nu Re cu la sacra crona*: un Re con la sacra corona. *Na crona r' fiuri*: una ghirlanda di fiori.

**crona** (2), s. f. corona del rosario. *Re bezzòche stanne sempu cu la crona mmanu a ddici patrinòsti*: le bigotte stanno eternamente con il rosario tra le mani a recitare paternostri. *Crona mmanu, riàvulu mpiettu*. *San Pietru menìa ra Roma, ià ricènne la sua crona*: San Pietro veniva da Roma, recitando il rosario.

**cròsca**, s. f. combriccola, comitiva. *Cummu me so' truvàtu int'a dda crosca, sulu lu riàvulu re potu sapé*: come sia capitato in quel branco, solo il demonio lo potrebbe sapere!

**crucchiàta**, s. f. colpo inferto con un bastone (*cròcchia*).

**crucè**, s. m. (fr. crochet) uncinetto per lavori femminili. Vd *cruscè*.

**cruci**, s. f. croce. Vd. *croci*. *Nuci, cruci*: noce significa croce. *Re cruci*: la croce, crocevia. *Si te servene li sordi, va arròbba a Cruci*: se hai bisogno di denaro, va a rubare a Croci; appostati in un crocevia e deruba chi passa.

**Cruci r'Aciernu**, top. Croce di Acerno, Trivio di Acerno, dove si incrociano le strade di Bagnoli, di Acerno e di Montella.

**Cruci r' Muntédde**, top. Croce di Montella, Trivio dove si incrociano le strade che vengono da Montella, da Volturara e da Verteglia. *Arruvàmu ngimm'a Crùci e la Maronna ngi faci luci*: giunti sopra Croci di Montella, sarà la Madonna a illuminarci la strada; cantavano i pellegrini diretti a Montevergine.

**crucifiggi**, v. tr. crocifiggere; tormentare. Pres. *crucifiggu... crucifigge... crucifigginne*. Imper. *crucifiggi, crucifiggitte*.

**crucifissu** (1), part. di *crucifiggi*: messo in croce.

**crucifissu** (2), s. m. crocefisso. *Li fécere lu murtòriu cu lu crucifissu r'argientu*: il suo funerale era aperto dal crocefisso d'argento.

**crumatìna**, s. f. cromatina.

**cruoju**, s. m. (lat. corvum), corvo. "*Crai, crai!*" *risse lu cruoju*: "Domani, domani!" disse il corvo; detto a chi rinvia il mantenimento di una promessa. *Nu cruoiu jancu*: un corvo bianco, cioè una persona più unica che rara.

**cruru**, agg. crudo; crudele, spietato. *Nu viernu cruru*, un inverno rigido. *Tène lu coru cruru*, ha il cuore duro. *Na parola sola te vogliu rici, ma cchiù crura r' na curtuddàta* (Russo): solo una parola vorrei dirti, che è però più dura di una coltellata.

**cruru (re)**, s. n., ciò che è crudo. *Vuttà re cruru r' lacarne a lu canu*: gettare al cane la parte cruda della carne.

**cruru (a)**, loc. avv. a crudo; senza anestesia.

**cruscè**, s. m. (fr. crochet) uncinetto.

## **Crutìdda**, Clotilde.

**cu-**, prefisso (lat. cum), con. *Cummitu* (lat. cum + victum), banchetto; *cumparàggiu* (cum + panem), *compàru* (cum + patrem o parem), *cummàra* (cum + matrem).

**cu** (1), pr. (lat. cum), con. La caduta della *-m* in dialetto provoca la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *cu mme* (lat. cum me), con me; *cu ppattu* (lat. cum patre tuo), con tuo padre; *cu ssalu* (cum sale), con il sale. *Vulìa ca pàtutu menìa cu tte*: volevo che tuo padre venisse con te. Pr. art. *cu lu*: con il (*cu lu canu*: con il cane); *cu li*, con i (*cu li cani*: con i cani), con gli; *cu la*: con la (*cu la cainàta*); *cu re*: con le, se il sostantivo è femminile plurale (*cu re cainàte*, con le cognate); con il, se il sostantivo è n. (*cu re mmèlu*: con il miele).

**cu** (2), pr. (lat. cum), con. La preposizione esprime compagnia (*assìvu cu lu fratu*: uscì col fratello), unione (*cu lu cappieddu mmanu*: col cappello in mano), mezzo (*carrià re llévene cu lu trainu*: trasportare la legna col traino), rapporto avversativo (*cu tutta st'acqua, li fiuri se so' seccàti*: nonostante tant'acqua, i forni si sono seccati).

**cu** (3), pr. art. *cu lu* (con lo), *cu la* (con la), *cu re* (con il, con sost. e agg. neutri: *cu re ppanu*, con il pane): *cu li* (con i, con gli), *cu re* (con le). *Quiddu cu re ffluocu e senza panu campàvu*: con il fuoco, anche senza pane, si sopravvive. *Cu li sordi tuttu se faci*: con denaro si può tutto. *Lu scarpàru camina cu re scarpe rotte*: il calzolaio va con le scarpe rotte.

**cu-**, prefisso (lat. cum), con. *Cummitu* (lat. cum + victum), banchetto; *cumpàru* (cum patre), compare; *cummàra* (cum matre), comare; *cumpanàggiu* (cum pane), companatico.

**cu'**, imper. tronco di *corre*: corri! *Curri, cu'*: corri, corri!

**cucchiàra** (1), s. f. grosso cucchiaio di legno, ramaiolo. Dim. *cucchiarèdda*, mestolo di legno per il sugo. Nome ambigenere, m. *cucchiaru*, cucchiaio (vd.). *E mmò, re bbì', so' faccia a ffaccia, n'ata vota cumm'a tazza e ccucchiàra*: e ora eccoli a faccia a faccia, insieme di nuovo come tazza e cucchiaio.

**cucchiàra** (2), s. f. cazzuola, attrezzo del muratore. *Cucchiara mmerecàna*, cazzuola per lisciare le pareti. *Mezza cucchiàra*, un mezzo muratore.

**cucchiaràta**, s. f. quantità contenuta in un cucchiaio, cucchiata; colpo inferto con un cucchiaio.

**cucchiarèttu**, s. m. cazzolino, piccolo cucchiaio usato dai muratori per lisciare gli angoli.

**cucchiàru**, s. m. cucchiaio. Dim. *cucchiàinu*, cucchiaino. *Lu stordu se mangia lu broru cu la furcina e li spahètti cu lu cucchiàtu*: lo stupido mangia il brodo con la forchetta e gli spaghetti col cucchiaio!

**cucchiarùlu**, agg. gemello di animali; nato in coppia.

**cuccia**, s. f. tana, casotto.

**cuccia** (a), loc. avv. nella cuccia! *Basta mò, a ccuccia*: smettila, vettene a cuccia! *Cuccia llòcu*: sta lì a cuccia!

**cucciu**, sm, coniglio.

**Cucciulédda**, soprannome.

**Cucciulùni**, s. m. teste di coccio, testardi e stupidotti; epiteto degli abitanti di Sperone

**cuccuvàju (cuccuvàja)**, s. m. (gr. kikkabàu, verso della civetta) civetta, voce onomatopeica. Ved. *cuccuvàlu*. Sin. *ciucciuvétta*, *ciucciuvéttela*. *Sta' cumm'a nu cuccuvàju*: stare impassibile come una civetta.

**cuccuvàlu**, s. m. civetta, cuculo. Sin. *ciuvéttula*, *ciucciuvéttula*.

**Cuccuvàlu**, soprannome.

**cucènte (cucèntu)**, agg. molto caldo, scottante. Sin. *r' fuocu*. *Chiangi a llàcreme cucente*: piangere a calde lacrime. *Véve lu bròru cucèntu cucèntu*: sorbire il brodo che scotta. *S'agliuttivu li cravaiuoli cumm'èrene cucenti*: inghiottì i ravioli sebbene fossero cocenti.

**cucìna** (1), s. f. stanza col focolare, che fungeva anche da sala da pranzo.

**cucìna** (2), s. f. cugina. Vd. *Sòrecucìna*.

**cucinà**, v. tr. cucinare. Pres. *cucìnu... cucìna... cucìnene*. Cong. *cucinàsse*: cucinassi, cucinerei. Ger. *cucinàanne*: nel cucinare.

**cucinàtu**, part. di *cucinà*, cucinato. *Roppu cucinàtu, mangiàvu e arricittàvu a l'ampressa*: dopo che ebbe cucinato, mangiò e subito rassettò.

**cuciniéru**, s. m. cuoco.

**cucìnu**, s. m. cugino. F. *cucìna*: cugina. *Fratu cucìnu*, cugino carnale. *Soru cucìna*, cugina carnale.

**cucozza**, s. f. (lat. cucurbitam), zucca. Dim *cucuzzèdda*. *Capu ca nu' pparla è cchiamata cucozza*: la testa di chi non parla a tempo debito è detta zucca! *Ssu cosu ca te ppenelèa sotta seccàsse cumm'a ffioru r' cucozza!* Questo ciondolo che ti penzola sotto tra le cosce possa disseccarsi come un fiore di zucca!

**cucù**, inter. cucù, verso del cuculo. *Cucù: nu' nge nn'è cchiù!* (formula di chiusura nella narrazione delle fiabe). *Cucù e cucù, aza lu pèru e fuje tu!* verso rituale in alcuni giochi infantili, con cui si rendeva libero uno dei bambini.

**cuculànte**, part. pres. di *cuculà* (lat. cuculàre): che fa cucù. *Cucùlu, cuculànte... che ppena sta vita!* *Quant'anni aggia sta' zita?*

**cuculiàrse (se cuculià)**, v. intr. accucciarsi come un cuculo; crogiolarsi. Pres. *me cuculéu, te cuculii, se cuculéa...*

**cucùlu**, s. m. cuculo. *Aza la cora a lu cuculu e vàsulu nculu*: solleva la coda al cuculo e bacialo sul culo. *La nevu r' lu cucùlu*, la nevicata del mese di aprile, quando si risente il canto del cuculo.

**Cucùlu (lu)**, soprannome.

**Cucuzzàri**, s. m. coltivatori di zucche, blasone popolare dei cittadini di Torella.

**cucuzzieddu**, s. m. zuccina.

**cucùzzu (cucùzzulu)**, s. m. (lat. cucutiam) cocuzzolo; vetta, cupola.

**cuddàru**, s. m. collare per animale.

**cuddàtu**, s. m. fascina. *Nu cuddàtu r' lévene*, quantità di legna che le donne sopportavano sul capo (*ncuoddu*).

**cufécchia**, s. f. ogni cosa o persona malandata. *Na cufécchia r' fémmena*: una femmina brutta e malfamata.

**cuffià**, v. tr. prendere in giro; ingannare. Pres. *cufféu, cuffi, cufféa...*

**cuffiàtu**, part. di *cuffià*: deriso.

**cuglionu** (1), s. m. (lat. culleus), testicolo. Pl. *cugliùni*.

**cuglionu** (2), agg. accr. di *coglia*, coglione, stupido. *Che ccuglionu r' sìnucù, che ccuglionu r' miéruccu*: che sindaco stupido, che medico coglione!

**Cuglionu**, soprannome.

**Cugliùti**, s. m. erniosi, blasone popolare di quelli di Taurasi.

**cugliùtu**, part. di *cògli*: colto, colpito. *Na preta l'è ccugliùtu a lu cuzzèttu*: un sasso lo ha colpito alla nuca.

**cujètu**, agg. (lat. quietus), quieto, placido. F. *cujèta*. *Cresci nu criaturu kujètu*, tirare su un figlio tranquillo. *Tu nu' m'hé fattu stà n'ora kujèta*: tu non mi hai permesso di stare serena neppure un'ora.

**culà**, v. tr. filtrare; colare. Pres. *colu, culi, cola, culàmu, culàte, colene*. *Culà re llatu prima r' re bbodde*: colare il latte prima di bollirlo.

**culacchiàta**, s. f. colpo d'anca.

**culacchionu**, sgg. persona alle natiche pronunziate; individuo che ha culo, uno baciato dalla fortuna.

**culacchiùtu**, agg. dalle chiappe grosse; protetto dalla buona sorte.

**culapiertu**, agg. che ha culo, una fortuna sfacciata. Sin. *smazzàtu*.

**culapiertu (a)**, loc. avv. profondamente. *Ròrme a culapiertu*: dormire pesantemente.

**Culapierti**, s. m. chini a raccogliere le castagne, epiteto degli abitanti di Summonte.

**culàta**, s. f. (sp. colada) bucato, ottenuto con la *cenneràta*, cioè con la liscivia. *Chiamà re femmene a ffa' la culàta*, chiamare le donne per fare il bucato. *Nun li rai auriénza, mangu se stesse a ffa' la culàta*: non gli dà retta, neanche se stesse impacciata col bucato.

**culàtu**, part. di *culà*: colato. *Lattu culàtu*: latte filtrato.

**culatrèlla**, s. f. pezzo di carne situato nella parte alta, vicino al *culu*, del maiale.

**Culatrèlla**, soprannome.

**culatùru**, s. m. colino.

**culèra**, s. m. colera. *Fiète cumm'a lu culèra*: si malodorante come chi è colpito dal colera.

**culìnu**, s. m. colino. Vd. *culatùru*.

**Culirùssi**, s. m. dalle gonne rosse, epiteto delle donne di Montemarano.

**Culitonna**, soprannome.

**cullàna** (1), s. f. collana. *Na cullàna r'oru*: una collana d'oro.

**cullàna** (2), s. f. filza. *Na cullàna r' paparùli, r' prummaròle, r' nucédde*: una filza di peperoni, di pomodori, di nocelline.

**cullèggiu**, s. m. collegio, convitto.

**cullèrecu** (**cullerùsu**), agg. scontroso, irascibile. F. *cullerosa*.

**culomba**, s. f. colomba. *Vola, culomba, p' quantu vuo' vulà, puru int'a ste brazze tu t'a r'arrepusà*: vola, mia colomba, fin quanto puoi... alla fine tra le mie braccia dovrai pura posarti!

**culònna**, s. f. colonna. *Re cculònne r' la ghiesia nu' mmantènene na casa*: le colonne di una chiesa non sostengono una casa, cioè le cerimonie religiose non sostentano una famiglia. *Cristu fu fracillàtu a na culònna*: Gesù fu flagellato su una colonna.

**Culònna**, soprannome.

**culoru**, s. m. colore; colorito; incarnato. *Cangià culoru*: impallidire. *Truvàvu la pezza a cculoru p' nun guastà lu matrimoniu*: escogitò un espediente ben appropriato per non mandare a mondo le nozze.

**culòstia** (**culòstru**), s. f. latte di pecora appena figliata, ricca di proteine e di anticorpi; è presente nello stomaco dell'agnello, da cui si ricava *lu quagliu*.

**culu** (1), s. m. culo, ano; chiappa, sedere. Dim. *culìddu*. Accr. *culacchionu*. *Nculu*, nel culo. *Vaffancùlu*: va' a farti friggere! *Se lu jésse a ppiglià nculu*: se ne vada a quel paese! *Quiddi culi ca cuntienti mò stanne, vène lu juornu ca cacà nu' puonne*: quei culi che ora stanno contenti, verrà il giorno che non potranno cacare! *Li sordi te re fazzu assì p' cculu*: il denaro che mi hai sottratto te lo farò cacciare per il buco del culo! *Nuccia nun tène piettu e mmangu culu* (Russo): Antonia non tiene né seno né chiappe.

**culu** (2), s. m. fondo. *Nu culu r' saccu r' noci*, una quantità di noci quanta ne contiene il fondo di un sacco. *Assummigli a nu culu r' callàra*: hai il volto nero come il culo di una caldaia.

**culu r' l'acu**, s. m. cruna.

**culunnèllu**, s. m. colonnello. *Si te mitti la unnèdda, pari figlia r' culunnèllu!* (distico di una ninna nanna)

**culunnètta**, s. f. comodino, tavolino da notte, accanto alla testiera del letto, dove si teneva rinchiuso l'orinale.

**culurà**, v. tr. colorare, tingere. Pres. *culoru*, *culùri*, *culora...* Impf. *culuràva*. Cong. *culuràsse*. Ger. *culuràanne*.

**culuràtu**, part. di *culurà*: colorato, tinto. *Na unnèdda culurata scura*: una gonna di colore scuro.

**Culurefièrru**, soprannome.

**culurìtu**, agg. colorito, con incarnato roseo. *Tené na facci culurita*: avere il volto della salute.

**culurùzzu**, s. m. fondo schiena. *Me sentu lu culurùzzu spezzatu*, mi sento la schiena come spezzata in due parti. *La femmena prena nun figlia, si nun te senti rompe lu culurùzzu*: la donna incinta non partorisce se non si sente la schiena come spezzarsi.

**cumandà**, v. intr. comandare. Vd. *Cumannà*.

**cumandamèntu**, s. m. comandamento. *Fatti li cazzi tua, è l'undicesimu cumandamentu*: impacciati degli affari tuoi, è l'undicesimo comandamento.

**cumandu**, s. m. comando. Vd. *cumànnu*.

**cumannà**, v. intr. comandare. Pres. *cumànnu...* *cumànna...* *cumànnene*. *A lu tiempu e a lu culu nun se cumanna*: al tempo e al culo non si possono impartire comandi. *Tène nu figliu a "cumànna padr"*: tiene un figlio ubbidiente come un servo. *Vale cchiù unu ca faci, ca cientu a cumannà*: vale più uno che agisce, che cento a dare ordini.

**cumannàtu**, part. di *cumannà*: comandato.

**cumànnu (cumàndu)**, s. m. comando.

**cumànnu (a)**, loc. avv. a comando. Sin. *a bbacchètta*. *Sta' a ccumànnu*, rispondere subito a ogni comando.

**cumbinà**, v. tr. combinare, congegnare; concludere. Ass. concludere un affare. Pres. *cumbìnu...* *cumbìna...* *cumbìnene*.

**cumbinàtu**, part. di *cumbinà*: congegnato, combinato.

**cumbinazione**, s. f. coincidenza; caso. *Cumbinazione vose ca ngi scuntàmmè p' la via*: il caso volle che ci incontrassimo per via.



**cumèdia** (1), s. f. commedia. *Fa' cumèdia*: fare casino, creare confusione.

**cumèdia** (2), s. f. chiasso, schiamazzo; buffonata.

**cumìziu**, s. m. comizio. *Na vota, era lu Cinquanta, roppu lu cumìziu, faciémme na fiaccolata*: una volta, era il 1950, dopo il comizio, facemmo una fiaccolata.

**cumm'a**, avv. come, per la formazione del comparativo di uguaglianza. Anche: *quant'a* (vd.). *È lluongu cumm'a lu patru*: è alto come il padre.

**cùmma**, agg. forma allocutoria di *cummàra*, comare; precede il nome proprio opocopato. *Cumma Cuncè*: comare Concetta! *Cumma Ndunè*: comare Antonietta! *Cumma Maculà*, comare Immacolata!

**cummà**, forma allocutoria, comare mia, usato in modo assoluto. *Cummà, addù t'abbì a prima matina?* Comare, dove sei diretta all'alba? *Cummà, che ggh'è ca chiangi?* Comare mia, che cosa t'è successo che piangi?

**cumm'a cché**, loc. avv. con valore superlativo: come mai, quanto nessun'altra cosa. *Quedda alluccava cumm'a cché*: lei gridava come nessuno mai. *Me piaci cumm'a cché*: mi aggrada come nessun'altra cosa. *Chiange cumm'a cché*: piangere come mai.

**cumm'a crai**, loc. temp. come domani. *Cumm'a crai so' gghiustu sett'anni ca turnài ra la uèrra*: domani fanno giusto sette anni dacchè sono tornato dalla guerra.

**cumm'a jéri**, loc. avv. come ieri. *Cumm'a jéri, cinquant'anni arrètu scuppàvu lu Vesuviu*: ieri ha fatto cinquant'anni dacché ci fu l'eruzione del Vesuvio.

**cumm'a oje**, loc. avv. come oggi. *Cumm'a oje màchene tre mmisi a Nnatale*: da oggi mancano tre mesi a Natale.

**cummàra** (1), s. f. (lat. quomodo mater, come una madre) comare, madrina. *Cummàra sangiuvanni*: comare di battesimo. *Cummàra r'anieddu*: comare di nozze. *Li chuiovi a ra cacà, cummara e bbona* (Russo): possa tu cacare chiodi, per quanto mi sia comare e pure cara!

**cummàra** (2), s. f. amante.

**cummarèdda**, s. f. figlioccia.

**cummèdia**, s. f. frastuono, confusione.

**cummensìla**, agg. convulsiva (tosse).

**cummèntu**, s. m. convento. Vd. *cunventu*.

**cummenzà**, v. serv. cominciare. Pres. *cummènzù, cummienzi, cummenza...* *Mò cummenz'a cchiangi*: adesso principia a lacrimare.

**cummenzàtu**, part. di **cummenzà**: dato inizio.

**cummeretà**, s. f. comodità, conforto; agio. *Viri quanta cumeretà*: ma guarda tu quanti capricci e quanti vezzi! *Cu la fatìa sua se feci tutte re ccummeretà*: col suo lavoro si è procurate tutte le comodità.

**cumm'è veru!** loc. avv. come è vero. *Cumm'è vveru lu juornu ca è oje!* Lo dico per come è vero il giorno che è oggi!

**cummiglià (cummuglià)**, v. tr. (lat. cumulare) coprire; nascondere; mettere a tacere. Pres. *cummògliu, cummuogli, cummoglia...* Impf. *cummigliàva*. *Fa' cumm'a la atta chi caca e cummòglia*: agisce come la gatta che prima caca e poi copre il frutto delle sue viscere. *Se cummigliàvu l'uocchi cu re mmanu p' nun veré*: si coprì gli occhi con le mani per non vedere.

**cummigliàtu**, part. di *cummiglià*, coperto. *Nun la vulìa mancu si era cummigliàta r'oru*: non la voleva per moglie, neppure se fosse stata coperta d'oro.

**cummìtu**, s. m. (lat. convivium) convito; colazione sul prato, picnic; scampagnata di brigate di ragazzi nel lunedì in Albis.

**cummu (cumu)**, (1), avv. (lat. quomodo) come, alla maniera di. Sin. *quantu: sì' fféssa cumm'a frattu*: sei fesso come, quanto tuo fratello. *Tène lu mussu cumm'a nu cunigliu*, ha il labbro leporino. *Chi nasce la nottu r' Natalu se face cumm'a nu lupu*: chi viene al mondo nella notte di Natale è destinato a diventare lupo mannaro. *Cumm'a cche*: quanto mai!

**cummu** (2), cong. come, in che modo; appena, quando. L'addummannu cummu stanne: chiedo loro come stanno. *Cummu me vére cangia via*: al solo vedermi muta strada. *Piglià lu juornu cummu vène vène*: prendere il giorno così come viene, comunque sia. *Lassà lu munnu cummu se trova*: lasciare le cose come sono. *Li ricchi cummu vuonne, li pezzienti cummu puonne*: i ricchi come vogliono. I poveri come possono. *Cummu riri rici*, comunque tu dica.

**cummuglià**, v. tr. coprire. Vd. *cummiglià*.

**cummunecà**, v. tr. amministrare la comunione.

**cummunecàrse (se cummunecà)**, v. intr. pron. prendere l'eucarestia, comunicarsi. Pres. *me cummunecu*.

**cummunecàtu**, part. di *cummunecà*: comunicato. Ctr. *scummunecàtu*: non rispettoso dei doveri religiosi.

**cummunione**, s. f. comunione. *Cu sta parte r' casu ca m'è ratu me fazzu la cummunione*: con questo poco di cacio che mi hai dato mi faccio la comunione!

**cummuogliu**, s. m. copertura; coperchio. *Mitti na cosa p' ccummuogliu*: poni sopra qualcosa per coprire.

**cummurzione (cummurziona)**, s. f. convulsione.

**cummusechiàma** (1), s. m. il comesichiana, l'organo maschile. *Cacciàvu foru lu cummusichiana*: tirò fuori il suo comesichiana.

**cummusechiàma** (2), s. f. la comesichiana, l'organo femminile.

**cumò**, s. m. (fr. commode) cassettone.

**cùmpa**, forma allocutoria di *cumpàru*, compare, accompagna il nom proprio apocopato. *Cùmpa Michè, cummu stai frattu, cùmpa Lisàndru?* Compare Michele, come sta tuo fratello, compare Alessandro?

**cumpà**, forma allocutoria di *cumpàru*, compare, adoperato in modo assoluto. *Te sì' mistu a re friscu, cumpà!* Ti sei messo all'ombra, compare!

**cumpàgna**, s. f. compagna, amica; coetanea. Dim. *cumpagnèdda*. *La vacca cerca la muntagna e la puttana na cumpàgna*: la mucca cerca i pascoli in montagna e la puttana cerca chi le fa compagna. *Ddoi cumpagne tenévene la stessa aità*: due amiche erano coetanee.

**cumpagnìa** (1), s. f. compagnia, accompagnamento. *Tatonu venìa a ddici ca nunn'è bbona la cumpagnìa r' chi nun canosci*: il nonno voleva dire che non è fidata la compagnia di persone che non conosci. *A pp' ccantà cumpagnìa nu' nne vulìmu*: per cantare non vogliamo l'accompagnamento. *Re ffuocu è na cumpagnìa, nun te rici mai*: "Arràseti ra lu fuculìnu!" Il fuoco ti fa compagnia, e non ti dice mai: "Allontanati dal camino!" *La cumpagnìa l'è criata lu Pataternu*: la compagnia l'ha creata il Signore.

**cumpagnìa** (2), s. f. combriccola, brigata. *Crésci nu canieddu p' cumpagnìa*: allevare un cucciolo per compagnia. *Ng'era lu patru, li figli... e ccumpagnìa bbella*: lì c'erano il padre, i figli... e tutti quanti gli altri.

**cumpagnìa bella**, loc. compagnia bella. *Cuntàvu r' quannu partìvu surdàtu... e cumpagnìa bella*: raccontò di quando partì sotto le armi e tante altre storie.

**cumpàgnu**, agg. compagno, amico; marito. Dim. *cumpagniéddu*. Accr. *cumpagnonu*. *Marìtu miu, te ne sì' gghiutu senza rici nienti, cumpagnu miu*: marito caro, sei morto senza rivolgermi una solo parola, compagno mio! *Fa' a fotte cumpàgni*: agire in modo da tradire la fedeltà di un amico.

**cumpàgn'a**, loc. avv. simile a, compagno a. *Cumpagnu a tte*: simile a te! *Quannu riri, sì' cumpagn'a mme*: tu ridi proprio come me. *Tu sì' cumpagnu a lu puorcu*: sei simile al maiale!

**cumpanàggiu**, s. m. (lat. cum pane) companatico. *La fessa è lu cumpanàggiu r' li puvurieddi*: la fica è il companatico dei poveri.

**cumparènza**, s. f. bella figura; buona apparenza. Vd. *cumparisci*.

**cumparieddu**, s. m. figlioccio, compare di battesimo (*sangiuvànnu*) o di cresima.

**cumparisci**, v. intr. fare figura; comparire. Pres. *cumpariscu... cumparìmu... cumpariscene*. P. r. *cumparietti*. Part. *cumparùtu*.

**cumpàru** (1), s. m. ((lat. quomodo pater, come un padre. Oppure da: *cum pari*, o da *cum patre*) compare; amante. *Cumpàru r'anieddu*: compare di fede. *Cumpàru sangiuvanni*: compare di battesimo. Dim. *cumparieddu*. *E' mmorta la criatura, e nun simu cchiù cumpari*: possibile che con la morte della piccola non siamo più compari? *Ra cumpari e parienti nun accattà mai nienti*, da compari e da parenti non fare alcun acquisto.

**cumpàru** (2), amante, convivente.

**cumparùtu**, part. di *cumparisci*, comparso; che si è distinto, ha fatto bella mostra.

**cumpassione**, s. f. compatimento. Anche: *compassiona*.

**cumpatì**, v. tr. compassionare. Vd. *Cumpatisci*.

**cumpàssu**, s. m. compasso.

**cumpatisci**, v. tr. (lat. compàti) soffrire insieme, partecipare al dolore, compatire, commiserare. Pres. *cumpatiscu... cumpatimu... cumpatiscene*. Impf. *cumpatìa*. Imper. *cumpatisci, cumpatite*. Ger. *cumpatènne*.

**cumpatùtu**, part. di *cumpatisci*: compatito.

**cumpensàtu**, s. m. legno compensato.

**cumpète** (1), v. intr. competere, toccare. *Cumpète a la cummàra purtà la criatura mbrazza*: tocca alla madrina portare sulle braccia la bambina.

**cumpète** (2), v. intr. concorrere, gareggiare. *Tu vuo' cumpète cu mme, tu?* Tu vorresti competere con me, tu?

**cumpletà**, v. tr. completare. Pres. *cumplètu, cumplieti, cumplèta*. *Cumplèta la fatìa prima ca care l'ora*: porta a termine il lavoro prima che annotti.

**cumpletàtu**, part. di *cumpletà*: completato.

**cumplètu** (1), s. m. completo, detto di abito maschile, comprensivo di giacca e pantaloni. Dim. *cumpletìnu*.

**cumplètu** (2), agg. completo, intero..

**cumprumètte**, v. tr. compromettere, implicare. Pres. *cumprumèttu, cumprumitti, cumprumètte...* Part. *cumpruméssu*.

**cumprimèntu**, s. m. felicitazione, congratulazione; dono, regalo di nozze. *Si auànnu si' prumòssu, te fazzu nu cumprimèntu*: se a scuola quest'anno otterrai la promozione, ti farò un regalo.

**cumpruméssu** (1), s. m. compromesso, accomodamento.

**cumpruméssu** (2), part. di *cumprumètte*: compromesso, esposto; danneggiato.

**cumpurtàrse** (se **cumpurtà**), v. intr. pron. comportarsi, regolarsi. Pres. *me cumpòrtu, te cumpuorti, se cumpòrta*. *S'è cumpurtàtu ra cafonu cumm'è*: si è comportato da quel cafone che è.

**cumpurtàtu**, part. di *cumpurtàrse*: comportato.

**cumu**, avv. (lat. quomodo) come. Vd. *cummu*. *Nun sapìa mangu iddu cum'era statu*: non sapeva nemmeno lui come fosse successo. *Cum'è è, comunque sia*. *Cummu rici rici*, comunque tu parli.

**cumudinu**, s. m. comodino, tavolino da notte. *Se scorda ngimm'a lu cumudinu lu ciròginu appicciàtu*: dimentica sul comodino il cero acceso.

**cumunione**: s. f. comunione. Vd. *cummunione*.

**cumunista**, agg. comunista, iscritto al P. C. I.

**cumùnu**, s. m. comune, municipio. *Robba r' lu cumùnu n' picca a pp' r'unu*: i beni del comune toccano un poco a ciascuno.

**Cuncètta**, Concetta. Dim. *Cuncittina, Cuncittèlla*.

**cunciértu** (1), s. m. completo di gioielli: *aniéddu, bracciàlu, cannàcca* (collana), *spilla, pènnuciu* (orecchini).

**cunciértu** (2), s. m. confabulazione pettegola.

**cunciértu** (3), s. m. complesso musicale. Dim. *cuncirtinu*.

**cuncirtà** (1), v. tr. architettare; complottare. Pres. *cuncèrtu, cuncierti, cuncèrta...* *Vulésse sapé che stati cuncirtànne vui ddoi*: vorrei sapere cosa state macchinando voi due!

**cuncirtà** (2), v. tr. accordarsi. *Lu patru r' iddu e lu patru r' édda cuncirtàre lu juornu r' lu spusalìziu r' li figli*: il padre di lui e il padre di lei concordarono la data delle nozze.

**cuncirtàtu**, part. di *cuncirtà*: accordato; archietettato.

**cuncirtinu**, s. m. orchestra.

**Cuncittonu**, soprannome.

**cundàna**, s. f. condanna.

**cundicènne**, ger. affermando, sostenendo. *E prima r' murì lassàvu scrittu na carta a lu nepotu cundicènne*: per il nipote, prima di morire, lascia scritta la volontà sua ultima.

**cundisci**, v. intr. condire. Pres. *cundiscu... cundìmu... cundiscene*. *Cundènne la menèstra, m'è scappatu re ssalu*: nel condire la minestra m'è caduto troppo sale.

**cundìtu**, part. di *cundisci*: condito, insaporito.

**cundizona** (**cundizione**), s. f. condizione.

**cundizona** (**a**), loc. avv. a condizione, purché. *Te lu rongu a condizona ca lu tuorni arrètu*: te lo presto, ma a patto che me lo restituirai.

**cundonu**, s. m. condono, perdono.

**cundunà**, v. tr. condonare, abbonare. Pres. *cundonu, cunduoni, cundona...*

**cundunàtu**, part. di *cundunà*: condonato, dispensato.

**cundùttu**, a. m. condotto dell'acqua, delle fogne...

**Cunéci**, soprannome, attribuito a un individuo tenebroso, che viveva da selvaggio.

**Cunéci (lu)**, s. m. il Cunece, nome di una sorgente e della zona circostante infossate in un'area ombrosa. Il termine è in relazione con *cuniculum*, canale sotterraneo.

**cunètta**, s. f. canale di scolo delle acque piovane, sotto il marciapiede, ai lati delle strade.

**cunferà (cunfirà)**, v. tr. confidare, contare. Pres. *cunfiru... cunfira... cunfirene*. *Cunferà sulu ngimm'a la mamma*: sperava solo nella madre.

**Cunferàse (se cunferà)**, v. intr. pron. confidarsi, sfogarsi, aprirsi. Pres. *me cunfiru*. *Se cunferàva cu na ziana vecchia zita*: si apriva con una zia anziana e nubile.

**cunferàtu**, part. di *cunferà*: confidato.

**cunferènza (cunfirènza)**, s. f. confidenza, dimestichezza. *Pigliàrse troppu cunfirènza*: violare l'intimità. *La cunferènza port'a mala crianza*: l'intimità può creare villania.

**cunfessà**, v. tr. confessare. Pres. *cunfèssu, cunfiessi, cunfèssa...* *Cu priéviti e cu muonici nu' mme sacciu cunfessà*: non so confessarmi con preti e con monaci. *Èdda parla cummu si se cunfessàsse*: ella parla a voce bassa come in confessionale. *Si tu te fai mòneca, iu me fazzu prèvutu e te vengu a cunfessà*: se ti rinchiudi in un convento, io mi fingo prete e ti vengo a confessare.

**cunfessà**, part. di *cunfessà*: confessato.

**cunfessiunìlu**, s. m. confessionale.

**cunfessiona**, s. f. confessione.

**cunfessoru**, s. m. confessore.

**cunfiettu**, s. m. confetto. *Roppu li cunfietti se vérene li rifietti*: dopo i confetti matrimoniali vengono fuori tutti i difetti sia dello sposo sia della sposa. *A lu spusaliziù tu s' ddatu cunfietti cu semènte r' cucozza*: alle tue nozze hai distribuito confetti di semi di zucca!

**cunfina**, s. f. confine; limite del campo. *Lu Vavutonu era la cunfina tra lu Quartu r' Coppa e lu Quartu r' Sotta*: la fontana del Gavitone, territorio neutrale, costituiva il confine tra la parte alta di Bagnoli e la parte a valle.

**cunfinànte**, agg. confinante. *Èrene nimìci, e teniévene li pàstèni confinanti*: erano nemici, e possedevano le vigne limitrofe.

**cunfinu**, s. m. confine. Vd. *cunfina*.

**cunfonne**, v. tr. confondere. Pres. *cunfonnu, cunfùnni, cunfonne...* Part. *cunfùsu*. *Cunfonne la notte cu lu juornu*: confondere la notte per il giorno.

**cunfrontu**, s. m. confronto, paragone.

**cunfront'a**, loc. avv. rispetto a, a paragone di. *Cunfront'a a tte iu so' na santa*: al tuo confronto io sono una santa.

**cunfruntà**, v. tr. confrontare, paragonare. Pres. *cunfrontu, cunfrùnti, cunfonta...* Imper. *cunfronta, cunfruntàte*.

**cunfruntàrse (se cunfruntà)**, v. intr. pron. (lat. cum fronte) confrontarsi; trovarsi faccia e faccia (*frontu*), incontrarsi. *A la Chiazza me cunfuntài cu lu nnammuràtu*: in piazza mi imbattei nel mio fidanzato.

**cunfruntàtu**, part. di *cunfruntà*: confrontato, paragonato.

**cunfuortu**, s. m. conforto.

**cunfurtà**, v. tr. confortare. Pres. *cunfòrtu, cunfuorti, cunfòrta...* *Lassa la nnammuràta e i' te cunfortu*: abbandona la tua innamorata, e ci sarò io a confortarti!

**cunfurtàtu**, part. di *cunfurtà*: confortato.

**cunfùsu**, part. di *cunfonne*: confuso.

**cungerà**, v. tr. congedare. Pres. *cungèru... cungèra... cungèrene*.

**cungeràrse**, v. intr. pron. accommiatarsi; ottenere il congedo militare. Pres. *me cungèru, te cungieri, se cungèra...*

**cungeràtu**, part. di *cungerà*: congedato.

**cungèru**, s. m. congedo; licenza militare.

**cungilàtu**, agg. congelato, assiderato.

**cungiurà**, v. tr. congiurare.

**cungrèha** (1), s. f. congrega, confraternita religiosa. Le Congreghe esistenti un tempo a Bagnoli erano numerose, quasi una per ogni chiesa setta o cappella.

**Cungrèa r' li Muorti**, s. f. Confraternita dei Morti, stanziata nella chiesa di Santa Margherita in Piazza.

**Cungrèa r' lu SS. Rusariu**, s. f. Congrega del SS. Rosario, che aveva sede nel convento di San Domenico.

**Cungrèa r' San Belardinu**, s. f. Confraternita di San Bernardino.

**Cungrèa r' San Gisèppu**, s. f. Confraternita di San Giuseppe, stanziata nella chiesetta omonima di Largo Castello.

**Cungrèa r' Santu Roccu**, s. f. Congrega di San Rocco, che aveva sede nell'antico convento di Largo San Rocco, oggi adibito a scuola media.



**cungrèha** (2), s. f. (lat. cum-grege) combriccola, cricca. *Furmà na cungrèa*: costituire una brigata, fare comunella.

**cungulina**, s. m. piccola conca.

**cunigliu**, s. m. coniglio. Sin. *cucciu*.

**cunnulià**, v, tr. cullare. Pres, *cunnuléu*, *cunnulii*, *cunnuléa*... *Se cunnuliàva nsinu lu criaturu*: cullava il piccolo in grembo.

**cunnuliàtu**, part. di *cunnulià*, cullato. *Nun s'addòrme la criatùra si nunn'è cunnuliàta*: la bimba non si addormenta se non viene cullata.

**cunòcchia**, s. f. rocca per filare la lana.

**cunsensiente (cunsinsiente)**, agg. accondiscendente.

**cunsènsu**, s. m. consenso, assenso. *Uaglio', si te vuo' mette cu mme, vieni a ccasa e cerca lu cunsènsu a tata*: giovanotto, se vuoi fidanzarti con me, vieni a casa a chiedere il consenso di mio padre.

**cunsèrva**, s. f. conserva di pomodori.

**cunsiglià**, v. tr. consigliare. *Nun tené a nisciunu ca te cunsiglia e te cunsòla*: non avere alcuno che ti conasigli e ti consoli.

**cunsigliàtu**, part. di *cunsiglià*. Consigliato.

**cunsigliu**, s. m. consiglio. *Lu uaglionu circàvu cunsigliu a lu tatonu*: il ragazzo chiese consiglio al nonno. *Lassa ogni ccunsigliu, sulu lu tua piglia*: trascura ogni consiglio e segui solo quello che ti suggerisce la tua mente. *Addù chi nun tène figli, ni p' ffuocu ni p' cunsigli*, a chi non ha avuto figli non chiedere né un poco di fuoco né consigli.

**cunsignà**, v. tr. consegnare; porgere. Pres. *cunségnu*, *cunsigni*, *cunséгна*... Cong. *cunsignàsse*. Ger. *cunsignànne*.

**cunsignàtu**, part. di *cunsignà*, consegnato.

**cunsìma**, s. f. concime.

**cunsu**, s. m. pasto, cena funebre servita dai vicinato o da conoscenti ai parenti del defunto, a consolazione (da *cunsulà*) dei luttuati.

**cunsulà**, v. tr. confortare, rincuorare; ricreare. Pres. *cunsòlu*, *cunsuoli*, *cunsòla*... *Me vogliu cunsulà cu na nsalàta r' tartufi*: mi voglio tirare su con una insalata di tartufi. *Mò ca è ssola la véveva puru se cunsola*: ora che non ha più il marito in casa, lei tuttavia non disdegna di consolarsi.

**cunsulàtu**, part. di *cunsulà*: consolato; ristorato, ricreato.

**cunsulazione**, s. f. conforto. *Lu patru nunn'avètte mancu la cunsulazione r' lu veré*: il padre non ebbe neppure il conforto di vederlo.

**cunsumà**, v. tr. consumare. *Cunsumava li juorni senza aspettà cchiù nienti*: sciupava i giorni senza attendersi più nulla.

**cunsumàtu**, part. di cunsumà: consumato.

**cunsumu**, s. m. consumo.

**cuntà** (1), v. tr. raccontare. Pres. *contu, cunti, conta...* *Cuntà nu cuntu*, narrare una storia. *Nun te ricu e nun te contu*: non ti dico e non ti racconto quanto m'è capitato, perché è da non credere!

**cuntà** (2), v. tr. contare. *Cuntà li sordi int'a re ssacche r' l'ati*, contare il denaro nelle tasche altrui. *Cuntà li turnìsi unu ngimm'a l'atu*: contare i tornesi uno sull'altro. *Cuntà ngimmìa re gghiérete*: contare sulle dita. *Lu canosce accusì bbuonu ca li sapu cuntà quanta capìddi tieni ncapu*: lo conosco così bene da sapere finanche quanti capelli hai in testa!

**cuntà** (3), v. intr. avere valore. *Uagliò, tu p' mme nun cunti nienti*: ragazza, tu per me non hai alcun pregio!

**cuntante**, agg. contante, liquido. *Ninnu, si vuo' a mme, renàri a ra tène pruntu cuntanti*: Ninno, se mi vuoi, dovrai possedere denaro liquido!

**cuntattà**, v. tr. contattare, accostare.

**cuntattàtu**, part. di cuntattà: contattato, avvicinato.

**cuntàttu**, s. m. contatto, rapporto; abboccamento.

**cuntàtu**, part. di cuntà: narrato; contato. *È ffattu cuntàtu*: è una storia oggetto di alterazione. *Tené li juorni cuntàti*: avere pochi giorni di vita.

**cuntégnu**, s. m. contegno. *Rimme, uagliò, tu che ng'è guaragnatu cu ssu cuntégnu tua, ca sì' rumasta vecchia zita?* (Russo) Dimmi, ragazza, che guadagno hai fatto col tuo riserbo, che sei rimasta nubile?

**cuntegnùsu**, agg. contegnoso, composto; altezzoso, sdegnoso. F. *cuntignosa*: che sta sulle sue; riservata, superba.

**cuntène**, v. intr. reprimere. Pres. *cuntènu, cuntieni, cuntène...* *Farse a ccuntène*: lasciarsi pregare, mostrare resistenza.

**cuntenérse** (ce **cuntenè**) (1), v. rifl. reprimersi.

**cuntenérse** (ce **cuntenè**) (2), v. rifl. darsi delle arie. *Quédà tutta ca se cuntène*: ella non fa che atteggiarsi a gran dama.

**cuntentà**, v. tr. accontentare. Vd. *accuntentà*. Pres. *cuntèntu, cuntienti, cuntènta...*

**cuntentàrse** (se **cuntentà**), v. rifl. accontentarsi. *Cercàsse r' se cuntentà*: si sforzi di accontentarsi.

**cuntentàtu**, part. di cuntentà, accontentato.

**cuntentézza**, s. f. contentezza. Tanta la cuntentézza ca nun tucàva terra cu li pieri: così grande la gioia che non toccava la terra coi piedi.

**cuntèntu**, agg. contento, felice, appagato. Pl. con dittongazione: *cuntienti*. *Figlia mia, truvaténne cuntènta r' ssu maritu*: figlia mia, ritieniti fortunata perché ti è toccato un tale marito! *Loru campàre felici e cuntienti, e a nnui nun ngi lassàre nienti!* Gli sposi vissero felici e contenti, e a noi non lasciarono niente! *Quannu cchiù cuntentu stai, vene la morte e te porta*: nel bel mezzo della gioia viene la morte e via ti porta!

**cuntenùtu**, part. di *cuntène*: trattenuto. Agg. superbo, vanitoso.

**cuntràda**, s. f. contrada; frazione.

**cuntrarià**, v. tr. contraddire; avversare, ostacolare. Pres. *cuntraréu... cuntraréa... cuntraréine*. *Lu bonòmu nun cuntrariàva mai la mogliera*: il bravuomo non contrastava mai la moglie.

**cuntrariàtu**, part. di *cuntrarià*: contrariato, contrastato. *Feci na faccia cuntrariàta*: assunse un'aria offesa.

**cuntrariu**, agg. opposto, ostile. *Tutte re ccose mie cuntrarie vanne: l'acqua m'assùca e lu solu me nfonne*: tutto mi è contrario, il sole mi bagna e la pioggia mi asciuga!

**cuntrariu (re)**, s. neutro, il contrario, ciò che è opposto. *Ng'è quaccherùnu ca rici re cuntrariu?* C'è qualcuno che afferma il contrario?

**cuntrastà**, v. tr. contrastare, ostacolare.

**cuntrastàtu**, part. di *cuntrastà*, ostacolato.

**cuntrastu**, s. m. contrasto; discussione accesa.

**cuntré**, inter. (fr. *au contraire*) al contrario, uno dei comandi della quadriglia.

**cuntrora** (1), loc. avv. (lat. *contra horam*), ora insolita. *A l'appuntamentu si' mmunuta cuntrora*, all'appuntamento sei giunta fuori orario.

**cuntrora** (2), s. f. pomeriggio estivo di calura. *Int'a lu coru r' la cuntrora*: al culmine della calura. *A la cuntrora nu' ng'era mangu n'ànema a la Chiazza*: nel pomeriggio non c'era che è un'anima in Piazza.

**cuntrulloru**, s. m. controllore.

**cuntruocchiu**, s. m. pratica di esorcizzazione contro il malocchio; amuleto contro l'invidia. *Tu me fai l'uocchi e iu te responnu cu lu cuntruocchiu*: tu mi scagli il maleficio e io mi difendo con un sortilegio che lo annulla.

**cuntu** (1), s. m. racconto, favola, leggenda. *Lu cuntù r' lu brehàntu Ciccu Cianci*, il racconto del brigante Cicco Cianci. *Mamma e tata faciévene cuntù r' me maretà*: mio padre e mia madre parlavano di darmi un marito. *Cuntù facénne, me risse lu fattù*: e nel raccontare, mi disse il fatto. *Nu cuntù sacciu, nu cuntù te ricu: nculu te nasci nu pilu r' ficu!* (Un racconto conosco, un racconto ora ti dico: sul culo ti nasce un pelo di fico!).

**cuntu** (2), s. m. conto, calcolo, resoconto. *Mponta a re gghiérete faci lu cuntu r' li juorni ca li màncene p' figlià*: sulle dita ca il conto dei giorni che le mancano per partorire. *Roppu facìmu li cunti*, dopo faremo i conti! *Assì r' cunti*: terminare il calcolo dei mesi di gravidanza, essere prossima al parto. *A ra rà cchiù cunti a la gente ca a lu Patatèrnu*: bisogna dare più conto alla gente che al Padre Eterno! *Facìmu cunti ca...* ammettiamo, supponiamo che... *A ogni ccuntu*: a ogni modo, in conclusione.

**cuntu** (3), s. m. conte. *Jétti a la ghiesia a spusà cu cunti Marcu*: andai in chiesa per prendere come marito il conte Marco; recita un antico canto bagnolese.

**cuntu** (a), loc. avv. per conto di. *A ccuntu miu*: per conto mio; quanto a me; da parte mia. *A ccuntu r' tata*: da parte di mio padre. *Pòrtili nu vasu a ccuntu miu* (Aulisa): portale un bacio da parte mia.

**cuntuornu** (1), s. m. paraggi; vicinato. *Int'a lu cuntiuornu*: nel territorio circostante. Pl. *li cuntiuorni*, i dintorni, le vicinanze. *Viri ca pàtutu stai p' gghint'a sti cuntiuorni*: bada che tuo padre sta nei dintorni.

**cuntuornu** (2), s. m. contorno di vivanda.

**cunvèntu**, sm convento. *Nchiùrese int'a nu cunventu*, prendere il saio monacale. *Futtenenòvu facià lu parsunalu a nu cunventu r' mòneche*: Fottenenove era il colono di un convento di suore.

**cunvertisci**, v. tr. covertire. Pres. *cunvertiscu... cunvertìmu... cunvertiscene*. *Questa cche bbòlu, me volu cunvertisci!* (Russo). Che cosa vuole lei, vuole convertirmi?

**cunvìngi**, v. tr. convincere. Sin. *fà capaci*: persuadere. Pres. *cunvingu*. Impf. *cunvingìa*. P. r. *cunvingiètti*. *Chi sa lu cunvingésse*: magari riuscissi a persuaderlo! *A ra cimma, a ra sotta: riusciètti a cunvingi a tata*: e questo e quello: fui capace di persuadere mio padre.

**cunvintu**, part. di *cunvingi*: persuaso.

**cunzà** (1), v. tr. condire. Pres. *conzu, cunzi, conza...* *Cunzà li maccarùni*: condire i maccheroni con il sugo.

**cunzà** (2), v. tr. aggiustare; raddrizzare; punire. *Cunzà re scarpe, na seggia, nu staru*: riparare le scarpe, una sedia, uno staio. *Si nun smunti, te conzu bbuonu*: se no la smetti, ti darò una sonora lezione!

**cunzàtu**, part. di *cunzà*: condito; aggiustato; raddrizzato.

**cunzìma**, s. f. concime.

**cuocchiulu**, s. m. guscio dei legumi, baccello; guscio d'uovo (*cuocchiulu r'uovu*); buccia di castagna (*cuocchiulu r' castàgna*). *Iddu r' sissant'anni, e fforse cchiù /, edda ancora ccu lu cuòcchiulu nculu* (Russo): lui di sessant'anni e forse più, lei come un pulcino, con il guscio dell'uovo ancora attaccato dietro.

**cuoculu**, s. m. specie di farinata. *Cuoculu, cuoculu, picciatiéddu*: era l'avvio di una filastrocca infantile.

**cuoddu**, s. m. collo; dorso, spalle. *Me so' suntutu passà la morte p' cuoddu*: ho sentito trascorrermi addosso il freddo della morte. *Ncuoddu*, sul collo, sul dorso. *Tutta la casa stai ncuodd'a mme*: la casa tutta sulle mie spalle.

**Cuoddustuortu**, agg. dal collo storto, epiteto attribuito al bagnolese dai cittadini di Montella (Vd. Gambone, p. 72).

**cuofunu**, s. m. (gr. kòphinos) grosso cesto a forma di cono, gerla. *Re sse ccose ne tengu nu cuofunu*: di codeste cose ne possiedo una grande quantità.

**cuogli-cuogli**, s. m. fagiolini, così detti perché appena raccogli gli uni, spuntano gli altri.

**Cuoglipiécuru**, soprannome.

**cuonciu**, agg. pacato, lento.

**cuonciu**, avv. molto pacatamente, lentamente. *Venì cuonciu cuonciu ra lu castagnètu r' Pòrtera*: tornare con passo lento dal castagneto di Portera.

**cuoppu** (1), s. m. cartoccio; cono di gelato. *Nu cuoppu r' lupini*, un cartoccio di lupini. *T'aggia purtà lu cuoppu*: dovrò portarti un bel presente (detto ironicamente a chi smentisce una nostra bugia).

**cuoppu** (2), s. m. tegola, così detta per la sua forma incavata.

**cuoppu** (3), agg. stupido. *Stu cuoppu*, sto scemo! *Cittu tu, ca s' nu cuoppu*: taci tu, che sei vuoto come un cartoccio!

**cuoppu** (a), loc. avv. colmo. *Jénghe a ccuoppu lu piattu r' maccarùni*: fare ben colmo il piatto di spaghetti.

**cuoriu**, s. m. (lat. corium) cuoio, pelle. *Te fazzu lu coriu*, ti faccio la pelle. *Lu coriu tua cumm'a ssole re scarpe*: la tua pelle possa diventare suola di scarpe! *Se mettìvu na vesta r' coriu r' vecchia*: indossò un vestito fatto con la pelle di una vecchia.

**cuornu**, s. m. corno. Pl. *re ccorna*. *A vui ca me stat'attuornu ve tocca nu cuornu*: a voi che mi sdete intorno vi tocca un corno; una delle tante filastrocche di epilogo dopo il racconto di una fiaba (*cuntu*).

**Cuorpusdòmine**, s. m. (lat. Corpus Domini), il Corpo del Signore.

**cuorvu**, s. m. (lat. corvum) corvo.

**Cuosemu**, s. proprio, Cosimo.

**cuotu**, part. di *cògli*: colpito.

**cuotulu**, agg. mogio, abbattuto. F. *còtela*. *Se ne turnàvu cuotulu cuotulu*, faceva ritorno mogio mogio.

**cuornu**, sm corno. *Chi s'aza la matina s'abbusca nu carrinu; chi s'aza a miezzujuornu s'abbùsca nu cuornu*: chi si alza di buon mattino, si busca un carlino; chi si alza a mezzogiorno, si busca... un corno.

**Cuornuròru**, soprannome.

**cuorpu**, s. m. corpo. *Ncuorpu*: in corpo, in pancia. *Mantène la raggia ncuorpu*, trattiene la rabbia. *L'anema a Diu e lu cuorpu a la terra*, l'anima a Dio e il corpo alla terra. *Ì' r' cuorpu*: andare di corpo.

**Cuoru r' Gesù**, soprannome.

**cuorvu**, s. m. corvo. Vd. *cruoiu*. *Nìvuru e bruttu cumm'a nu cuorvu*: nero e brutto come un corvo.

**cuoscistuortu**, agg. dalla gambe storte. F. *cuoscistòrta*.

**Cuoscistuortu**, soprannome.

**cuostu**, s. m. foglie esterne del cavolo e della bietola. Pl. *li cuosti*.

**cuottu**, part. di *còci*, cotto. *Cuottu r' solu*: bruciato al calore del sole; abbronzato. *P' mmète sse granu ngi volu carna cotta e mmaccaràni*: per mietere il tuo grano, devi fornirci di carne e maccheroni. *Lu uàiu è lu tua ca te sì ccuottu lu culu*: il danno è tuo che ti sei bruciato il didietro, disse il ragazzo alla fidanzata, che per nascondergli la pizza appena cotta, vi si era seduta sopra! *Vuo' l'uovu cuottu e bbuonu*: tu pretendi di avere le cose già preparate. *Nnnammuràtu cuottu*: cotto d'amore, invaghito.

**cuottu (re)**, part. sost. ciò che è cotto, la parte cotta. *Ngimm'a re ccuottu l'acqua uddùta*: sulla parte ustionata ecco pure l'acqua bollente! *Quannu ngi n'è besuognu s'adda cunsumà re cuottu e re cruru*: in caso di bisogno si deve consumare tutto quel che si ha.

**cuotu**, part. di *cògli*: colto, raccolto.

**cuovutu**, part. di *cògli*: colto, raccolto.

**cuozzu**, s. m. dorso della panella.

**Cuòzzuli**, (lat. *cotes*) terreno non lontano da San Lorenzo. **Tenuto conto del terreno coperto di ciottoli, è da supporre che il termine derivi dal latino *cotes*, pietre dure. Il terreno non è indicato per la semina del frumento, se un proverbio recita: *quannu Cuòzzuli cuzzuléa, fai li rui o li tre*; cioè: quando l'annata è buona, a Cuozzoli ricavi solo due o tre volte quanto hai seminato.**

**cuozzulià**, v. intr. comportarsi relativamente bene, riferito solo al terreno di Cuozzuli quando l'annata è favorevole.

**cupa**, s. f. mulattiera infossata tra alte siepi. Dim *cuparèlla*. Accr. *cuponu*. *Sera passai p' na cuparella, sentu na cistùnia ca cantava*: ieri sera, nel passare per una stradina scura, sento cantare una fanciulla dal volto di tartaruga.

**Cupa (la)**, La Cupa, sentiero tra due pareti di terra, una scorciatoia pure per gli asini, che parte dal Belvedere Grande (*Belluveré gruossu*) e sbocca nella piana di Pianizzi (*Chianizzi*).

**cupèrta**, s. f. coperta. Dim. *cupertèdda*. *Ra lu friddu se ngaruvugliavu int'a la cuperta*: per il freddo si avvolse nella coperta.

**cupertonu**, s. m. telone; pneumatico. Vd. *cupurtonu*.

**cupèta**, s. f. torrone.

**cupetàru**, s. m. produttore e rivenditore di torroni (*cupète*).

**Cupetàri**, s. m. epiteto dei cittadini di Monteforte e Ospedaletto, che confezionano torroni.

**cupià**, v. tr. copiare, trascrivere; imitare. Pres. *còpiu*, *cuopii*, *còpia*, *cupiàmu*, *cupiàte*, *còpiene*. *Copia*, *copiasse*, *chi copia nun passa*: filastrocca degli scolari delle prime classi rivolta a chi copia i compiti dai compagni.

**cupiàtu**, part. di *cupià*: copiato, trascritto.

**cupierchiu** (1), s. m. coperchio. *Re ssupierchiu rompe lu cupierchiu*: il contenuto eccessivo di un recipiente di creta, bollendo, fa cedere il coperchio; insomma, il troppo stroppia.

**cupierchiu** (2), s. m. uomo che ha la funzione di un coperchio in casa; marito che si cresce anche il figlio che la moglie ha avuto da un altro.

**cupirchià (cuperchià)**, v. tr. coperchiare, chiudere con un coperchio; occultare. Pres. *cupèrchiu*, *cupiérchi*, *cupèrchia*... *Lu patru è cupirchiàtu re fessarie r' lu figliu*: il padre ha nascosto le sciocchezze commesse dal figlio.

**cupirchiàtu**, part. di *cupirchià*: provvisto di coperchio.

**Cuponu (lu)**, top. (lat. *cupa*) Cupone, al confine con Calabritto, valle incassata tra rupi e perennemente in ombra.

**cuppésu**, agg. bagnolese della parte alta (*Agnìsi*, *Casalicchiu*...). F. *cuppésa*. Pl. *cuppìsi*. Ctr. *vascésu*.

**cuppetieddu**, s. m. cartoccio.

**cuppìnu**, s. m. mestolo. *Ra quannu l'era muortu lu maritu /, cu lu cuppinu la piglia la fama* (Russo): dalla morte del marito patisce la fame più nera.

**cuppulìnu**, s. m. piccolo copricapo.

**cuppulonu (a)**, loc. avv. traboccante. Vd. *accuppulonu*.

**Cuppulùni**, agg. sempliciotti, epiteto degli abitanti di Villamaina.

**cuppùtu**, agg. a forma di cono (*cuoppu*).



**cupu** (1), agg. cupo; profondo. *Nu fuossu cupu cupu*: un fosso assai profondo. *Nu piattu cupu*: un piatto fondo. Ctr. *piattu nchianu*.

**cupu (cupìlu)** (2), s. m. alveare.

**cupurtonu** (1), s. m. telone.

**cupurtonu** (2), s. m. pneumatico.

**curà** (1), v. tr. curare; guarire.

**curà** (2), v. badare. *Nun curavu lu vaglionu e se vutavu a n'ata parte*: ignorò il ragazzo e si volse altrove.

**curàrse**, v. rifl. curarsi. Pres. *me curu, te curi, se cura...* Cong. *me curàsse*. Ger. *curànnese*, curandosi.

**curaggiu**, s. m. coraggio. *Lu curaggiu l'aiuta e la paura lu fotte*: il coraggio lo sostiene, ma la paura lo rode; detto a chi non vuole confessare la sua pavidezza. *Ngi volu coru e curaggiu!* Ci vuole animo e ardimento!

**curaggiùsu**, agg. coraggioso. F. *curaggiosa*.

**curàtu**, part. di *curà*: tenuto in cura; guarito.

**curcà**, v. tr. coricare, mettere a dormire. Imper. *corca, curcàte*. *Curcà lu criaturu*: portare a letto il piccolo; fig. appianare un contrasto, mettere a tacere.

**curcàrse**, v. rifl. coricarsi, mettersi a letto. Pres. *me corcu, te curchi, se corca...* *Jàmmuci a ccurcà ca è ffattu nottu*: andiamo a letto che è calata la notte! *S'è ccurcatu cu re ggaddine*: è andato a letto al tramonto, quando le galline si ritirano nel pollaio.

**curcàtu**, part. di *curcà*: coricato.

**curèla**, s. f. querela.

**curiuolu**, s. m. (lat. corium) cinghia di cuoio.

**curiusiéru**, agg. curioso. F. *curiusèra*. *Curiusèra, cumm'a tutte re ffémmene /, se votta int'a la ghiesa* (Russo): malata di curiosità, come ogni donna, si precipita in chiesa.

**curiusu** (1), agg. curioso. *Oje l'òmmunu è cchiù curiusu e mpaccieru r' la femmena*: oggi l'uomo è più curioso e più intrigante della donna.

**curiusu** (2), agg. strano, che desta curiosità. *Re fémmene vann'attuornu curiose r' sapé, roppu fanne la rota e murmuréjene*: le donne vanno in giro per la curiosità di sapere, poi fanno circolo e spettegolano.

**curlùsu**, agg. che ha vergogna, facile a imbronciarsi; irascibile. F. *curlosa*. Sin. *ncazzùsu*. *A chi è curlosa nun li po' rici nienti*: a una donna collerica non si può rivolgere la parola!

**cùrmi**, s. m. stoppie.

**curmu** (1), s. m. (lat. culmum) stelo di frumento rimasto dopo la mietitura. Vd. *cùrmi*. Sin. *restùcciu*: ciò che è restato. *Na sàrcina r' curmi*: un fascio di steli di grano, di stoppie..

**curmu** (2), agg. (lat. cumulum) colmo.

**curmu** (a), loc. avv. a cono, ripieno; traboccante. Ctr. *a bbarra*. *Nu mezzèttu r' granu a ccurmu*: cioè il recipiente doveva essere pieno con il culmine a forma piramidale. *E gghiénghe lu cappucciu a ccurmu a ccurmu* (Russo).

**curnàcchia**, s. f. cornacchia. *Mangia carna r' penne, fosse pure r' curnàcchia*: mangia carne di volatili, fosse pure di conracchia.

**curnajola**, s. f. pietra di un certo valore, varietà di calcedonio; se ne adornavano le donne di Bagnoli, incastonata in anelli o in collane, e finanche in orecchini.

**curnàla** (1), s. f. corniola, pietra di colore rosso intenso, adoperata come cammeo.

**curnàla** (2), s. f. corniolo, bacca rossa di rovo. *Lu lupu è gghiut'a ccogli re ccurnàle*: il lupo è andato a cogliere le bacche; recita una nota filastocca di Bagnoli.

**curnicièddu**, s. m. piccolo corno per lo più d'oro, adoperato come amuleto.

**curnicionu**, s. m. cornicione. *Nsuonnu se truvava gnicchi mpizzu a lu crunicionu r' lu terrazzu*: in sogno si trovava sull'orlo estremo del terrazzo.

**curnùtu**, agg. dotato di corna; cornuto. *Megliu curnutu ca parlà e nun èsse suntùtu*: meglio essere cornuto che parlare senza essere ascoltato.

**Curnùti**, s. m. epiteto degli abitanti di San Martino Valle Caudina, per via del Santo, protettore dei cornuti.

**curona (crona)** (1), s. f. corona; aureola. Vd. *crona*. *Na curona r' spine*, una corona di rovo. *Ng'era na vota nu Re r' curona*: c'era una volta un Re incoronato. *Se creria r' spusà nu Re cu la curona ncapu*: si illudeva di maritarsi con un Re con la corona sul capo. *La Riggina mettivu int'a lu fuculìnu la curona a lu postu r' lu tréppuciu*: la Regina mise nel camino la sua corona al posto del treppiede.

**curona (crona)** (2), s. f. corona del rosario; serto. *Uàrdete ra chi tène la curona mmanu*: guardati dal bigotto che maneggia spesso il rosario. *Sfelà la curona*: sfilare la corona del rosario; sgranare un rosario di bestemmie.

**Curràdu**, Corrado.

**curréa**, s. f. cintura di cuoio, cinghia. *Pigliavu lu figliu cu la curréa*: prese il figliolo a colpi di cinghia.

**currédu**, s. m. corredo della sposa. Vd. *ròta*. *Nu currédu a ddurici a ddùrici*, un corredo da sposa con dodici lenzuola, dodici cuscini, dodici tovaglie ecc.

**currèggi**, v. tr. correggere; raddrizzare. Pres. *currèggu*, *currieggi*, *currègge*... Imper. *currieggi*, *curriggite*.

**currènte** (1), s. f. corrente elettrica.

**currènte** (2), s. f. corrente d'aria, spiffero.

**currèttu**, part. di *currèggi*: rettificato; ammonito. Agg. costumato, corretto. F. *currètta*. Ctr. *scurrèttu*.

**curriàta**, s. f. tempesta di colpi inferti con la cinghia (*curréa*).

**curriuoli** (**curriòle**), s. m. grosse stringhe per scarponi, ricavate dalla pelle di animali.

**currìvu** (**currìu**), s. m. dispetto, ingiuria; intimo risentimento, sdegno. *Li venne nu currìvu*: lo colse un forte sdegno. *Mò ca t'aggiu lassatu, pigliti stu currìvu*: ora che ti ho lasciato, ingoia questo mio dispetto.

**cursu**, part. di *corre*: corso. *Roppu ca hé ccursu tantu, nun tieni, che è, na vrénzela r'affannu!* (Russo): dopo tanto correre, non ti mostri per nulla affannato.

**curtèdda**, s. f. coltella, coltello a lama lunga e larga.

**Curteddàri**, s. m. facili a impugnare il coltello, epiteto degli abitanti di Quindici.

**curteddà**, v. tr. accoltellare. Pres. *curtèddu*, *curtieddi*, *curtèdda*...

**curteddàta** (**curtuddàta**), s. f. coltellata. Vd. *curtuddàta*. *Piglià a ccurteddàte*, aggredire con colpi di coltello. Trasl. *Rà na curtuddata a lu coru*, infliggere un dispiacere mortale. *Accisu ra curteddàta miezz'a re custàte*: assassinato da una coltellata in mezzo alle costole. *Cu na uardàta me feci sènte qua a la vocca r' lu stòmmucu cumm'a na curteddàta*: un suo sguardo fu come una coltellata qui alla bocca dello stomaco!.

**curteddàtu**, part. di *curteddà*: accoltellato.

**Curticèdde** (**re**), top. Le Corticelle, un sentiero tra i boschi, una scorciatoia che rende assai più breve (lat. *curtus*) il cammino, naturalmente a piedi, per raggiungere Pianizzi, e quindi Laceno, evitando la camionabile.

**curtididià**, v. tr. inferire più colpi di coltello.

**curtieddu**, sm coltello. Dim. *curtuddùzzu*, coltellino tascabile. *Mprestàteme nu curtieddu quant'accìru st'ainicieddu*: imprestatemi un coltello per scannare questo agnello! *Fратиelli, curtieddi*: fratelli come coltelli. *Re mmèlu mmocca e lu curtieddu nsina*, il miele sulle labbra e il coltello in grembo.

**curtìgliu**, s. m. cortile.

**curtu**, agg. corto; basso. F. *corta*. Ctr. *luongu*. *Attacca a ccurtu*: falla breve! *P' la fa' corta*: per farla breve. *Curtu e mmalu cavàtu*: basso e malizioso. *Li curti so' fàvezi e traritùri*: le persone basse sono false e traditrici. *Lu munnu è tunnu*: chi lu tène curtu e chi lu tène luongu. *La fémna corta è bbona p' mmarìtu*: la ragazza bassa è valida com moglie. *Tené la manu reritta cchiù ccorta*: avere la mano destra, che serve per dare, più corta.

**curtu (a)**, loc. avv. poco fa; a breve. *Taglià a ccurtu*: tagliare corto, essere di poche parole, farla breve. *Ngi verìmu a ccurtu*, arrivederci a presto. *A ccurtu mmaretàta, è rumàsta véveva*: da poco sposata è già vedova.

**curvìnu**, agg. corvino; di colore nero. *Uocchi curvìni*, occhi di color nero. *Ciràse curvìne*: ciliege dal colore delle penne di corvo, di un nero intenso e lucido.

**Curvìnu**, soprannome.

**cusarieddu**, s. m. oggetto piccolo e insignificante; persona senza alcun peso.

**cusciùrtu (cuoscicurtu)**, agg. dalle gambe corte. F. *cusciorta*.

**cusciéddu**, s. m. pasta fatta a mano, detto così perché si gonfia nell'acqua bollente. Era un piatto preparato in fretta dalle contadine al ritorno dai campi.

**cuscienza**, s. f. coscienza. *Crona longa, cuscienza corta*: corona del rosario lunga, coscienza corta; allusione alle bigotte. *Fai rici na messa a la bonanema r' miglièreta sulu p' te mette la cuscienza a ppostu*: fai celebrare una messa in suffraggio dell'anima benedetta di tua moglie, credendo di placare così la tua coscienza. *Cuscienza e ddenàri nun sai mai chi nn'havu*: non si riesce mai a scoprire chi ha coscienza e chi possiede denaro.

**cuscienza (a)**, loc. avv. secondo coscienza. *A ccuscienza tua*: come ti suggerisce la coscieza, come ti detta l'animo.

**cuscinu**, s. m. guanciaie. *Mòneca r' Sant'Austìnu cu ddoi capu ngimm'a unu cuscinu*: la suora dell'ordine di sant'Agostino la notte divide il guanciaie con un altro. *A la ghiesia sulu ronna Brigida se purtava na seggia cu nu cuscinu*: soltanto donna Brigida si portava in chiesa la sedia e il cuscino. *Quanta vote agiu rurmùtu a la seréna, na preta p' ccuscinu*: quante volte ho dormito all'aperto, posando il capo su una pietra!

**cuscinziùsu**, agg. coscienzioso. F. *cuscinziosa*.

**uscionu**, s. m. muscolo della coscia.

**usciu**, agg. sprovvisto di corna, detto di animale. *Piécuru usciu*: montone privo delle corna.

**uscì**, avv. (lat. ac + sic) così. Vd. *accuscì*. *Cumm'è la votta, uscì è lu vinu*, com'è la botte, così è il vino; l'involucro spesso rivela già il contenuto. *Cummu l'hanne chiamati uscì so' ccursi*: come li hanno chiamati, così sono accorsi. *Uscì... ca*: così... che. *Ra nu juornu a n'atu è ccangiàtu ra uscì a uscì*: da un girone all'altro è cambiato da così a così.

**uscà**, v. intr. costare. Pres. *còstu, cuosti, còsta...* *Ah, sapìssi quantu me cuosti a ffa' l'amore cu tte!* *Ah, sapessi quanto mi costi fare l'amore con te!*

**custàta**, s. f. costata, costola. *Alliscià re ccustàte cu nu bastonu*: accarezzare le costole con un bastone. *Posa qua sta custàta ca me serve* (Russo).

**custàtu** (1), s. m. costato, torace.

**custàtu** (2), part. di *custà*: costato, valutato.

**custòru**, s. m. custode. *Re criatùre re gguarda l'angiulu custòru*: i bambini li sorveglia l'angelo custode.

**custrìttu**, part. di *custringi*: costretto. F. *custrétta*.

**custrìttu** (re), s. neutro, necessità. *Métte quaccùnu a re custrìttu*: mettere qualcuno alle strette. *Se tròvavu a re custrìttu*: si trovò in un momento critico. *Se védde a re custrìttu*: si vide in condizioni disperate.

**cusutoru**, s. m. sarto. *Lu cusutore vai cu re ppezze nculu*: il sarto va con le toppe sui fondelli. *I' a mmastru addù nu cusutoru*: frequentare da apprendista (*riscébbulu*) la bottega di un sarto.

**cusutùra**, s. f. cucitura. Ctr. *scusutùra*.

**cuté**, inter. (dalla lingua osca) voce onomatopeica per chiamare la galline.

**cutélla**, inter. (dalla lingua osca) voce di richiamo per le galline. Vd. *cuté*, *teté*.

**cutogna**, s. f. mela cotogna. Pl. *re ccutogne*.

**cutonu** (re), s. neutro, cotone.

**cuttùra**, s. f. cottura.

**cu tuttu ca**, cong. sebbene; per quanto. *Cu tuttu ca s'accìre r' fatìa nunn'arrìva accucchià ddoi lire*: pur ammazzandosi di fatica, non riesce a mettere insieme due lire.

**cutulà**, v. tr. scuotere. Pres. *còtulu*, *cuotuli*, *còtela*... Part. *cutulàtu*. Ger. *cutulànne*: scuotendo. *Cutulà la capu*, scuotere la testa.

**cutulàta**, s. f. scrollata.

**cutulàtu**, part. di *cutulà*: scosso.

**cutulià**, v. freq. scuotere con insistenza, dondolare; oscillare. Pres. *cutuléu*, *cutulii*, *cutuléa*... *Cutulìa lu maccaturu*, agitare il fazzoletto, in segno di saluto.

**cutuliàrse** (se **cutulià**), v. rifl. dondolandosi; pavoneggiarsi. Pres. *me cutuléu*... *se cutuléa*... *se cutuléine*. Ger. *cutuliànnesse*.

**cutuliàta**, s. f. scrollata prolungata.

**cutuliàtu**, part. di *cutulià*: oscillato.

**cuvà**, v. tr. covare. Pres. *còvu, cuovi, còva...* *La vòccula còva int'a lu niru*: la chioccia sta covando le uova nel nido. *Cuvà ncuorpu*: covare nell'animo.

**cuvàta**, s. f. covata, nidiata.

**cuvàtu**, part. di *cuvà*: covato.

**cuzzèttu** (1), s. m. (lat. *cutem*) nuca. *Tieni la faccia cumm'a lu cuzzèttu*: hai il volto come la nuca, cioè hai la faccia tosta!

**cuzzèttu** (2), s. m. (lat. *cotem*) parte dura del pane, cantuccio, orliccio.















